

מנהג אמעריקא

---

THE DAILY PRAYERS,

—FOR—

AMERICAN ISRAELITES

—AS—

REVISED IN CONFERENCE.

---

CINCINNATI:

Bloch & Co., Publishers and Printers.

# INDEX.

	PAGE.
Prayers on entering the House of Worship.....	3
Morning Prayer for Private Devotion.....	5
Morning Prayers for Public Service.....	18
Service before and after reading the Law.....	63
Prayers on the eve of Sabbath and Holidays.....	77
Yigdal.....	110
Benedictions on the eve of a Holiday.....	115
Morning Service for Sabbath and Holidays.....	119
Reading of the Law on Sabbath and Holidays.....	173
Conclusion of the Sabbath Morning Prayers.....	187
Olelu.....	201
Kaddish, or Orphan's Benediction.....	202
Conclusion Service on High Feasts.....	207
Afternoon Service for Sabbath and Holidays.....	229
Conclusion of Sabbath.....	237
Prayer for the Day of New Moon.....	237
Hanukah Benedictions.....	239
The Feast of Esther (Purim).....	241
Grace before and after Meals.....	243
Night Prayers.....	249
Burial Service.....	257
Prayers for Mourners and Jahrzeit.....	263
At seeing the New Moon.....	271
Prayers for one who starts on a Journey.....	271

Entered according to Act of Congress, in the year 1872,  
 BY BLOCH & CO.,  
 In the office of the Librarian of Congress, at Washington.

## דינים השייכים להלכות תפלה.

יתגבר כארי לעמוד בכוף לעבודת בוראו. (אורח חיים א')  
מוב מעט תחנונים כנונה מהרבות בלא כונה. (שם א' ד')  
רבי שמעון אומר הוי זהיר בקריאת שמע ובתפלה ובשאתה  
מתפלל אל תעש תפלתך קבע אלא רחמים ותחנונים לפני  
המקום שנאמר כי חנון ורחום הוא אך אפים ורב חסד ונחם  
על הרעה וגו'. (אבות פירק ג' משנה י"ח)

רבי אליעזר אומר העושה תפלתו קבע אין תפלתו תחנונים.  
(ברכות פירק ד' משנה ד')

יכול להתפלל בכל לשון שירצה. (אורח חיים ק"א ד')  
יכול לקרותה (שמע) בכל לשון. (שם ס"ב ב')

מהפכו אהלך יעקב משפנתיה ישראל:  
וי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך:  
ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחווה אל-  
היכל קדשך ביראתך: ואני אשתחווה  
ואכרעה אברכה לפני עשי: ואני תפלתך  
לה' יי עת רצון אלהים ברכ-חסדך ענגי  
באמח וישעך:

## MORNING PRAYER.

FOR PRIVATE DEVOTION.

“THE Lord of the Universe is He who reigned before any being was created. When by His will all was made, then King was his name proclaimed. And if the universe should vanish, yet He alone would be the revered ruler. He was, He is, and He will be in refulgent glory. He is One, there is no second to compare to Him, or associate with Him. Without beginning, without end is He; His is the majesty and dominion. He is my Lord, my living redeemer, and my rock in time of affliction. He is my banner, and my refuge, my joyous portion when I call. Into His hands I commit my spirit when I sleep or I wake; and with my spirit, my body too. God is with me, and I shall not fear.”

“Praised be Thou, O God, our Lord, universal King, who hast made man with wisdom, and created in him a pure soul in Thy image, that he do Thy will, in love, and behold Thy goodness, O God, in the land of life. Praised be Thou, O God, who workest wonders.”

## תפלת שחרית

Morning Prayers

for private devotion.

אֲרֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ. בְּטָרֵם כְּלִי יִצְיָר  
נִקְרָא: לַעֲשֵׂה בְּחַפְצוֹ כֹּל. אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ  
נִקְרָא: וְאַחֲרֵי כִּלְוֹת הַכֹּל. לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נִקְרָא:  
וְהוּא הָיָה וְהוּא הָיָה. וְהוּא יְהוָה בְּחַפְצָהּ:  
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי. לְהַמְשִׁילָהּ לְהַחֲבִירָהּ:  
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית. וְלוֹ הָעֵץ וְהַמִּשְׁרָה:  
וְהוּא אֵלֵינוּ וְחַי גָּאֵלֵנוּ. וְצוּר חֲבֵלֵנוּ בְּעֵת צָרָה:  
וְהוּא נָסִי וּמְנוֹס לֵנוּ. מִנֶּחַ כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:  
בִּידֵי אֶפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישׁוֹן וְאַעֲיָרָה:  
וְעִסְדֵּרוֹחֵי גִּיְתִי. יְיָ לִי וְלֹא אִירָא:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר  
אֶת הָאָדָם בְּחִכְמָה וּבָרָא בּוֹ נֶשְׁמָה כְּהוֹרָה  
בְּצַלְמוֹ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ בְּאַהֲבָה וּלְרְאוֹת בְּטוֹב

"Lord of all the worlds, in addressing our supplications to Thee, we trust not in our righteousness, but in Thy abundant benignity. For, who are we? what is our life? what have we to say before Thee, God, our Lord, and Lord of our ancestors? Are not all the heroes as naught before Thee? the men of renown as though they had never existed? and the wise men, as though they were without knowledge? and the intelligent, as though they were void of understanding? For most of our doings are errors, and the days of our life are but vanity before Thee, and man's superiority over the beast is naught, for all is vain, except the pure soul which, by Thy light, shall be enlightened for evermore."

"Praised be Thou, O God, our Lord, universal King, who hast chosen us from among all nations, and intrusted us with thy Law, that we be unto Thee a kingdom of priests, and a holy nation. We praise Thee, O God, who givest the laws."

"Let it be Thy will, O God, our Lord, and Lord of our ancestors, that we be educated in Thy law, and attached to Thy commandments, that we fall not in the snare of sin, of transgression or iniquity, that our evil inclinations rule not over us. Keep us far from bad men and from bad associates; attach us to generous inclinations and noble deeds; and compel our evil desires to subject themselves to Thee. Let

"בארץ החיים. ברוך אתה יי המפליא לעשות:

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים חסוננו לפניה כי על רחמיה הרבים. מה אנחנו מה חיינו מה נאמר לפניה יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הנבונים כאין לפניה ואנשי השם כלא היו וחכמים ככלי מדע ונבונים ככלי השכל. כי רב מעשינו הווינו וימי חיינו הכל לפניה. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הכל. לבר הנשמה המהורה אשר באורה תראה אור לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו להיות לנו ממלכת כהנים וגוי קדוש. ברוך אתה יי נותן התורה:

יהי רצון מלפניה יי אלהינו ואלהי אבותינו שתרננו בתורתך ורבקנו במצותך ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון ואל תשלט בנו יצר הרע והרשקנו מאדם

us this day and evermore enjoy favor, grace, and mercy in Thy sight, and in the sight of all those who look on us. Praised be Thou, O God, who bestowest grace on Thy creatures."

"Praise be rendered unto Thee, O God, our Lord, universal King, who hast deigned me to be an Israelite; who providest for me in abundance; who healest the sick, and bestowest renewed strength on the feeble ones. Praise be rendered unto Thee, O God, our Lord, universal King, who crownest Israel with the majesty of truth."

Therefore, rising early in the morning, and waking till late in the evening, and twice every day, we proclaim:

רַע וּמַחְבֵּר רַע וּדְבַקְנוּ בְּיָצָר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים  
טוֹבִים וְכוּף אֶת־יָצָרְנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֹד־לָךְ. וְהַגְנוּ  
הַיּוֹם וּבְכָל־יּוֹם דָּחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ  
וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאֵינוּ וְהַגְמַלְנוּ חֲסָדִים טוֹבִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים לְבְרִיּוֹתֶיךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעֵשְׂנִי  
יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעֵשְׂה  
לִי כָל־צָרָכִי:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רּוֹפֵא  
חוֹלִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנוֹחֵן  
לְיַעֲקֹב בָּח:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר  
יִשְׂרָאֵל בְּהַפָּאֲרָה:

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ מְשֻׁכְּמִים וּמַעֲרִיבִים וְאִמְרִים  
בְּעַמִּים בְּכָל־יּוֹם:

"Hear, O Israel! God is our Lord, God is One!"

**P**RAISED be the glorious name of His kingdom, for evermore."

Thou wast immutably the same, before the creation of the world, as Thou art now after its creation. Thou art immutably the same in this world and in our future state of life. Reveal the glory of Thy name over those who sanctify Thy name; let Thy name be sanctified over all the world. Praised be Thou, O God, who sanctifiest Thy name, by the men of superior mind.

"Our Father in Heaven, be gracious unto us, on account of Thy great name, which has been made known to us. Thou knowest how manifold are the wants of Thy children, and how insufficient their knowledge. May it be Thy will, O God, our Lord, to render each his sustenance, to everybody sufficient for his necessities; but Thy will be done. Praised be Thou, O God, who hearest our prayer."

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:  
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

אפה הוא עד שלא נברא העולם אפה  
הוא משנברא העולם אפה הוא בעולם הזה  
ואפה הוא לעולם הבא. קדש את-שמה על-  
פחדיו שמה וקדש את-שמה בעולמה:  
ברוך אפה יי מקדש את-שמה ברכים:  
אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור  
שמה הגדול שנקרא עלינו. אפה ידעת  
כי צרכי בניה מרבים ודעתם קצרה. יי  
רצון מלפניה יי אלהינו שתתן לכל-אחד  
ואחד כפי פרנסתו ולכל-בניה וגויה די  
מחסורה וחטוב בעיניה עשה. ברוך אפה  
יי שומע תפלה:

## MORNING PRAYERS.

FOR PUBLIC SERVICE.

**L**ET us praise Him who said—and the universe existed; the Maker of all things in the beginning, who sayeth and executeth, ordaineth and establisheth. Praise be rendered unto Him, who, with infinite mercy, shieldeth the earth, and the people thereon, and rendereth benign reward to those who worship Him. Praise Him who is life eternal, and existence perpetual, the redeemer and savior. Praised be He and His glorious name.

Thou art praised, O God, our Lord, universal King, Omnipotent, yet Most Merciful Father, whose excellency is sounded by the mouths of all men; whose majesty and glory are proclaimed by the tongues of His pious ones and His servants.

We will glorify Thee with psalms and songs, and proclaim Thy name, and promulgate Thy kingdom, our Lord, Thou Only One, life eternal, Thou King, whose great name is extolled and glorified forever. Praise be rendered unto Thee, God, King, adored with hymns.

1 Chronicles xvi. 8-37; and Psalm cv.

O give thanks unto God; proclaim His name; make known His deeds among the nations; sing and chant hymns unto Him; declare ye all his wondrous works. Glory in His holy name; let the hearts of them rejoice who seek God. Inquire after God and His power; seek His presence evermore. Remem-

## Morning Prayers

for public service.

(Ten adults, males or females, to be a Minyan.)

ברוך שׁאֵמַר וַתְּהִי הָעוֹלָם. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה  
בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמַקְסֵם.  
בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל  
הַבְּרִיּוֹת. בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בָּרוּךְ  
חִי לְעַד וְקַיָּם לְנֶעֱמָה. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ  
הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵק מִן הַמָּהָל בְּפִי כָל  
מְשַׁבַּח וּמַפְאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידֶיךָ וְעַבְדֶּיךָ. נִהְלָלָה  
יי אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת וּבְקוֹמִירוֹת. וְנִזְכִּיר שְׁמָךְ  
וְנִמְלִיכָה מִלְּפָנֶיךָ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חֵי הָעוֹלָמִים.  
מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמַפְאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל  
בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מִהְלֵל בְּתַשְׁבְּחוֹת:

הוֹדוּ לַיי קְרָאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ:  
שִׁירוּ לוֹ וּמְרוֹלוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ  
בְּשֵׁם קְדְשׁוֹ וּשְׂמַח לֵב מִבְּקִשׁוֹ יי: דְּרֹשׁוּ יי וְעוֹ  
בְּקִשׁוֹ פָּנָיו הַמִּיד: וְכִרּוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה  
מִפְתּוֹ וּמִשְׁפָּטֵי־פִתּוֹ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּיָ




ber His miracles that He hath done, His wonders and the judgments he ordained, O seed of Israel, His servant; ye children of Jacob, His chosen ones. He is God our Lord; His judgments are in all the earth. Remember ye His covenant forever; the world which He commanded to the thousandth generation; as He covenanted with Abraham, and swore His oath unto Isaac; and as He confirmed it to Jacob for a statute, to Israel for an everlasting covenant, saying: Unto thee will I give the land of Canaan, the portion of your inheritance; while ye were but a few men, yea, very few, and sojourners in the land. When they went from nation to nation, and from one kingdom to another people, He suffered no man to oppress them; yea, He reprov'd kings for their sake, saying: Touch not my Messiahs; do my prophets no harm. Let all the earth sing unto God; proclaim His salvation from day to day. Declare his glory among the nations, His wonders among all people. For God is great and exceedingly praised; and He is exalted above all lords. For all the gods of the nations are impotent; but God hath made the heavens. Majesty and splendor are in His presence; power and delight are in His place. Render unto God, O ye families of the nations, render unto God glory and might. Ascribe unto God the glory due unto His name; bring an offering, and approach His presence; worship God in the attire of holiness. Let all the earth tremble before Him who hath established the world that it be not shaken. Let the heavens rejoice, and the earth be glad, and say among the nations, God reigneth.

לַעֲקֵב בְּחִירָיו: הוּא יי אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ  
מִשְׁפָּטָיו: זָכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיחוֹ דְּבַר צִוְּהוּ לְאַלֵּף  
דּוֹר: אֲשֶׁר בָּרַח אֶת-אֲבֹתָהֶם וּשְׁבוּעָתוֹ לִי־צִדִּיק:  
וַיַּעֲמִידָהּ לִיעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:  
לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ-כְּנָעַן הַכֹּל נַחֲלָתְכֶם:  
בְּהוֹחֲכֶם מִחַי מִסְפָּר כְּמַעַט וְגֵרִים בָּהּ:  
וַיַּהֲלִכּוּ מִגּוֹי אֶל-גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה אֶל-עַם  
אַחֵר: לֹא-הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקֶם וַיִּזְכֹּךְ עֲלֵיהֶם  
מַלְכִּים: אֶל-הִנֵּעוּ בְּמִשְׁחֵי וּבִנְבִיאֵי אֶל-  
הָרָעוּ: שִׁירוּ לַיי כָּל-הָאָרֶץ בְּשָׁרֵי מִיּוֹם-אֶל-  
יוֹם וַיִּשְׁעֶהוּ: סִפְרוּ בְּגוֹיִם אֶת-כְּבוֹדוֹ בְּכָל-  
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יי וּמְהִלָּל מְאֹד  
וְנוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים: כִּי כָל-אֱלֹהֵי  
הָעַמִּים אֱלִילִים. וַיִּי שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד  
וְהָדָר לִפְנֵי עַז וַחֲדָתָה בְּמַקְמוֹ: הָבּוּ לַיי  
מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבּוּ לַיי כְּבוֹד וְעֹז: הָבּוּ  
לַיי כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוֹ מִנְחָה וּבָאוּ לִפְנֵי  
הַשְׁתַּחֲוֹת לַיי בַּחֲדָתָה קֹדֶשׁ: חִילוּ מִלִּפְנֵי  
כָּל-הָאָרֶץ אֶת-חֲפוֹן הַכֹּל בְּלִי-חַסּוֹם: יִשְׁמְחוּ  
הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יי מֶלֶךְ:

Let the sea and its contents roar; let the field and all that is thereon rejoice. Then let the trees of the wood shout joyously, because of the presence of God, when he cometh to judge the earth. O give thanks unto God, for He is good; for His grace endureth forever.

## PSALM C.

 SHOUT aloud of God, all land,  
In joyous anthems praise,  
With gladness worship, pious band,  
The Lord of truth and grace.  
Remember, man, that God is King,  
He made, sustains us all;  
His flock we are, His praise to sing,  
To teach His deeds withal.  
His gates approach with thanks sincere,  
His courts with hymns sublime,  
His grace proclaim, His name revere,  
Let cornets sweetly chime:  
That God is good, His truth unbound,  
With love in all His ways,  
Let worlds proclaim, all souls resound,  
The God of truth and grace.

Happy are the inmates of Thy house; they ever praise Thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose Lord is God!

## PSALM CXLV.

DAVID'S PSALM OF PRAISE.—I will exalt Thee, my Lord and King, and praise Thy name forever and ever. I will daily praise Thee, and sing Thy name forever and ever. Great is God and very exalted in praise, and His greatness is inscrutable. One generation shall praise Thy works to another, and all tell Thy omnipotence. Also, I will sing of the splendor of Thy glorious majesty, and Thy marvelous works, which ever speak of Thy tremendous power; and I will declare Thy greatness. The memorial of Thy

יִרְעַם הַיָּם וּמִלֹּאיוֹ יַעֲלֶז הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־  
בוֹ: אִזְ יִרְנְנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יי כִּי־בָא  
לְשֹׁפֹט אֶת־הָאָרֶץ: הוֹדוּ לַיי כִּי טוֹב כִּי  
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

מִזְמוֹר לַחֲוִדָּה. הִרְעִינוּ לַיי כָּל־הָאָרֶץ: עֲבֹדוּ  
אֹתִי בְשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה: דַּעוּ כִּי  
יי הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ עֲמוֹ  
וְאֵין מַדְעִיתוֹ: בָּאוּ שִׁעְרֵי בַחֲוִדָּה חֲצֵרָתוֹ  
בַּתְּהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בִּרְכֵי שְׁמוֹ: כִּי־טוֹב יי  
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד־דָּר וְדָר אֲמוֹנָהוּ:

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִחַלְלִיךָ סֶלָה:  
אֲשֶׁר הָעַם שִׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁר הָעַם שִׁי  
אֱלֹהֵיוֹ:

סֶלָה לַחֲוִדָּה אֲרֻמָּה אֱלֹהֵי הַמִּלָּה וְאֶבְרָכָה  
שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: כָּכָל־יּוֹם אֶבְרָכְךָ  
וְאֶחַלְלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יי וּמְהִלָּל  
מְאֹד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר: דוֹר לַדּוֹר יִשְׁבּוּ  
מַעֲשֶׂיךָ וְיִגְבֹּרְתֶיךָ יַגִּידוּ: הָדָר כְּבוֹד הוֹדָה  
וְדִבְרֵי גִלְיָתֶיךָ אֲשִׁיחָה: וְעוֹזוֹ נִזְרָאתֶיךָ  
יֹאמְרוּ יִגְדָלְתֶךָ אֶסְפְּרֶנָּה: זָכַר רַב־טוֹבָה

abundant goodness, they shall perpetually utter, and sing of Thy righteousness, God is benign and merciful, long suffering, and of exceeding grace. God is good to all; and His mercy is over all His works. All Thy works adore Thee, O God! and Thy pious ones praise Thee. They speak of the glory of Thy kingdom, and tell of Thy power, to make known Thy omnipotence to the sons of men, and Thy glorious splendor of Thy kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion lasteth throughout all generations. God supporteth all the sinking and straiteneth all those who are bent. The eyes of all wait upon Thee, and Thou givest them their food in due season. Thou openest Thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. God is righteous in all His ways, and gracious in all His works. God is near unto them who call on Him, to all who call on Him in truth. He fulfilleth the desires of them who venerate Him; He heareth their supplication, and saveth them. God guardeth them who love Him; but He will destroy all the wicked. Let my mouth utter the praise of God; and let all flesh praise His holy name forever and ever. And also we will praise God from henceforth and forever. Hallelujah.

Praised be thou, O God. Lord of Israel, our Father, forever and ever. Thine, O God, are greatness,

בָּיָעוּ וְצִדְקָתָהּ יִרְגְּמוּ: חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
אֲפִים וְגִדְל־חֶסֶד: טוֹב־יֵי לְכָל וְרַחֲמֵיו עַל־  
כָּל־מַעֲשָׂיו: יְיָ הַיּוֹדֵה יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְחַסִּדֶּיךָ  
יִבְרַכְכָּה: כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרָתָהּ  
יְדַבְּרוּ: לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד  
חֲדָר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים  
וּמִמְשָׁלָהּ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־  
הַנִּפְלִיִּם חֻזְקָה לְכָל־חַכְּמוֹת: עֵינֵינוּ כָּל־  
אֵלֶיךָ יִשְׁכְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָחֶכְךָ אֶת־אֲבָלִים  
בְּעֵתוֹ: פֹּתֵחַ אֶת־יָדֶיךָ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי  
רְצוֹן: צָדִיק יְיָ בְּכָל־דַּרְכָּיו וְחֶסֶד בְּכָל־  
מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו לְכָל־אֲשֶׁר  
יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת: רְצוֹן־יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאַתָּה  
שׁוֹמֵר שְׁמֶךָ וְיוֹשִׁיעֶם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־  
אֲחֵכֶם וְאַתָּה כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמֹד: תְּהַלֵּל  
יְיָ יִדְבַּר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם  
וָעֶד: וְאַנְחֵנוּ וְנִבְרָךְ יְיָ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם  
הַלְלוּהָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם  
וְעַד־עוֹלָם: לְהָיִי הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַחֲפָאֶרֶת

power, glory, splendor, and majesty; for Thine is all in heaven and on earth. Thine, O God, is the regal dominion, and exaltation in the highest; wealth and honor come from Thee, and Thou rulest over all; in Thy hand are strength and power; yea, in Thy hand it lays, to magnify and strengthen all.

And now, our Lord, we render thanks to Thee, and praise to Thy glorious name.

Thou, alone, art God; Thou hast made the heaven, and the heaven's heaven, and all the hosts thereof, the earth and all that is therein. Thou sustainest them all, and the heaven's host worship Thee.

Thou art God, the Lord, who hast chosen Abram, brought him out of Ur of the Chaldees, and givest him the name of Abraham.

Thou hast found his heart faithful before Thee, hast established a covenant with him, to give to him and to his seed the land of the Canaanite, Hitite, Emorite, Pherizite, Jebusite, and Girgashite, and Thou hast established Thy promises; for Thou art just.

Thou hast seen the affliction of our ancestors in Egypt, and hast heard their clamor at the Red Sea.

Thou hast wrought signs and wonders on Pharaoh, his servants, and all the people of his land, (for Thou didst know their presumptuous dealings with them,) and hast made known Thy name as it is this day.

וְהַנֶּצֶחַ וְהַחֹד פִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יי  
הַמְּמַלְכָה וְהַמְּהַנְשֵׂא לְכָל לְרָאשׁ: וְהַעֲשֵׂה  
וְהַכְבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל וּבִידֶךָ  
כַּח וּגְבוּרָה וּבִידֶךָ לְגִדֹל וּלְחֹזֶק לְכָל: וְעַתָּה  
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לְךָ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם  
הַפָּאָרָה: אֲתָּה הוּא יי לְבָרָךְ אַתָּה עֹשֶׂה  
אֶת־הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צָבָא הָאָרֶץ  
וּבְלֹאֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וּבְלֹאֲשֶׁר בָּהֶם  
וְאַתָּה מְחִיָּה אֶת־כָּל וּצָבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ  
מִשְׁתַּחֲוִיִּים: אַתָּה הוּא יי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחֶרֶת  
בְּאֲבָרָם וְהוֹצֵאֲרוּ מֵאֵר פְּשָׁדִים וְשִׁמְתָּ שְׁמוֹ  
אֲבָרָהֶם: וּמִצָּאתָ אֶת־לִבָּב נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ.  
וְכִרְוֶה עִמּוֹ הַבְּרִית לְהַת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי  
הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי  
לְהַת לְזִרְעוֹ וְתַקֵּם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צָדִיק  
אַתָּה: וְתֵרָא אֶת־עֵינֵי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם וְאַחֲרֵי  
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עֲלֵי־סוּף: וְתַתֵּן אֹהֶל  
וּמִפְתִּיחַ בְּפָרְעָה וּבְכָל־עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם  
אֶרְצוֹ כִּי יִדְעָה כִּי הָיִידוּ עֲלֵיהֶם וְתַעֲשֶׂה־לָּהֶם  
שֵׁם כְּהִיּוֹם הַזֶּה: וְהִים בְּקַעַת לְפָנֶיךָ

Thou hast divided the sea before them, and they passed through it on dry land; but Thou hast cast their pursuers into the deep like a stone in mighty floods.

Exodus xiv. 30 and Chap. xv.

Then Moses and the children of Israel sang this hymn to God, and they said as follows: O, sing unto God, for He is magnificently exalted; He lifted up the horse and his rider in the sea. My might and my music is YAH; He is my salvation. This is my Mighty One, and I will adore Him, the Lord of my father, and I will exalt Him. God, the Lord of battles, God is His name. He hath cast into the sea the chariots of Pharaoh and his host, hath drowned the choice of his captains in the Red Sea. The depth hath covered them, they sank into the abyss like a stone. Thy right hand, O God, is extolled with power; Thy right hand, O God, crusheth the foe. And, in the magnitude of Thy excellency, Thou hast overthrown Thy antagonists. Thou sendest forth Thy fiery breath, and consumest them like stubble. The water is heaved up by the wind of Thy anger, the floods stand erect like a wall, the depth congeals in the heart of the sea. The enemy sayeth, Let me pursue, overtake, divide the spoil; my soul shall take vengeance on them; I will draw my sword, my hand shall despoil them. Thy storm roared, the sea covered them, they rolled down as lead in mighty water. Who is like Thee among the mighty, O God? Who is like Thee, glorified in holiness, venerated in hymns, working wonders?

וַיַּעֲבְרוּ בַחֹדֶר הַיָּם בֵּיבֶשֶׁת וַאֲחֻזְדֻּדְפֵיהֶם  
הַשְׁלִיכָהּ בַמְּצוּלָה כְּמוֹ אֶבֶן בְּמֵי עֲזִים:

שירת הים.

או ישר משה ובני ישראל אחרי שירה נזאת להנה  
ואמרו לאמר.

אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֵה נָאֵה סוּם וְרָכְבוֹ  
רָמָה בָּיָם: עֲזִי וְזִמְרָתָהּ יְהוָה וַיַּחֲלִילִי לִישׁוּעָה  
יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֵנֹחֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וְאַרְמְמִנֶהוּ: יְהוָה  
אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ: מִרְכַּבַּת פָּרְעֹה  
וַחֲזָלוּ יָרָה בָּיָם וּמִכְחָר שְׁלֹשׁוֹ טַבְעֵי בָיָם  
סוּף: הַחֲמַת יִכְסִּימוּ יָרְדוּ בַמְּצוּלָה כְּמוֹ  
אֶבֶן: יְמִינָהּ יְהוָה נֶאֱדָרִי בְּכַח יְמִינָהּ יְהוָה  
תִּרְעַן אוֹיֵב: וְכִרְבִּי גְאוּנָהּ הַחֲרָם קִמְיָה  
הַשְׁלַח חֲרָנָה יֶאֱכְלֵמוּ בְּקֶשׁ: וּכְרוּחַ אֶפְיָהּ  
נִעְרְמוּ־מֵיָם נִצְבּוּ כְּמוֹ־נֵד נִזְלִים קָפְאוּ הַחֲמַת  
בְּלִבָּיָם: אָמַר אוֹיֵב אֲרֹדָה אֲשִׁיג אֲחַלֵּק  
שָׁלַל הַמִּלְחָמָה נַפְשִׁי אֲרִיק חֲרָבִי חוֹדֵי־שִׁמּוֹ  
יָדִי: נִשְׁפָּת בְּרוּחָהּ בְּסִמּוֹ יָם צָלְלוּ בַעֲזוּפָתָהּ  
בְּמֵי אֲדִירִים: מִי־כִמְכָּהּ וּבְאֵלֶם יְהוָה מִי  
כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ נִזְרָא חֲהֵלַת עֲשֵׂה־פֶלֶא:

Thou hast bent Thy right hand, the earth swallowed them. Thou hast led in Thy grace, this people Thou hast redeemed.

Thou wilt guide them in Thy power to Thy holy habitation. The nations will hear, and they will tremble; woe take hold on the inhabitants of Phelsheth. Then the princes of Edom will be terrified, dread will seize the mighty men of Moab, and all the inhabitants of Canaan despair. Fear and terror will befall them, they will be dumb as a stone before the greatness of Thy arm; until Thy people, O God, have passed over, until this people, Thou hast gotten, have passed over; until Thou hast brought and planted them on the mountain of Thy inheritance, prepared for thy habitation which Thou hast wrought, O God, the sanctuary of my Lord, which thy hands have established. God will reign forever and ever.

Praised forever be Thy name who art our King. Thou art the Lord, the King, great and holy in heaven and on earth; for song and praise, hymn and music, might and dominion, eternity, greatness and power, adoration and glory, holiness and majesty, benedictions and thanksgivings are thine alone forever and aye.

Praised be Thou in anthems, O God, Lord and King sublime, Deity of all worship, Lord of this wonderful universe, who permittest us to adore Thee with song and music, Thou Sovereign and fountain of eternal life.

H.\* The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

\* H means Hazzan, or the Reading Minister. C means either the Congregation or the Choir.

נְטִיתָ יְמִינָהּ תַּבְלַעְמוּ אֲרָץ: נָחִיתָ בְּתַסְדָּהּ  
עָסְוִי נֶאֱלַף נִחַלָהּ בַּעֲוֹה אֶל־נֹה קִדְשָׁהּ:  
שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן חֵיל אָחִיו יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת:  
אִו נִכְחָלוּ אֱלֹפֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ  
רָעַר נִמְגּוּ כָל יִשְׁבִּי כְנָעַן: חִפְלָה עֲלֵיהֶם  
אִימָתָהּ וַפָּחַד בְּגִדֵל וְרוּעָה יָדְמוּ כְּאֶבֶן: עַד־  
יַעֲבֹד עַמָּה יִתְּוָה עַרְיָעֵבֶר עָסְוִי קִנְיָה:  
הִבְאִמוּ וְהִטְעֲמוּ בַּחֲד נִחַלָתָהּ מִכּוֹן לִשְׁבָחָהּ  
פָּעִלָהּ יִתְּוָה מִקְדָּשׁ אֲדָנִי כִנְנִי יִדְּוָה: יִתְּוָה  
יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֹהּ לְעַד מְלִכְנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בְּשִׁמְשׁ וּבְאֲרָץ כִּי לָהּ נָאֵה  
יִי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשִׁבְחָהּ הַלֵּל  
וְזִמְרָה עוֹ וּמִשְׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תִּהְיֶה  
וְתִפְאֶרֶת קִדְשָׁהּ וּמְלִכּוּת בְּרָכּוּת וְהוֹדָאוֹת  
מַעֲטָה וְעַד־עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה יִי אֵל מֶלֶךְ  
גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדָנִי הַנִּפְלְאוֹת  
תְּבוֹחָהּ בְּשִׁירֵי זִמְרָה מֶלֶךְ אֵל חֵי הַעוֹלָמוֹת:  
יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֹהּ רַבָּא בְּעִלְמָא דִּי־  
בְּרָא כְרַעְיָתָהּ וְיִמְלֹךְ מְלִכּוּתָהּ בְּתִיכּוֹן

May His kingdom be established in your life and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation, speak of His eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

H. O worship ye our God, who is ever adored.

C. We worship God who is adored for evermore.

H. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, creator of light and darkness, author of peace and maker of all.

C. He illuminateth the earth and in mercy enlighteneth those who sojourn thereon; in His infinite goodness, He reneweth daily the work of creation.

H. How various are Thy works, O God, Thou hast made them all with infinite wisdom, the whole fullness of the earth is Thy possession. O King, alone exalted from henceforth, praised, glorified, and extolled from creation's beginning.

C. O eternal Lord, be benign unto us in the magnitude of Thy benignity; for Thou art the ruler of our destiny, the rock of our protection, the shield of our salvation, the protector of our existence.

H. The blessed Lord, great in knowledge, prepared and wrought the luster of the sun.

ובימיכון ובחיי דכל־בית ישראל בעגלא  
ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא  
מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יהברך  
וישפח ויחפאר ויחרום ויחנשא ויחזק  
ויחלל ויחללל שמה דקודשא בריך הוא  
לעלא מן כל ברכה ושירה השבחה  
ונהמה דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

י' ברכו אתי' המברך:

ק"י ברוך יי המברך לעולם ועד:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר  
אור ובורא חשך עשה אלו ובורא את־הפל:  
המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים.  
ובטובו מחדש בכל־יום תמיד מעשה־  
בראשית: מה־רבו מעשיך יי. כלם בחכמה  
עשית. מלאה הארץ קנינה: המלך  
המרום לבדו מאז. המושב והמפאר  
והמהנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיה  
הרבים רחם עלינו. אדון עוני צור משגבנו.  
מן ישענו משגב בעדנו: אל ברוך גדול  
דעה. הכין ופעל וחרו חמה. טוב יצר

He, in glory to His name, hath made perfect the luminaries, and set them around His palace; the revolutions of His ministering spheres, the sublime witnesses of Providence, declare continually the glory of the Lord and His holiness.

C. Thou art praised, O God, our Lord, by the excellency of Thy handiwork, and adored for by orbs of light which Thou hast made. Selah.

H. Praised be our Rock, our King, and our Redeemer, the Creator of all that is pure; Thy name, our King, be extolled forever.

C. He created His ministering orbs to stand at the zenith of the universe, and listen together with veneration to the commanding words of the Lord of life, and the King of the universe. They are all beloved, all pure, all mighty, and all of them perform the will of their Maker with fear and reverence. All of them utter His praise with holiness and purity, with song and spherical music. And they praise, adore, glorify, extol, sanctify, and proclaim the regal power of the Lord, the great, omnipotent, and venerable. He is the Most Holy.

H. And all of them receive from one another the dominion of the kingdom of heaven, and empower one another to glorify their Maker, in joy, purity, and holy delight. In one united chorus they announce:

כבוד לשמו, מאורות נחן טובות עזו.  
פנות צבאו קדושים רוממי שדי. תמיד  
מספרים כבוד אל וקדשיו: תהפך יי  
אלהינו על שבח מעשה ידיו. ועל מאורי  
אור שעשית בפארוק סלה:

תהפך צורנו מלכנו וגואלנו בורא  
קדושים ושהפך שמך לעד מלכנו יוצר  
משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום  
עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי  
אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים  
כלם ברויים כלם גבורים וכלם עשים  
באימה וביראה רצון קונם וכלם פוהחים  
אתפיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה  
ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים  
ומקדישים וממליכים.

את השם האל המלך הגדול הגבור והנורא  
קדוש הוא: וכלם מקפלים עליהם על  
זלכות שמם זה מזה. ונותנים רשות זה לזה.  
להקדיש ליוצרים בנחת רוח בשפה ברוכה



C. Holy, holy, holy is God Zebaoth, the whole earth is full of His glory.

H. Praised be the glory of God from His place.

C. Sing pleasant songs in praise of the Lord; let hymns resound and benedictions be uttered to the King, the ever-living immutable Lord; for He alone is omnipotent in His works, the Maker of all new things, the Lord of battles, the Arm of justice, the Fountain of salvation, the Creator of the healing balm. He is venerated in psalms, the Lord of miracles, who reneweth daily in His goodness the work of creation. So utter thanksgiving to Him who hath made the great luminaries, for His grace endureth forever. Praised be Thou, O God, Creator of the luminaries.

C. Thou hast always loved us in infinite love, O God and Lord, and hast been exceedingly benign unto us. O Father and King, our ancestors have trusted in Thee, and Thou hast taught them the laws of life and happiness; so mayest Thou also favor us, and teach us.

O Father, Father of grace, who art gracious to all, be gracious to us, and prompt our hearts to comprehend and understand, to hear, learn, and teach, to observe, practice, and perpetuate, with ardent love, all the words of Thy divine instruction.

ובנעימה קדשה בלם כאחד עונים ואומרים  
ביראתה.

ק קדוש ו קדוש קדוש יי צבאות מלא כל-  
הארץ כבודו:

ה' ברוך כבודו מן מקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו. למלך אל חי  
וקים ומירות יאמרו ותשפחות ישמיענו. כי  
הוא לבדו פועל גבורות עשה חדשות בעל  
מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא  
רפואות נורא ההלות ארון הנפלאות  
המחדש בטובו בכל יום המיד מעשה  
בראשית. כאמור לעשה אורים גדלים כי  
לעולם חסדו: ברוך אתה יי יוצר המאורות:  
אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו המלה  
גדולה ויתרה חמלת עלינו אבינו מלכנו  
אבותינו בטחו בך ותלמדם חקי חיים  
כן תחננו ותלמדנו: אבינו האב הרחמן  
הרחם רחם עלינו וחסן בלבנו להבין  
ולתשכיל לשמע ללמד וללמד לשמר  
ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד הוראה

Enlighten our eyes in Thy divine lessons, attach our hearts to Thy commandments, let our minds be united to love and venerate Thy glorious name, and let us never be put to shame. For we confide in Thy name, which is holy, great and venerable. O let us rejoice and become glad with Thy salvation. Thou art the source of our salvation, O Lord; Thou hast chosen us, and hast brought us nigh, in truth, to Thy great name, to render thanksgiving unto Thee, and to be united with Thee in love. Praised be Thou, O God, who hast, in love, chosen Thy people Israel.

"Hear, O Israel! God is our Lord, God is One!"

**P**RAISED be the name of His glorious kingdom forever and aye.

And thou shalt love God, thy Lord, with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass that if you will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love God,

בְּאַהֲבָה: וְהָאֵלֹהִים עֵינֵינוּ בְּהוֹרָתָהּ וּדְבַק לִבֵּנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיהָ וְיִחָד לִבְכָּנוּ לְאַהֲבָהּ וּלְיִרְאָהּ שְׁמָהּ  
וְלֹא־נִבְוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קְדוֹשׁ  
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּמַחֲנוּ נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה  
בִּישׁוּעָתָה: אֱלֹהֵינוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אִתָּהּ וּבְנוּ  
בְּחַרָהּ וּמְבַרְכֵינוּ לְשֵׁמָּה הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת.  
לְהוֹדוֹת לָהּ וּלְיִחָדָהּ בְּאַהֲבָה: בְּרַחֵם אִתָּהּ  
יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

בְּרַחֵם שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיהָ בְּכָל־לֵבָהּ וּבְכָל־  
נַפְשָׁהּ וּבְכָל־מְאֹדָהּ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל־לֵבָהּ: וְשָׁנְנָה־ם  
לְבָנֶיהָ וְדִבְרָתָם בֵּם בְּשִׁבְתָּהּ בְּבֵיתָהּ וּבִלְכָּתָהּ  
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְתָהּ וּבְקוּמָהּ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת  
עַל־יָדֶיהָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיהָ: וְכָתְבָתָם  
עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתָהּ וּבְשַׁעְרֶיהָ:

וְהָיוּ אִם־שָׁמַע הִשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר  
אֲנִי מְצִוֶּה אִתְּכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה

Your Lord, and to serve him with all your heart, and with all your souls, then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine and thy oil.

And I will give grass in thy field for thy cattle; and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your hearts be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from the goodly land which God giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes.

And you shall teach them to your children speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your Lord. I am God, your Lord, who brought you out of the land of Egypt, to be your Lord; I am God, your Lord.

אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל-  
נפשכם: ונתתי מטר-אצלכם בעתו יורה  
ומלקוש ואספת דגנה וחורש ויצהרה:  
ונתתי עשב בשדה לבהמה ואכלה ושבעת:  
השמרו לכם פריפתה ללבבכם וסרתם  
ועבדתם אלהים אחרים והשתחיתם להם:  
וחרה אף-יהוה בכם ועצר את-השמים  
ולא יורח מטר והאדמה לא תהן אחד  
יבילה ואבדתם מחרה מעל הארץ הטבה  
אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את-דברי  
אלה על-לבבכם ועל-נפשכם וקשרתם  
אתם לאזן על-ידכם והיו למוטפת בין  
עיניכם: ולמדתם אתם את-בניכם לדבר  
בם בשבתה בביתה ובלכתה בדרך ובשביתה  
ובקומה: וכתבתם על-מזוזות ביתה  
ובשעריה:

למען תזכרו ועשיהם את-כל-מצותי  
והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם  
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות  
לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

True, established, and proved in this word, for our ancestors and ourselves, and for our children for evermore.

It is true that Thou art God, our Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore; Thou art our King, and the King of our ancestors.

It is true that Thy great name was always called over us in love; there is no Lord beside Thee.

Thou wast the help of our ancestors from everlasting, the shield and savior of their descendants in every generation. Thy residence is at the zenith of the universe, Thy judgments and Thy justice reach to the utmost limits of the earth.

Therefore, happy the man who hearkens to Thy commandments, and takes Thy lessons and Thy words to his heart.

Truly, Thou art the Governor of Thy people, and a mighty King to plead their cause.

Truly, Thou art the first, Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer, or Savior.

God, our Lord, Thou hast redeemed us from Egypt, Thou hast released us from the house of bondage. Thou hast smitten their first-born, and redeemed Thy first-born. Thou hast divided the Red Sea, and hast led through it Thy beloved ones. Therefore, they praised and exalted the Lord; with music, hymns, and benedictions, they rendered praise and thanksgiving.

אֱמֶת וְיָצִיב וְנִכּוֹן הַדָּבָר הַזֶּה עַל־אֲבוֹתֵינוּ  
וְעָלֵינוּ וְעַל־בְּנֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:  
אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד: אֵתָהּ הוּא מֶלֶכְנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ  
אֵתָהּ:

אֱמֶת מְעוֹלָם שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא  
בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים וְזִלְזָלָהּ:  
עוֹרָה אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מְעוֹלָם מִנֵּן  
וּמוֹשִׁיעַ לְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר:  
בְּרוּם עוֹלָם מוֹשִׁבָהּ וּמוֹשַׁפְטִיהָ וְצִדְקָתָהּ עַד  
אֶפְסֵר־אֶרֶץ: אֲשֶׁר־אִישׁ שִׁשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיהָ  
וְהוֹדָתָהּ וְדָבָרָהּ יִשִּׁים עַל־לִבּוֹ: אֱמֶת אֵתָהּ  
הוּא אֲדוֹן לְעַמָּהּ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לְרִיב רִיבָם:  
אֱמֶת אֵתָהּ הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן  
וּמַבְלַעֲדֶיהָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:  
מִמִּצְרַיִם גָּאֵלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים  
בְּרִיתֵנוּ: כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָהּ וּבְכוֹרָהּ גָּאֵלָהּ  
וּמִסּוּף בָּקָעָהּ וַיִּדְרִים הָעֶבְרָתָהּ: עַל־זֵאת  
שָׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל וְנִתְּנוּ יָדִים  
זְמִירוֹת שִׁירֹת וְהַשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת

to the King, the immutable Lord of life, the sublime and exalted, the great and venerable, who humbleth the proud and elevateth the humble, delivereth the captives, redeemeth the meek, helpeth the poor, and respondeth to His people, whenever they call on Him.

H. Give praise to the Most High, bless Him who is blessed forever.

C. Who is like Thee, among the mighty, O God? Who is like Thee, glorified in holiness, venerated in hymns, working wonders?

H. The redeemed people sung a new song of praise to Thy name, at the sea-shore; they all unitedly rendered thanks unto Thee, and thus proclaimed Thy kingdom:

C. "God will reign for evermore."

H. O, Thou Rock of Israel, rise again, helping Israel.

"OUR REDEEMER IS GOD ZEBAOth, HIS NAME IS THE HOLY ONE OF ISRAEL."

Praised be Thou, Redeemer of Israel.

## THE EIGHTEEN BENEDICTIONS.

**P**RAISED art Thou, God, our Lord, and Lord of our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob; Thou great, mighty, and venerable Master, Most High Lord, who recompensest the good with grace, art the possessor of all, and rememberest the covenant of Thy ancestors, and bringest redemption to their descendants on account of Thy great name in love.

לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רַם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא  
מְשַׁפִּיל גָּאִים וּמַנְבִּיחַ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסוּרִים  
וּפּוֹדֶה עֲבוּרִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לַעֲמֹ בַעַת  
שׁוֹעֵם אֵלָיו: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בְּרוּךְ הוּא  
וּמְבָרֵךְ:

מִרְכַּמְכָּה בָּאֵלִם יְהוָה מִי בְּמַכָּה נֶאֱדָר  
בְּקוֹדֶשׁ נוֹרָא תְּהִלָּת עֲשֶׂה-פֶלֶא: שִׁירָה חֲדָשָׁה  
שִׁבְחוּ גֵּאוֹלִים לְשִׁמְךָ עַל-שִׁפְתֵי הַיָּם יַחַד  
כָּל־סֵד הַדּוֹר וְהַמְּלִיכִי וְאָמְרוּ: יְהוָה יִמְלֹךְ  
לְעֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. גִּאֲלֵנוּ  
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
בָּאֵל יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל  
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים  
טוֹבוֹת וְקֶנֶה הַכֹּל וְזוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת וּמְבִיא  
גְּאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

לַעֲיִי וּזְכַרְנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים וּבְתִכְּלֻת  
בְּסֻפֵּר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

## For the Ten Days of Repentance.

Remember us to life, O Lord, who pleassest in life, and bestow upon us a virtuous life, for Thy sake, of God who art the source of life.

Thou art King, the Help and Savior. Praised be Thou, O God, shield of Abraham.

Thou art eternally the Almighty, O Lord, great in salvation. The dew falls, the winds blow, and the rain descends, to sustain life with grace. Thou supportest the falling, healest the sick, breakest the chains, and keepest Thy faith to those who return to the dust. Who is like Thee, Almighty God? Who can compare to Thee, King, who killest, revivest, and spendest salvation?

## During the Ten Days of Repentance.

Who like Thee, O Father of mercy, remembereth Thy creatures all, in mercy unto life?

Thou art faithful to the living and to the dying. Praised be Thou, O God who keepeth alive the souls of dying mortals.

H. We sanctify thy name in the world, in the words of Thy prophets: "And one calleth to the other and sayeth:

O. "Holy, holy, holy is God Zebaoth, the whole earth is full of His glory.

H. "Praised be the glory of God from His place.

H. and C. "God will reign forever, thy Lord, O Zion, from generation to generation. Hallelujah."

Thou art holy, and holy is Thy name. The saints glorify Thee every day. Selah. Praised art Thou, O God, most holy Lord.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֹּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ  
אֲבֹרָתָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מוֹדִיד הַטֵּל מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹדִיד הַנֶּשֶׁם:  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בַּחֲסֵד סוֹמֵךְ גּוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
חוֹלִים וּמַחִיר אֲסוּרִים וּמַקִּים אֲמוּנָתוֹ לְשָׂבִי  
עֲפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרָה וּמִי רוֹמֵם לְךָ  
מֶלֶךְ בְּמִיתָ וּמַחִיה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

לַעֲרֵי מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֵמִים וּזְכַר יַעֲרֵיו  
לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנִאֲמָן אַתָּה לְחַיִּים וְלַמֵּתִים. בְּרוּךְ אַתָּה  
יי מַחִיה נְשֻׁמוֹת הַמֵּתִים:

"נִקְדַּשׁ אֱלֹהֵינוּ בְּעוֹלָם בְּדַבְרֵי נְבִיאָה:  
וְקָרָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ  
יי צְבָאוֹת מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: " בְּרוּךְ  
כְּבוֹדוֹ מִמְּקוֹמוֹ: קִדְּהוּ מֶלֶךְ יי לְעוֹלָם  
אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל־  
יוֹם יְהַלְלִיךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל  
הַקְדוֹשׁ:

Thou bestowest knowledge on man, and givest intelligence to the mortal.\* O favor also us with knowledge, intelligence, and reason. Praised be Thou, O God, for the gift of knowledge.

Let us return, our Father, to Thy divine instruction, bring us nigh, our King, to Thy service, let us return to Thee with true repentance. Praised be Thou, O God, who delighteth in the repentance of the sinner.

Forgive us, our Father, if we sin; pardon us our King, if we commit transgression; for Thou forgivest and pardonest.

Praised be Thou, God benign, who forgivest abundantly.

O behold the oppression of our brethren, and redeem them speedily; for Thou art a mighty Redeemer.

Praised be Thou, God, Redeemer of the oppressed.

Heal us, O God, that we be healed, save us that we be saved, For Thou art our help; and provide Thou a perfect remedy for all.

\*FOR SATURDAY EVENING.

H. Thou hast bestowed on us the knowledge of Thy law, and hast taught to practice the ordinances of Thy will. And so, O God, and Lord, Thou hast taught us to distinguish between the holy and the profane, between light and darkness, between the seventh day and the six days of labor. O Father and King let come in the working days to life and peace. "O favor also us," etc.

אָתָּה חַיָּן לְאָדָם דָּעָה וּמַלְמֵד לְאָנוּשׁ  
בִּינָה\* חַנּוּנוּ מֵאַתָּה דָּעָה בִּינָה וְהַשְׁכֵּל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי חַיָּן הַדְּעָת:

הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְהוֹרָתְךָ וְקִרְבֵּנוּ מִלִּבֵּנוּ  
לְעִבְדֶּיךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בְּחַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַרוֹצֶה בְּחַשׁוּבָה:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מִחַל-לָנוּ מִלִּבֵּנוּ  
כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי חַנּוּן הַמִּרְבֶּה לְסִלּוּחַ:

רָאֵה נָא בְּלִחְזֵן אֲחִינוּ וְנֶאֱלֵם מִתְּרָה לְמַעַן  
שְׁמֶךָ כִּי גּוֹאֵל חֹזֵק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
גּוֹאֵל הָעֲשׂוּקִים:

רַפְּאֵנוּ יי וְגִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנַגְשָׁעָה כִּי  
הוֹרֵתֵנוּ אֲדִיָּה. וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל-

כְּמוֹצֵא שַׁבָּת אוֹמְרִים זֶה.

"אַתָּה הוֹנֵחֵנוּ מִדַּע הוֹרָתְךָ. וְתִלְמִידֵינוּ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי  
רְצוֹנְךָ וְתִבְרָל יי אֲלֵהֵנוּ בֵּין קָדֵשׁ לְחַל בֵּין אֹרֶךְ לְחֶשֶׁךְ  
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁשָּׁה יָמֵי הַפְּעֻשָׁה אֲבִינוּ מִלִּבֵּנוּ בְּחַל  
עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לְקִרְאָתֵנוּ לַחַיִּים וְלְשָׁלוֹם: וְהַנּוּ  
מֵאַתָּה דָּעָה בִּינָה וְהַשְׁכֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יי חַיָּן הַדְּעָת:

our pains; for Thou art the true and benign physician.

Praised be Thou, God, who healest the sick.

Bless with goodness, this year, O God, our Lord and all its fruits; give dew and rain for blessing on the face of the earth, and satisfy us from Thy goodness.

O bless this, our year, as Thou doest all good years.

Praised be Thou, God, who blessest the year.

Let resound the great trumpet for the liberty of all nations; lift up the banner to unite them in the covenant of peace, and bring them nigh unto Thee, to worship Thee in truth. Blessed be thou who lovest the community of nations.

Appoint for us righteous judges and give unto us faithful advisers; remove injustice and violence from us, and reign Thou God alone over us, in grace and benignity; and let justice be done us in judgment. Blessed art Thou, God, King, who lovest righteousness and justice.

God, our Lord, let Thy mercy be revealed over the just and over all of us who are doing Thy will, over those who are furthering the good and are seeking for righteousness.

\* May it be Thy will, O God, that the sick . . . may soon recover and be well again in soul and body to worship Thee in gladness.

מְכַאוֹכֵינוּ כִּי אֵל רֹפֵא נֶאֱמַן וְרַחֲמָן אַתָּה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי רֹפֵא חוֹלִים:

בְּרַךְ עֲלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַשָּׁנָה הַזֹּאת  
וְאֶת־כָּל־מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה וְחֵן מִל וּמָטָר  
לְבָרְכָה עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ וּשְׂבַעֲנוּ מִטוֹבָךָ  
וּבְרַךְ שְׁנָתֵנוּ בְּשָׁנִים תְּמוּכוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה  
יי מְבַרֵךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר נְדוּל לַחֲרוֹת כָּל־הָעַמִּים וְשֵׂא  
גַם לַיְחָדִם בְּכִרִית שְׁלוֹם וְקִרְבָּם אֵלֶיךָ לְעִבְדְּךָ  
בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה יי חֹבֵב עַדָּה לְאֻמִּים:

הוֹשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ בְּצֶדֶק וְיוֹעֲצֵינוּ בְּאֱמוּנָה  
וְחֹסֵד מִמֶּנּוּ עוֹל וְחֶמֶס וּמִלּוֹךְ עֲלֵינוּ אַתָּה יי  
לְבָדָה בְּחֹסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ אוֹהֵב צֶדֶק וּמִשְׁפָּט:

עַל־הַצְדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ עַל־שׁוֹחֲרֵי טוֹב  
וְרוֹדְפֵי צֶדֶק וְעֲלֵינוּ יְהוָה רַחֲמֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ

"יְהִי רְצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּשְׁלַח  
מַהֲרָה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה מִן הַשָּׁמַיִם רַפּוּאָה בְּנִפְשׁ וּבַפֶּה  
בְּגוֹף לַחֲוִלָה (פ'כ"ב) בְּיוֹף שְׁאֵר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל:



Give a goodly reward to all those who, in truth, confide in Thy name; and let forever be our portion with them, that we be not put to shame if we confide in Thee. Praised be Thou, God, support and refuge of the righteous.

God, our Lord, let Thy dwelling be in our midst, and let the glory of Thy holiness shine upon us, as Thou hast made us the people of the covenant unto the light of the nations. Sanctify Thy name upon those who sanctify it. Praised be Thou, God, who art sanctified by us before the nations.

Let sprout, O Lord, our offsprings with the descendants of Thy servants, and bend their hearts toward Thee, that they may walk in Thy ways and promote and glorify Thy laws. Increase their strength by Thy salvation; for which we daily wait. Praised be Thou, God, who art our might of salvation.

Hear our voice, O God, our Lord, be gracious and merciful to us, and accept our prayer in mercy and kindness; for Thou hearest in mercy prayer and supplication. Refuse not, O King, to grant our supplications. Praised be Thou, O God, who hearest our prayers.

Be again delighted, O God, Our Lord, with Israel, Thy people; accept kindly their prayers, and may their worship be always acceptable to Thee.

וְהוּא שָׂכַר טוֹב לְכָל-הַכּוֹסְחִים בְּשִׁמְךָ בָּאֱמֶה  
וְשִׁים חֲלָקְנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי-  
בָךְ בִּשְׁחָנוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַשְׁעֵן וּמִבְטָח  
לְצַדִּיקִים:

שְׂכוֹן בְּקִרְבָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ קְדֻשָּׁה רוֹפֵעַ  
עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר נָתַתָּ אוֹתָנוּ לְבְרִית עִם לְאוּר-  
גוֹיִם. קְדֹשׁ אֱתֵר-שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שִׁמְךָ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְקַדֵּשׁ בָּנוּ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם:

הַצִּמְח צִמְחָנוּ אֶת צִאצְאֵי עֲבָדֶיךָ. הַט  
לִבָּבָם אֵלֶיךָ לֵלֶכֶת בְּדַרְכֶיךָ. לְהַגְדִּיל הוֹדְתֶךָ  
וּלְהַאדִירָה. הִרְם מִרְגָּם בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ  
קוִינֵנוּ כָּל-הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן  
יְשׁוּעָה:

שִׁמְע קוֹלָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרוּחַם עָלֵינוּ  
וּקְבַל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת-הַפְּלִתָנוּ כִּי אֵל  
שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמְלַפְנֶיךָ  
מִלִּבָּנוּ רִיקָם אֶל-הַשִּׁיבָנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם  
בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדָתָם:

## For New Moon and Holidays.

O Lord and Lord of our fathers, let rise and come up before Thee our memorial to favor, grace, and mercy, to life and peace—

ON THIS DAY OF NEW MOON—ON THIS FEAST OF PASS-OVER—ON THIS FEAST OF BOOTHES.

Remember us, O God, our Lord, this day with goodness, assist us with blessings, and grant us the life of salvation. Be gracious and benign to us, have mercy on us and save us; for we look upon Thee, Thou art the mighty King of benignity and mercy.

Let all kingdoms on earth behold Thy light, Thy truth, and may all mankind be united to worship Thee. Praised be Thou, O God, to whom alone we render worship in veneration.

We render thanksgiving unto Thee; for Thou art God, and Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore. Thou art the rock of our life, and the shield of our salvation.

From generation to generation we render thanksgiving to Thee, and declare Thy praise, for our lives delivered into Thy hands, our souls intrusted to Thy care, for Thy wonders and boundless goodness, which Thou revealest over us at all times, to Thee the All-good, whose mercy is boundless, whose grace is unlimited; our hopes are in Thee for ever.

לראש חדש וזה"ט.

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא לפניך  
זכרוננו להן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום  
ביום

ל"ח ראש החדש | למסח חג המצות | לסכות חג הסוכות  
הזה. זכרנו יי אלהינו בו למזבח ופקדנו  
בו לברכה והושיענו בו לחיים. חיים וחגנו.  
ורחם עלינו והושיענו כי אליה עינינו. כי  
אל מלך חנון ורחים אלה:

והחיינה כל ממלכות הארץ אורה ואמתה  
ויבוא כל-בשר להשתחוות לפניך. ברוך  
אתה יי שאותך לבדה ביראה געבור:  
מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו  
ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן  
ישענו. אתה הוא לדור ודור נודה לך  
ונספר תהלתך. על חיינו המסורים בידך  
ועל גשמותינו הפקודות לך ועל גפלאותיך  
ומובותיך עמנו בכל-עת הטוב כי לא-כלו  
רחמיה והמרחם כי לא-תמו חסדיה מעולם  
חיינו לך:

## For the Hanukah Days.

In the time of Mathathiah, the son of Jonanan, the High Priest, the Asmonean and his sons, when the despotic ruler of Syria rose against Israel, Thy people, attempting to make them forget Thy Law, and violate the statutes of Thy will; then Thou in the abundance of Thy mercy stoodst by them in the time of their affliction, didst plead their cause, administer justice to them, avenge their wrongs. Thou didst deliver the strong into the hands of the feeble, the numerous into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the just, and the violent into the hands of those who observe Thy Law. Thou hast promulgated Thy great and ho'y name in Thy world, and to Thy people Israel Thou hast brought great salvation and deliverance. Then Thy children came into the hall of Thy house, repaired Thy tabernacle, cleansed Thy sanctuary, and established these eight days of dedication, to render thanksgiving and praise to Thy great name.

## For the Purim Day.

In the time of Mordechai and Esther, in Susa, the metropolis, when Haman, the wicked, rose, with the intention to destroy, massacre, and exterminate all the *Jehudim*, from young to old, children and women, in one day, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, then Thou, in Thy unbounded mercy

בְּיָמֵינוּ מִתְחַדֵּשׁ בְּדִיּוּחָנוּ חֲשׁוֹנוֹנָא וּבְנֵי  
כְּשַׁעְמֻדָּה מַלְכוּת יוֹן הַרְשָׁעָה עַל עַמָּה  
יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁבִּיחַם הוֹרָהָה וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי  
רְצוֹנָה וְאַחֶה בְּרַחֲמֶיהָ הַרְבֵּים עֲמֻדָּה לָהֶם  
בַּעַת צָרָהּ רַבָּה אַחֲרֵיהֶם הִנֵּה אַחֲדֵיהֶם  
מִסָּרָה גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מַעֲטִים  
וְרַשָּׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי הוֹרָהָה  
לֵךְ עֲשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל עֲשִׂיתָ הַשְׁמָעָה גְדוֹלָה וּבִיאוֹ בְּנֵיךָ  
לְדַבֵּר בִּיתְךָ וּפְנֵי אֶת־הֵיכַלְךָ וּמִתְהַרֵּוֹ אֶת־  
מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ נֵרוֹת בְּחִצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ וּקְבַעוּ  
שְׁמוֹנֶה יָמִי חֲנֻכָּה אֱלֹהֵינוּ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל  
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

למרים.

בְּיָמֵינוּ מִרְדְּבֵי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה כְּשַׁעְמֻדָּה  
הָמָן הַרְשָׁע וּבִקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לְחִירוֹ וּלְאַבֵּד  
אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים מִנְּעַר וְעַד־זָקֵן טָף וְנָשִׁים  
בְּיוֹם אֶחָד בְּשָׁלוּשָׁה עֶשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ אָדָר:  
וְאַחֶה בְּרַחֲמֶיהָ הַרְבֵּים הַפְּרָה אֶת־עֲצָהּוּ

settest at nought his device, pervertedest his thoughts, and broughtst down his wickedness on his own head.

And for all this goodness Thy name, our King, be praised and extolled forever.

**For the Ten Days of Repentance.**

Bestow upon us a virtuous life; for Thou art the source of life.

All the living creatures render thanksgiving unto Thee, Selah, and praise to Thy name in truth, O Lord of our salvation and our help, Selah. Praised be Thou, O God, whose name is the All-good, and to whom thanksgivings are due.

H. Our Lord and Lord of our ancestors, bless us with the three-fold blessing expressed in the Law: "God bless thee and guard thee."

C. Amen.

H. "God let His presence shine upon thee, and be gracious unto thee."

C. Amen.

H. "May God's presence be in mercy with thee and grant thee peace."

C. Amen.

O Father, whose goodness, blessing, favor, grace, and mercy is with us, bless all of us unitedly with the light of Thy presence; for, O God, our Lord, by the light of Thy presence, Thou hast given us the Law of life, the love of grace, justice, blessing, mercy, and life and peace.

וְקַלְקַלָּה אֶת־מַחְשְׁבוֹ וְהַשְׁבוֹתָ גְּמוּלוֹ  
בְּרָאוֹ:

וְעַל־כָּל־יְהוָה וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ  
הַמִּיד לְעוֹלָם וָעֶד:

לַעֲיֵת כְּהִבְנוּ לַחַיִּים טוֹבִים כִּי עֲמָךְ מְקוֹר  
חַיִּים:

וְכָל־הַחַיִּים יִזְדוּקָה סֶלָה וַיְהַלְלוּ אֶת־שְׁמֶךָ  
בְּאֵמַת הָאֵל יִשְׁמְעֵנִי וְעֲזֹרְתֵנִי סֶלָה. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֵךְ נָא לְהוֹדוֹת:

לְשֵׁן אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה  
הַמְשַׁלֶּשֶׁת הַבְּחוּבָה בַּתּוֹרָה: יְבָרְכֶךָ יְיָ  
וַיִּשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֵינוּ וַיַּחֲנֶךָ: יֵשָׂא יְיָ  
פָּנָיו אֵלֵינוּ וַיִּשֶׁם לָךְ שְׁלוֹם:

שֵׁם שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וִרְחָמִים  
עֲלֵינוּ בְּרַכְנוּ אֲכִינוּ כָּלֵנוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּה  
כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הוֹדַת  
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְעֲדָקָה וּבְרָכָה וִרְחָמִים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְכַרְכְּנוּ בְּשְׁלוֹמָה:

לַעֲיֵת בְּסִפְּרֵי חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָסָה טוֹבָה

Bless us forever with Thy peace.

Praised art Thou, O God, who makest peace!

My Lord, guard my tongue against evil speech, and my lips against uttering deceitful words. Grant me fortitude to be silent opposite those who slander me; let us be remembered and inscribed before Thee, to a life of goodness and peace.

Enlighten my heart with Thy lessons, that my soul may long after Thy commandments. Frustrate every evil device, and turn to goodness the hearts of those who devise them.

That Thy beloved ones may rejoice, save me with Thy power and respond Thou to me. May there be acceptable before Thee, the words of my mouth and the meditations of my heart, my rock and my savior. He who maketh peace in heavens high, grant also peace to us and all Israel. Amen.

#### For the Ten Days of Penitence.

Our Father and King, we have no King besides Thee.

Our Father and King, we have sinned before Thee.

Our Father and King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father and King, erase and let pass away our sins and transgressions from before Thine eyes.

Our Father and King, permit us to return unto Thee in true repentance.

Our Father and King, renew unto us a good year.

Our Father and King, remember us before Thee in the memorial of the good.

נזכר ונכתב לפניך לחיים טובים ולשלום:  
ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מדע ושפתי מדבר מרמה  
ולמקללי נפשי הדום: פתח לבי בחורקה  
ובמצותיך הדרוך נפשי וכל החושבים עלי  
רעה הפר עצתם והט לבבם לטובה: למען  
יחלצון ידידיך הושיעה ימינה וענגי: יהי  
לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי  
ונאלי: עשה שלום במרוכמי הוא יעשה  
שלום עלינו ועל כל ישראל. אמן:

#### For the ten Days of Penitence.

לעית אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה:  
אבינו מלכנו חטאנו לפניך:

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו:

אבינו מלכנו מחה והעבר חטאתינו ופשעינו  
מנגד עיניך:

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך:

אבינו מלכנו חרש עלינו שנה טובה:

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך:

Our Father and King, remember us to prosperous life.

Our Father and King, send a complete remedy to the sick of Thy people.

Our Father and King, make an end of pestilence, sword, famine, captivity, destruction, and epidemics, among the Children of Thy covenant.

Our Father and King, hear our voice, have pity and mercy over us.

Our Father and King, in mercy and benignity accept our prayer.

Our Father and King, open the gates of heaven to our supplications.

Our Father and King, we beseech Thee, let us not return empty-handed from before Thee.

Our Father and King, let be this hour, the hour of mercy, and the moment of favor before Thee.

Our Father and King, remember that we are dust.

Our Father and King, for Thy sake do it, and save us.

Our Father and King, do it for the sake of Thy boundless mercy.

Our Father and King, do it for the sake of Thy name, so great, mighty, and fearful, which Thou hast called over us.

Our Father and King, be gracious, and respond to our prayers, for we have no deeds of righteousness; help us for the sake of Thy grace.

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ זְכָרְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ כִּלְה דְּבַר וְחֶרֶב וְרָעָב וְשָׁבִי

וּמִשְׁחִית וּמִגִּפָּה מִפְּנֵי כְרִיתְךָ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ שְׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת-

הַפִּלְחָנוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ פָּתַח שַׁעְרֵי שָׁמַיִם לְהַפְלִיחָנוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ נָא אֶל־הַשִּׁיבָנוּ רִיקָם מִלִּפְנֶיךָ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ הִנֵּה הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים

וְעַת רְצוֹן מִלִּפְנֶיךָ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ עֲשֵׂה לַמַּעֲנֶה וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ עֲשֵׂה לַמַּעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבֵּים:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ עֲשֵׂה לַמַּעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר

וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אֱבִינוּ מֶלֶכְנוּ הִנֵּנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

## SUPPLICATION.

And David said to God:

**I** AM exceedingly distressed; let me fall, I beseech Thee, rather into the hand of God, for great is His mercy; and let me not fall into the hand of man.

Merciful and gracious God, I have sinned before Thee. Thou who art full of compassion, show mercy unto me, and accept my supplication.

"O God, rebuke me not in Thy anger, nor chastise me in Thy wrath. Have mercy upon me, O God, for I fade away; heal me, O God, for my bones are terrified. My soul is severely terrified; but Thou, O God, how long yet wilt Thou afflict me? Return, O God, deliver my soul; O save me for the sake of Thy grace. For in death there is no remembrance of Thee; in the grave, who shall give thanks unto Thee? I am wearied with my sighing; I wet my bed every night; with tears I water my couch. My eye is dimmed from grief; it waxeth old because of all my afflictions. Depart from me, all ye workers of iniquity; for God hath heard the voice of my weeping. God hath heard my supplication; God will accept my prayer. All my enemies shall be ashamed and terrified; they shall turn back and be put to shame in a moment."

We know not what to do, but fix our eyes on Thee. O God, remember Thy tender mercies, and Thy grace; for they have been of old. Let Thy mercy, O God, be upon us, according as we hope in Thee. Remember

תחנון.

ואמר דוד אל-י

צדלי מאד נפלה נא ביד-י פירבים רחמי  
וכר אדם אל אפלה:

רחום וחנון הטאתי לפניך יי מלא רחמים  
רחם עלי וקבל תחנוני: יי אל-באפה חוכיחני  
ואל-בחמה תסרני: חנני יי כי-אמלל  
אני רפאני יי כי נבחלו עצמי: ונפשי נבהלה  
מאד ואפפה יי עד-מתי: שובה יי הלצה  
נפשי הושיעני למען חסדך: כי אין במות  
זכרה בשאול מי יודע-לך: יגעתי באנחתי  
אשחה בכל-לילה מטתי בדמעותי ערשי  
אמסה: עששה מבטם עיני עתקה בכל-  
צוררי: סורי ממני כל-פעלי און כי-שמע  
יי קול בכי: שמע יי תחנוני יי תפלתה  
יקח: יבשו ויבהלו מאד כל-אויבי יאשבו  
יבשו רגעי:

ואנחנו לא נדע מהנעשה כי עליה עינינו:  
זכר רחמיה יי וחסדיה כי מעולם היתה: יוד-  
חסדה יי עלינו כאשר יחלנו לך: אל-תזכר

not our former sins, hasten and let Thy mercy assist us; for we are humbled very low.

Help us, O Lord of our salvation! for the sake of Thy glorious name; deliver us also, and grant the expiation of our sin, for the sake of Thy name.

For Monday and Thursday.

O Lord, who art long suffering, and abundant in grace and truth, chastise us not in Thy anger. O God, have pity on Thy people, and save us from all evil. We have sinned against Thee, O Lord, our Ruler, forgive us, we beseech Thee, according to Thy abundant mercies.

When the Law is taken out of the Ark.

H. and C. Praised be He who hath given the law to His people, Israel, in His holiness.

H. "O magnify the Lord with me, and let us together extol His name."

C. "Thine, O God, are the greatness, power, glory, splendor, and majesty; for Thine is all in Heaven and on earth. Thine, O God, are the regal dominion and the supreme sublimity in the highest. Extol ye God, our Lord, and bow down at His footstool, for He is holy. Extol ye God, our Lord, and worship at His holy mount, for God, our Lord, is holy."

לְנוּ עֲוֹנָה רַאשֵׁים מְהֵרָה יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ  
כִּי רָלוּנוּ מָאֵד: עֲזֵרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־  
דְּבַר כְּבוֹד־שִׁמְךָ וְהַצִּילְנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ  
לְמַעַן שִׁמְךָ:

בשני וחמישי

אֵל אֲרָךְ אִפְּסִים וְרַב חֶסֶד וְאֵמֶת אֵל־בְּאִפְּךָ  
תִּזְכֶּינָנוּ: חוּסָה יְיָ עַל־עַמְּךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִכָּל־  
רָע: חֲמָאנוּ לָךְ אֲדוֹן סֶלֶח־נָא כָּרַב  
רַחֲמֶיךָ אֵל:

בהוצאת התורה

חֲזִק בְּרוּךְ שְׁנָתְךָ חֻדְרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁחוּ:  
ח' גִּדְּלוּ לִי אֱתִי. וְנִרְוַמְכָּה שְׁמוֹ יִחְדּוּ:

ק לָךְ יְיָ תִּגְדֹּלָה וְהִגְבִּירָה וְהִתְפָּאֲרָה וְהִנָּצַח  
וְהִתְהַדָּר בִּי־כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה  
וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרָאשׁ: רִוַּמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַרְם רִגְלֵי קָדוֹשׁ הוּא: רִוַּמְמוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קָדְשׁוֹ בִּי־קָדוֹשׁ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ:



**Benediction before the Reading of the Law.**

Praise ye our God who is ever adored.

O. We praise God who is adored for evermore.

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who hath chosen us from among all nations, and hath given us His law! Praised be Thou, O God, teacher of man.

**Benediction after the Reading of the Law.**

Praised be Thou, God, our Lord, King of the universe, who gave us the law of truth and implanted us with life eternal. Praised be Thou, God, teacher of man.

**SPECIAL THANKSGIVING.**

Four persons, the ancient sages say, should especially render thanks to God: who returned from a sea-voyage, or a voyage through the wilderness; who recovered from a dangerous disease, or escaped from captivity. The following is the ancient and short prayer for these occasions:

Praised art Thou, O God, our Lord, King of the universe, who bestows kindness also on the guilty, that Thou hast bestowed so much kindness on me.

O. He who hath bestowed so much kindness on Thee may also in future bless Thee with all His kindness Selah.

WHEN THE READING IS FINISHED, THE LAW IS ELEVATED,  
AND THE CONGREGATION SAY:

"And this is the law which Moses set before the chil-

**שחרית**

ברכת ההורה.

קודם הקריאה.

בְּרַכּוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

ק בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־תַּעֲמִים וַנִּחַן לָנוּ אֶת־הַתּוֹרָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

אחר הקריאה.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נִמְטַע בְּחוֹבֵנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

נְסִינָן כֹּפֵי הַנּוֹאָה, ד' צְרִיכִין לַהֲוֹדוֹת, יוֹרְדֵי הַיָּם, הוֹלְכֵי מִדְבָּרוֹת,  
וְכִי שֶׁחַי חוֹלָה וְנִתְרַפֵּא, וְכִי שֶׁחַי חֲכוּשׁ בְּבֵית הָאֲסוּרִים וְיֵצֵא:  
וְיֵאמַר בְּרַכָּהּ זֶה.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַגּוֹמֵל  
לְחַיִּים טוֹבוֹת שְׁגִמְלָנִי כָּל־טוֹב:  
ק מִי שְׁגִמְלָה כָּל־טוֹב הוּא יִגְמְלָה כָּל־טוֹב סִלָּה:

בהגדת התורה.

חֹזֵק וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי־

dren of Israel," by the command of God, by the hand of Moses. "It is a tree of life to those that adhere to it, and the supporters thereof are happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand, and in its left are riches and honor. God was pleased for His own righteousness' sake, to magnify the law, and adorn it."

ON THE RETURN OF THE LAW TO THE ARK.

H. "Let them praise the name of God! for His name alone is exalted."

PSALM XXIV.

The earth and the fullness thereof are God's: the world, and they that dwell on her.

For He hath founded her upon the seas, and established her upon the floods.

Who shall ascend the mountain of God? and who shall stand in His holy place?

He who is clean of hands, and pure of heart; who hath not lifted up his soul unto falsehood, nor sworn deceitfully. He shall receive God's blessing and righteousness from the God of his salvation. This is the generation who see him, who seek thy face, O Jacob. Selah. Raise your heads, O ye gates! and be raised high, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is the King of Glory? God, mighty and powerful; God, powerful in battle. Raise your heads, O ye gates! and be raised high, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is He, this King of Glory? God Zebaoth! He is the King of Glory. Selah.

יִשְׂרָאֵל עַל-פִּי יְיָ בִּירְמֻשָּׁה: עֵין-חַיִּים הִיא  
לְמַחְוִיקִים בָּהּ וְהַמְכִּיָּה מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ  
דְּרָכֵי-נֶעֱם וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם: אֶרֶץ יָמִים  
בְּיָמֶיהָ בְּשִׂמְאֻלָּהּ עֶשֶׂר וְכָבוֹד: יְיָ הָפִין  
לְמַעַן צִדְקוֹ וְגִדְלֵי הַתּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

בהבנסת התורה.

מִי יִהְיֶה לֵוִי אֶת-שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ:  
קִרְיָ לְדֹר כְּזֹמֶר לִיהְיוֹת הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ הַבָּל  
וַיֵּשְׁבִי בָהּ: כִּי-הִוא עַל-יָמִים יֹסֶדָה וְעַל-נְהִירוֹת  
יְכֻנָּנָה: מִיַּעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי יָקוּם בְּמָקוֹם  
קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם וְבֵר לִבָּב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂאָ  
לִשְׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יֵשֶׁא בְּרָכָה  
מֵאֵת יְהוָה וַיַּדְקָה מֵאֲלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דֹּר  
דִּרְשׁוּ מִבְּקָשֵׁי פִגְיוֹ יַעֲקֹב כִּלָּה: שְׂאוּ שְׁעָרִים  
רֹאשֵׁיכֶם וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד: כִּי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֶזְרָא וְגִבּוֹר  
יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רֹאשֵׁיכֶם  
וַיִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי  
הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד כִּלָּה:

## FROM PSALM XX.

TO THE CHIEF MUSICIAN—A PSALM OF DAVID.—May God hear thee in the day of trouble, the name of the Lord of Jacob defend thee.

Grant thee according to thine own heart, and fulfill all thy resolves. We rejoice in thy salvation, and in the name of our Lord, we upraise our banners; God shall fulfill all thy requests.

Save us, O God! answer us, O King! when we call on Thee.

"And He shall come a redeemer unto Zion, and to those in Jacob, who turn from transgression, saith God. As for me, this is my covenant with them, saith God; my spirit which is upon thee, and my words which I have put into thy mouth shall not depart from thy mouth, nor from the mouth of thy children, nor from the mouth of their offspring, saith God, from henceforth, forever.

"And Thou art holy, O Thou who dwellest amid the praises of Israel.

"And one angel crieth unto another, and saith, Holy, holy, holy, is God Zebaoth! the whole earth is full of His glory."

Praised be our Lord! who hath created us for His glory, and separated us from those who go astray, and hast given us the law of truth, and planted eternal life within us. May He open our hearts to the reception of His law, and firmly fix His love and fear in our hearts, that we may perform His will, and serve him with an upright heart. Blessed is the man who trusteth in God, for God will be his protection. Trust ye in God unto all eternity, for the Eternal Lord is an everlasting Rock. And those who know Thy name will put their trust in Thee; for Thou, O God, hast not forsaken those

למנצח קמור לדוד: וענה יהוה ביום צרה  
ישגבה שם אלהי ועקב: יהוה כלבבך  
וכל עצתך ימלא: נרגנה בישועתך ובשם  
אלהינו נדגל ימלא יהוה כל משאלותיך:  
יהוה הושיעה המלך יעגנו ביום קראנו:

וכא לציון גואל ולשבי פשע פיעקב נאם  
י: ואני זאת בריתי אותם אמר י: רוחי אשר  
עליה ודברי אשר שמתי בפיה לא ימושו  
מפיה ומפי זרעה ומפי זרע זרעה אמר י:  
מעלה ועד עולם: ואתה קדוש יושב תהלות  
ישראל: וקרא זה אלהי ואמר קדוש קדוש  
קדוש י: זבאות מלא כל הארץ כבודו:  
ברוך אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן  
התועים ונתן לנו חורה אמה וחי עולם נטע  
בחוקנו הוא יפתח לבנו בחורו וישם בלבנו  
אהבתו ויראהו לעשות רצונו ולעבדו בלבב  
שלם: ברוך הנבר אשר יבטח ב' ויהי י:  
מבטחו: בטחו ב' עד עד כי ביה י: צור  
עולמים: ויבטחו ב' יודעי שמך כי לא

who seek Thee. God was pleased for His own righteousness' sake, to magnify the law, and to adorn it.

## THE HAZAN'S BENEDICTION.

H.\* The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

H. May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven.

C. Amen.

H. May Heaven's fullness of peace and life be granted unto us and all Israel.

C. Amen.

H. He who makes peace in His heavens high, may also make peace among us and all Israel.

C. Amen.

### ALENU.

It is our duty to render praise to the Ruler of the universe,

\* H. means Hazan, or the Feeding Minister. C. means either the Congregation or the Choir.

עֲבוֹדָה דְּדָשִׁיף יי: יי חֲפִין לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל  
הַיּוֹרָה וְיִאֲדִיר:

קריש תתקבל.

יְהִי גִדְּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֹה רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּירְבָּרָא  
כְּרַעְיוֹתָהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיִּי דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב  
וְאִמְרוּ אָמֵן. יְהִי שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא  
וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְהִי בְּרִיךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֹה דְּקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן־כָּל־  
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא הַשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרֵין  
בְּעֵלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן: הַתְּקַבֵּל צְלוֹתֵהוֹן  
וּבְעֵיתֵהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא  
וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־  
כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיזוֹ  
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל  
וְאִמְרוּ אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשִׁשְׁם לְאֶרֶן תְּכַל לְהַח גְּדִלָה לְיוֹצֵר

to proclaim the greatness of the Creator of nature. For He arched the heaven and established the earth. The habitation of His glory is in heaven above, and the majesty of His power extends to endless heights.

**"He is Our Lord and None Beside Him."**

Therefore we bend our knees, bow down, and utter thanksgiving before the King, who is the king of all kings, the Most High, He is always praised.

It is true, He is our King, and none beside Him, as written in His law, "And thou shalt know this day, and reflect in thy heart that God is the Lord, in heaven above and on earth beneath, and none beside Him."

Therefore we hope to Thee, God, our Lord, to behold speedily the splendor of Thy power, cutting off entirely all the idols, and regenerating the world, with the kingdom of Thy providence, that all the sons of flesh call on Thy name, also the wicked of the land turn unto Thee, that all the inhabitants of the world acknowledge and know that every knee must be bent before Thee, and every tongue call on Thee. Before Thee, God our Lord, let their knees be bent, prostrate themselves in humility, render glory to the honor of Thy kingdom.

For Thine is the regal dominion, and Thou wilt forever reign in glory, as it is written in Thy law, "God will reign for evermore," and as it is announced by the

בראשית שהוא נוסה שמים ויוסר ארץ ומושב יקרו בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד: על בן אנוחנו כדעים ומשפחות ומורים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא:

אמת מלכנו אפס זולתו בפחוב בחורו וידעת היום והשבת אל-לבבך כי יהוה הוא האלהים בשמים ממעל ועל-הארץ מתחת אין עוד:

על בן נקמה לך יי אלהינו לראות מהרה בהפארה ענה להעביר האלילים מן הארץ לחקן עולם במלכות שדי וכל-בני בשר יקראו בשמה. להפנות אליה כל-דשע-ארץ. יכירו וידעי כל-יושבי חבל כי לך חכרע כל-פרד: לפניך יי אלהינו יכרעי ויפולו ולבבד שמה יקר יתנו. ויקבלו כלם את-על מלכותה. והמלוך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד המלוך בכבוד: בפחוב בחורתה יהוה ומלך

prophet, "And God will be King of all the earth; that day God will be one and His name will be one."

## THE ORPHAN'S BENEDICTION.

II. The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

O. Amen. His great name be glorified forever and aye.

II. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

O. Amen.

May the Lord of heaven and earth grant eternal peace, and a full participation of the bliss of eternal life, grace and mercy to Israel, to all the righteous, and to all who parted this life in the fear of the Lord.

O. Amen.

לעלם ועד: ונאמר יהיה יי למלך על-כל-  
הארץ ביום שהוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

קריש יהוה.

יהיגדל ויחקדש שמה רבא בעלמא די-  
ברא ברעוהה וימליך מלכוהה בחייכון  
וביומיוכון ובחיי דכל-בית ישראל בעגלא  
ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא  
מברך לעלם ולעלמי עלמא. ויחברך  
וישחבך ויחפאך ויחרוםם ויחנשא ויחגדר  
ויחעלה ויחללל שמה דקודשא בריך הוא  
לעלא מן-כל-ברכתא ושיריהא השבחתיא  
ונחמתיא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:  
על ישראל ועל צדיקא. ועל-כל-מן  
דאחפטר מן עלמא הדין ברעוהה דאלהא.  
יהא להון שלמא רבא וחילקא טבא לחיי  
עלמא דאחי. וחסדא ורחמי מן-קדם מרא  
שמיא וארעא. ואמרו אמן:  
יהא שלמא רבא מן-שמיא וחיים. עלינו  
ועל-כל-ישראל ואמרו אמן: עשה שלום

H. He who maketh peace in His heavens high,  
may also bestow peace among us and all Israel.

C. Amen.

Some People Read Psalms after Prayer, and  
especially:

Sunday.....	Psalm 24
Monday.....	Psalm 48
Tuesday.....	Psalm 82
Wednesday.....	Psalm 94
Thursday.....	Psalm 81
Friday.....	Psalm 93

#### AFTERNOON SERVICE.

Happy are the Inmates of thy House, etc....	page 17
The Great Name of God be Exalted .....	page 27
The Eighteen Benedictions.....	page 39
Supplication .....	page 59
The Hazan's Benediction.....	page 69
It is our Duty to Render Praise, etc.....	page 69
The Orphan's Benediction.....	page 72

בְּמִדּוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל-כָּל-  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

יש נוהגים לומר מזמרים אחר תפלה.

ביום א'	מזמור כ"ד.
ביום ב'	מזמור מ"ח.
ביום ג'	מזמור ס"ב.
ביום ד'	מזמור צ"ד.
ביום ה'	מזמור פ"א.
ביום ו'	מזמור צ"ג.

#### סדר תפלת מנחה.

אשרי . . . . .	דף ח'
חצי קריש . . . . .	דף י"ב
תפלה . . . . .	דף י"ט
הזנה . . . . .	דף כ"ט
קריש תתקבל . . . . .	דף ל"ד
עלינו לשבת . . . . .	דף ל"ו
קריש יהוס . . . . .	דף ל"ז

## EVENING SERVICE.

### The Evening Prayers,

ACCORDING to custom, are read when night sets in; but it is now customary in many congregations to open divine worship on the

### EVES OF SABBATHS AND HOLIDAYS,

When it is most convenient for the congregation to attend—about 7 in winter, 7½ in summer—and to have a lecture or discourse delivered during services.

#### For the Sabbath.

#### PSALM XCV.

O come and sing joyously unto God; let us shout to the rock of our salvation. Let us approach His presence with thanksgiving, and greet Him with melodies of joy. For God is great, Lord and King, great above all gods.

In whose hand are the depths of the earth; and the summits of the mountains are His; the sea is His, and He hath made it; and the dry land His hands have formed.

O come, let us bow down, bend our knee and worship before God, our Maker. For He is our Lord, and we

## תפלת ערבית לחול לשבת ולשלוש רגלים.

### Evening Prayers

for Public Service or Private Devotion.

Select one or more of the following Psalms or appropriate pieces from the hymn book to open the divine service, then begin ברכני.

#### לשבת.

ח לכו נרננה ליי נריעה לצור ישענו:  
ק נקדמה פניו ברוכה בזמרות נריע לו:  
ח כי אל גדול יי ומלך גדול על כל אלהים:  
ק אשר בידו מחקרי ארץ והועפות הרים לו:  
ח אשר לו הים והוא עשהו ויבשת ידיו  
ישרו: ק באו נשחחיה ונברעה נברכה לפני  
יי עשנו: ח כי הוא אלהינו ואנחנו עם



are the flock of His pasture, the sheep of His hand, even this day, if we will hearken to His voice.

O harden not your hearts, as at Meribah, as at the day of Massah in the wilderness; when your fathers tempted me, and though they saw my work.

Forty years I contended with this generation, and said it is a people of an erring heart; and they have not understood my ways. So I swore in my regret that they should not enter the place of my rest.

#### PSALM XCVL

Sing unto God a new song; sing unto God, all the earth!

Sing unto God, praise His name; show forth from day to day His salvation.

Declare His glory among the nations, His wonders among all the people. For God is great, and is exceedingly praised; He is exalted above all gods. For all the gods of the nations are idols: but God hath made the heavens.

Glory and splendor are in His presence, strength and majesty in His sanctuary. Render unto God, O ye families of the people! render unto God reverence and adoration. Render unto God the glory due unto His name; bring an offering, and come into His courts. Worship God in holy attire; tremble before Him, all the earth! Say ye among the nations, God reigneth, the world also is firmly established; it shall not be moved; He will judge the people in rectitude. Rejoice, heavens, and be glad, earth; let the sea roar and all that is therein;

מִדְּעִיחוֹ וְצֹאן יְדוֹ הַיּוֹם אֲסִבְּקֵלוֹ הַשְׁמָעוּ:  
 ק אֶל־תִּקְשׁוּ לִבְבְּכֶם בְּמִרְיָבָה כְּיוֹם מַסָּה  
 בְּמִדְבָּר: ה' אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחֲנוּנֵי  
 גִּם־דָּאוּ פָעִלִי: ק אֲרַבְּעִים שָׁנָה אָקוּם בְּדוֹר  
 וְאָמַר עִם תַּעֲי לִבָּב הֵם וְהֵם לֹא־יָדְעוּ דְרָכִי:  
 קי"ח אֲשֶׁר נִשְׁפַּעְתִּי כְּאִפִּי אֲסִיבָאֻן אֶל־  
 מְנוּחָתִי:

ה' שִׁירוּ לִי שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירוּ לִי כָל־הָאָרֶץ:  
 ק שִׁירוּ לִי פָּרְבוּ שְׁמוֹ בְּשָׁרוּ מִיוֹם־לֵוִיֹּם  
 יִשְׁוּעָתוֹ: ה' סִפְרוּ בְּגוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים  
 נִפְלְאוֹתָיו: ק כִּי גָדוֹל יְיָ וּמִהֲלֵל מְאֹד נִוְרָא  
 הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: ה' כִּי וְכָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים  
 אֱלִילִים וַיְיָ שְׁמַיִם עָשָׂה: ק הוֹדוּ וְהִדְרֵה לִפְנֵי  
 עֹז וְהַפָּאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: ה' הָבוּ לִי מִשְׁפָּחוֹת  
 עֲמִים הָבוּ לִי כְבוֹד וְעֹז: ק הָבוּ לִי כְבוֹד  
 שְׁמוֹ שְׁאוּרֵי־מְנוּחָה וּבֹאוּ לְחִצְרוֹתָיו: ה' הַשְׁתַּחֲוִי  
 לִי בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ חִילוֹ מִפְּנֵי כָל־הָאָרֶץ:  
 ק אָמְרוּ בְּגוֹיִם וַיְיָ מֶלֶךְ אֶפְרָיִם הִבֵּל בַּל־  
 חֲמוּט יָדִין עַמִּים בְּמִישְׁרִים: ה' יִשְׁמְחוּ הַשְׁמַיִם  
 וְתִהְיֶה הָאָרֶץ יִרְעַם תִּים וּמִלָּאוּ: ק יַעֲלוּ שִׁירֵי

rejoice, O field, and all which is thereon; then shout also trees of the forest before God; for He cometh—for He cometh to judge the earth; He will judge the world in righteousness, and the people in His truthfulness.

## PSALM XC VII.

God reigneth; let the earth be glad; let the numerous isles rejoice.

Clouds and thick fog are round about Him; righteousness and justice are the support of His throne.

A fire goeth before Him, and flameth round about His enemies. His lightnings illuminate the world; the earth seeth and trembleth.

Mountains melt like wax at the presence of God; at the presence of the Lord of the whole earth.

The heavens proclaim His righteousness, and all the nations see His glory.

All of them will be confounded who worship graven images, that boast themselves of idols; all gods prostrate themselves before Him.

Zion, hear and rejoice, and be glad daughters of Judah, because of Thy judgments, O God! for Thou, O God, art supreme above all the earth; Thou art exceedingly exalted above all gods. Ye who love God, hate ye evil; He preserveth the souls of His saints, He delivereth them out of the hand of the wicked. Light radiates to the righteous, and joy for the upright in heart. Rejoice, O ye righteous, in God, and give thanks unto the memorial of His holiness.

וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ אֵין יִרְגְּנוּ כָּל־עֲצֵי־הָעֵר: קִיָּה לִפְנֵי  
יְיָ וְכִי בָא בִי בָא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־חֶבֶל  
בְּצִדֶּק וְנִעְמִים בְּאֲמוֹנָהוּ:

ה' מֶלֶךְ הַגּוֹל הָאָרֶץ יִשְׁמְחוּ אֵיִם רַבִּים:  
ק' עֵנָן וְעָרַפֶּל סָבִיבוֹ צִדֶּק וּמִשְׁפָּט מְכֹן  
כְּסָאוֹ: ה' אֵשׁ לִפְנֵי הַלֵּךְ וְחִלָּהּ סָבִיב  
צִדְקוֹ: ק' הָאֵירוּ בְּרָקָיו חֶבֶל רָאִתָּה וְחִלָּה  
הָאָרֶץ: ה' הָרִים כְּדוֹנָג נִמְסוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי  
אֲדֹנָי כָּל־הָאָרֶץ: ק' הִקִּירוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ  
וְרָאוּ כָל־הַעַמִּים כְּבוֹדוֹ: ה' יִבְשׁוּ כָל־עֲבָדֵי  
פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בְּאֵלִילִים הַשִּׁחְחוּ־לוֹ כָּל־  
אֱלֹהִים: ק' שָׁמְעָה וַתִּשְׁמַח צִיּוֹן וַתִּגְלַעַה  
בְּנוֹת יְהוּדָה לִמְעַן מִשְׁפָּטֶיהָ יְיָ: ה' כִּי־אָתָּה וְ  
יְיָ עֲלִיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ מֵאֵד נִעְלִיתָ עַל־כָּל־  
אֱלֹהִים: ק' אֲהַבִּי יְיָ שְׁנְאוֹ רַע שְׂמֵר נַפְשׁוֹ  
הַסִּדְרוֹ מִיַּד רָשָׁעִים יַצִּילֵם: ה' אֹרֶךְ יָרֵעַ לַצַּדִּיק  
וְלִישְׁרֵי־לֵב שִׂמְחָה: קִיָּה שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בְּיְיָ  
וַחֲדוּ לִזְכֹּר קִדְשׁוֹ:

ה' מְזִמּוֹר שִׁירוֹ לִי וְשִׁיר הַדָּשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת  
עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ יִמְיָנו וְהָרַע קִדְשׁוֹ: ק' הוֹדִיעַ

## PSALM XCVIII.

O sing to God a new song, for wonders He hath wrought; His help is His own right hand, and His holy arm. God hath revealed His salvation before the eyes of the nations; He hath shown forth His righteousness. He remembereth His grace and His truthfulness to the house of Israel, and all the ends of the earth behold the salvation of our Lord.

## CHOIR.

Shout aloud of joy, all lands, to God,  
Break forth and sing harmonious praise;  
With harps announce my God and King,  
With harps and strains of music loud,  
With trumpets, cornets' rousing voice,  
Proclaim the glorious king, the Lord.  
Let seas and all their fullness roar,  
The world and all that dwell on her;  
Let streams clap hands and hills rejoice,  
United sing: the Lord, he comes  
To judge the world with righteousness,  
To judge all men with equity.

## PSALM XCIX.

God reigneth! let nations tremble! He is enthroned on Cherubim; let the earth totter! God is great in Zion; and He is exalted above all nations.

Let them give thanks to Thy name, the great and venerated, for it is holy, and to the might of the King who loveth justice. Thou hast established equity; Thou hast executed justice and righteousness in Jacob. Extol ye, God, our Lord, and bow down at His footstool, for He is holy! Moses and Aaron among His priests, and Samuel among those who call upon His name, called upon God, and He answered them; in a pillar of cloud He spake to them; they observed His testimonies, and the statute which He had given unto them. O God, our Lord, Thou didst answer them, Thou wast a forgiving Lord to them, though Thou didst punish their misdeeds!

י' ישועתו לעיני הנזים גלה צדקתו: ח זכר  
חסדו ואמונתו לבית ישראל ראו כל-אפרי-  
ארץ את ישועת אלהינו: ק הריעו ל' כל-  
הארץ פצחו ורגנו וזמרו: ח זמרו ל' בכבוד  
בכבוד וקול זמרה: ק בחצרות וקול שופר  
הריעו לפני מלך י': ח ירעם הים ומלאו  
הכל וישבי בה: ק נהרות ומחאורב יחד  
הרים ורגנו: ק לפני י' כי בא לשפט  
הארץ ושפט חבל בצדק ועמים במישרים:  
ח י' מלך ירגנו עמים ישב פרובים תנוט  
הארץ: ק י' בציון גדול ורם הוא על-כל-  
העמים: ח יודו שמך גדול ונורא קדוש  
הוא: ק ועז מלך משפט אהב אהב כוננת  
מישרים משפט וצדקה בעקב אהב עשית:  
ח רוממו י' אלהינו והשתחוה להם רגליו  
קדוש הוא: ק משה ואהרן בכהניו ושמאל  
בקראי שמו קדאים אליו והוא יענם:  
ח פעמור ענן ידבר אליהם שמרו עדתיו וחק  
נתן-למו: ק י' אלהינו אהב עניתם אל  
נשא הייח להם ונקם על-עלילותם:

Extol ye God, our Lord! and worship at His holy mount; for God, our Lord, is the Most Holy!

### PSALM XCII.

A PSALM AND SONG FOR THE SABBATH DAY.—It is good to give thanks unto God, and to sing praise unto Thy name, O Most High! to declare Thy grace in the morning, and Thy faithfulness in the night, upon the ten-stringed instrument, and upon the psalter, and with the sweet reveries of the harp. For Thou, O God, hast made me glad with Thy wonderful works; I, therefore, will rejoice in the works of Thy hands. How great, O God, are Thy works; Thy thoughts are exceedingly profound. A debased man knowest it not; neither does a fool understand this. When the wicked sprout like grass, and all the workers of iniquity bud, to be destroyed forever. But Thou, O God, art exalted for evermore. For lo! Thy enemies perish; all the workers of iniquity are scattered.

But Thou wilt exalt my horn, like the horn of a ram; I shall be anointed with fresh oil.

My eyes shall see those who lurk at me; and my ears shall hear the wicked rise up against me.

The righteous shall flourish like the palm-tree; he shall grow like the cedar in Lebanon. Those planted in the house of God shall flourish in the courts of our Lord. They shall still sprout in old age, and be fat and flourishing, showing that God is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַתֵּר קָדְשׁ  
בִּי-קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

מְזִמֹּר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לַהֲדוֹת לַיהוָה  
וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ: לַחֲגִיד בַּקֶּיֶר הַסָּדֵק  
וְאִמְוָנָה בַּלַּיְלוֹת: עַל-יַעֲשׂוֹר וְעַל-יִנְבֵּל  
עַל הַגִּיז בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחַתֵּנִי יְהוָה בַּפֶּעֶלֶק  
בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרָגֵן: מִהֲדַגְּדְלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה  
מֵאֵד עֲמָקוֹ מִחֻשְׁבָּתֶיךָ: אִישׁ בָּעֵר לֹא יֵדַע  
וְכִסִּיל לֹא-יָבִין אֶת-יְהוָה: בְּפֶרֶךְ רַשָּׁעִים  
כְּמוֹ-עֵשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָל-פֹּעַלִי אֲוֵן לְהַשְׁמָדָם  
עֲדִיעֵר: וְאַתָּה מָרוֹם לְעַלְמֵי יְהוָה: כִּי הִנֵּה  
אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי-הִנֵּה אֵיבֶיךָ יִאָּבְדוּ יִהְיֶה כָל-  
פֹּעַלִי אֲוֵן: וְהָרָם כְּרָאִים קִרְנֵי בָלְתִי בַשָּׁמַן  
רָעֵן: וְהַפֶּטַע עֵינֵי בְשׂוּרֵי בָקָמִים עַל מַרְעִים  
הַשְׁמַעֲנָה אֲזַנִּי: צִדִּיק בְּתִמָּר יִפְרַח כְּאֶרֶז  
בְּלִבָּנוֹ וְשֹׁנֶה: שְׁחוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחֻצְרוֹת  
אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבִין בְּשִׁיבָה רַשָּׁעִים  
וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לַחֲגִיד בִּי-יֵשֶׁר יְהוָה גִּידֵי  
וְלֹא-עוֹלָתָה בּוֹ: חֲצִי קִדִּישׁ דַּת יִכֹּ.

Introductory Psalm for the other Evenings  
of the Week.

PSALM CXXXIV.

Behold! they praise God, all the ministers of God who stand every night in the house of God. Lift up your hands in holiness, and render praise to God. That God may bless thee from Zion, the Maker of heaven and earth.

On Holy Days Begin Here:

H. O worship ye our God, who is ever adored.

O. We worship God who is adored for evermore.

H. and O. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, by whose decree the evening closeth the day. He openeth Heaven's gate with wisdom, and with understanding He changeth times and seasons, setteth the stars in their proper sections of the skies. He createth the day and night, rolleth away the light before the darkness and the darkness before the light. He causeth the day to pass away and the night to come, and distinguisheth between day and night. God Zebaoth is His name. Praised be Thou, O God, who causeth the eve to close the day.

Thou distinguishest Israel Thy people, with Thy perpetual love, hast taught us doctrine and commandments, statutes and judgments. Therefore, God, our Lord, when we rise and when we lie down, we gladly speak of Thy ordinances, we rejoice with the words of Thy law and with Thy commandments,

לחול שיר בפעלות הנה ברכו אתה כל-עבדי  
העמדים בביתך בלילות: שאו ידכם  
קדש וברכו אתה: וברכה י מציון עשה  
שמים וארץ: הצי קדש רף יכ.

ברש מתחילין כאן

ברכו את יי המברך:

ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר  
בדברו נעריב ערכים בחכמה פותח שערים  
ובהבונה משנה עתים ומחליף את-הימים  
ומסדר את המזגים במשמרתיהם בריקיע  
ברצונו. בורא יום ולילה גלגל ארץ מפני  
חשך ונושא מפני-אור. ומעביר יום ומביא  
לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות  
שמו. ברוך אתה יי המעריב ערבים:

אתה עולם בית-ישראל עמך אהבת.  
הורו ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת.  
על-כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיר  
בחקיקה. ונשמח בדברי הודתך ובמצותיך

for evermore; for they are our life and the length of our days; we will meditate therein day and night. So may Thy love never in eternity part from us. Praised be Thou, O God, who lovest Thy people Israel.

**"Hear, Israel! God is our Lord, God is One!"**

Praised be the name of His glorious kingdom forever and aye.

And thou shalt love God, thy Lord, with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your Lord. I am God, your Lord, who brought you out of the land of Egypt, to be your Lord; I am God, your Lord.

All this is true, veritable, and established for us, that He is God, our Lord, and none beside Him, and we, Israel, are His people.

לעולם ועד. כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהנה יומם ולילה. ואהבתך אל-תסיר ממנו לעולמים. ברוך אתה יי אלהי ישראל:

**שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:**

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל-לבבך ובכל-נפשך ובכל-מאריך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על-לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאוזן על-ידיך והיו למטפת בין עיניך: וכתבתם על-מזוזות ביתך ובשעריך:

למען תזכרו ועשיתם את-כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל-זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו

He redeemeth us from the hand of Kings, our King saveth us from the hands of all oppressors.

He who accomplisheth things inscrutably great and worketh innumerable wonders, hath placed our soul in the province of life, and would not suffer our feet to glide.

He who caused us to stride on the summits of our enemies, and elevated our strength above all our adversaries, He hath wrought miracles for us in Egypt, wonders in the land of the children of Ham, and hath brought out His people Israel from their midst to eternal freedom.

O. "Who is like Thee, among the mighty, O God? who is like Thee, glorified in holiness, venerated in hymns, working wonders?"

H. Thy children on seeing Thy supreme power over the world, chanted, this is the Almighty, and they said:

O. "God will reign for evermore."

H. God redeemed Jacob and saved him from a hand stronger than himself."

Praised be Thou, God, Redeemer of Israel.

H. and O. Spread over us, God, our Lord, the tabernacle of Thy peace, enlighten us with divine information, save us for Thy name's sake, shield us, and keep far from our country hostility, pestilence,

הפודנו מיד מלכים מלפנו הגואלנו מכל  
כל הערצים העשה גדלות עד אין הק  
ונפלאה עד אין מספר: השם נפשו בחיים  
ולא נתן למוט רגלנו: המדריכנו על פמות  
אויבנו וידם קרנו על כל שנאינו: העשה  
לנו נסים במצרים ומופתים בארץ מצרים.  
יוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם:

ק מיד כמכה ו כאלם יהוה מי  
כמכה נאדר בקדש נורא תהלות  
עשה פלא:

ח מלכותך מלכות כל עולמים הווי בך  
יהוה אלי עני ואמר:

ק יהוה ימלך לעלם ועד:

ח פדה יי ארבע עקב וגאלו מיד חזק ממנו.  
פרוך אפה יי גאל ישראל:

פרוש עלינו יי אלהינו סבה שלומנו ותקנתנו  
בעצה טובה מלפניך יהוה שיעני למען שמך  
וקגן בעדנו והסר מארצנו אויב רב

sword, famine, and grief. Cover us with the shade of Thy pinions; for Thou, Almighty, art benign and gracious, our guardian and protector.\*

#### For Sabbath and the Feasts.

O guard from now to evermore our going out and coming in to life and peace. Praised art Thou, God, who spreadeth the tabernacle of peace over us, in Thy loving kindness.

#### For Sabbath.

"And the children of Israel shall observe the Sabbath, keeping the Sabbath as an everlasting covenant throughout all their generations. It shall be an everlasting sign between me and between the children of Israel."

#### For the Feasts.

"And Moses announced the feasts of God to the children of Israel."

#### \*FOR THE SIX DAYS.

Praised be the Lord on this day, praised be the Lord on this night; praised be the Lord when we lie down, praised be the Lord when we rise. In Thy hand is the life of all living and the soul of every man of flesh. Thine is the Kingdom and in glory Thou wilt reign forever. Praised be Thou, God, our glorious King for everlasting, who will reign forever over us and over all his creatures.

וְחָרַב וְרָעַב וְיָגוֹן וּבָצָל כְּנֶפֶךָ תִּסְתַּחֲרֵנוּ.  
כִּי אֵל חַנוּן וְרַחוּם שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אָחָה\*.

#### כַּשְׁמַח וְי"ט.

וְשָׁמֹר צִאתָנוּ וּבִואָנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה  
וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אָתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סִבָּת  
שָׁלוֹם עָלֵינוּ בְּאַהֲבָה:

#### לשבת.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת  
אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֹלָם:

#### לשלוש רגלים.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מִצְוֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

("נחול בְּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם. בְּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה. בְּרוּךְ יְיָ  
בְּשִׁכְבֵּנוּ וּבְרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ אֲשֶׁר בִּידֶךָ נִפְשׁ בְּלִחְי וְרוּחַ  
כָּל־בְּשָׂרֵי־אִישׁ. וְהַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הוּא יִלְעוֹלָמִי עַד הַמְּלֹכָה  
בְּכָבוֹד. בְּרוּךְ אָתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בְּכָבוֹדוֹ הַמִּיד וּמֶלֶךְ עָלֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעַד וְעַל כָּל־מַעֲשָׂיו:

חִי, קַי, שִׁע, קִית, עֲלֵינוּ ק"י.



## THE SEVEN BENEDICTIONS.

**P**RAISED art Thou, God, our Lord, and Lord of our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob; Thou great, mighty, and venerable Master, Most High Lord, who recompensest the good with grace, art the possessor of all, and rememberest the covenant of Thy ancestors, and bringest redemption to their descendants on account of Thy great name in love.

### For the Ten Days of Repentance.

Remember us to life, O Lord, who pleasest in life, and bestow upon us a virtuous life, for Thy sake, O God who art the source of life.

Thou art King, the Help and Savior. Praised be Thou, O God, shield of Abraham.

Thou art eternally the Almighty, O Lord, great in salvation. The dew falls, the winds blow, and the rain descends, to sustain life with grace. Thou supportest the falling, healest the sick, breakest the chains, and keepest Thy faith to those who return to the dust. Who is like Thee, Almighty God? Who can compare to Thee, King, who killest, revivest, and spendest salvation?

### During the Ten Days of Repentance.

Who like Thee, O Father of mercy, remembereth Thy creatures all, in mercy unto life?

Thou art faithful to the living and to the dying. Praised be Thou, O God, who keepest alive the souls of dying mortals.

## ערבית לשבת ול"ט

The Congregation standing and in silent devotion.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו  
אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל  
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים  
טובים וקנה הכל חובר ברית אבות ומביא  
נא לה לבני בניהם למען שמו בארצה:

לע"ה זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים וברבנו  
בספר החיים למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן  
אברהם:

אתה גבור לעולם אדני רב להושיע.  
מוזיר הטל משיב הרוח ומזיר הגשם:  
מכלכל חיים בחסד סומך נופלים ורופא  
חולים ומחיר אסורים ומקים אמונתו לשכי  
עפר. מי כמותך בעל גבורות ומי דומה לך  
מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

לע"ה מי כמותך אב הרחמים וזכר יעוריו  
לחיים ברחמים:

ונאמן אתה לחיים ולמחים. ברוך אתה  
יי מחיה נשמות המתים:

Thou art holy, and holy is Thy name. The saints glorify Thee every day. Selah. Praised art Thou, O God, most holy Lord.\*

Thou hast sanctified the seventh day to the promulgation of Thy name, Thou hast sanctified it above the rest of days, and Thou hast blessed it as a day of rest as is written in the law.

**\*For the Holidays.**

Thou hast chosen us from among the nations, hast vouchsafed to sanctify us with thy commandments, and hast brought us near, our King, to Thy service, to promulgate among the nations Thy great and holy name, which Thou hast called over us.

So, Thou hast given us in love (Sabbaths of rest and) times of joy, feasts, and seasons of gladness this day (of Sabbath and this day)

*Of Passah Feast—*

**THE TIME OF OUR REDEMPTION;**

*Of the Feast of Weeks—*

**THE TIME OF THE REVELATION OF OUR LAW;**

*Of the Feast of Booths—*

**THE TIME OF OUR JOY;**

*Of the Concluding Feast—*

**THE TIME OF OUR JOY.**

ערבית לשבת וליום

98

אָתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־  
יוֹם וְיִתְלַלֶּה סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל  
הַקָּדוֹשׁ:

לשבת.

(\*) אָתָּה קָדְשָׁתָּ אֱתֵיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁמְךָ  
וְקִדְשָׁתוֹ מִכָּל־הַיָּמִים וּבִרְכָּתוֹ לַיּוֹם הַמְּנוּחָה  
בְּפָחוּב: וּבְכֹרֶךְ אֱלֹהִים אֱתֵיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

לשלוש הגלים.

(\*) אָתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִן־הָעַמִּים וְרָצִיתָ־בָּנוּ  
לְקַדֵּשׁ אוֹתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְרִבְרָתָנוּ מִלִּבְנוֹ  
לְעִבּוּדֶיךָ לְהוֹדִיעַ בֵּין־הַגּוֹיִם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל  
וְהַקָּדוֹשׁ אֲשֶׁר עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֵּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (שְׂבָחוֹת לְמִנְחָה ו) מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה. חַגִּים וּמוֹעֲדִים לְשִׂשׁוֹן אֶת־ (יוֹם הַשַּׁבָּת  
הַזֶּה וְאַח־) יוֹם

(לִפְסַח) חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה וּמִן הַרוּחָנוּ  
(לְשַׁנּוֹת) חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה וּמִן מִתֵּן הַרוּחָנוּ  
(לְסֻכּוֹת) חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה וּמִן שִׂמְחָתָנוּ  
(לְשִׁמְעֵי עֵצָה) הַשְּׁמִיעֵי חַג הַעֲצָרָה הַזֶּה וּמִן  
שִׂמְחָתָנוּ

"The Lord blessed the seventh day and sanctified it, for He rested thereon from all His works the Lord created to operate."

Our Lord, and Lord of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Thy commandments, and let our portion be in Thy law; let us be satisfied with Thy goodness, and rejoiced with Thy salvation, and purify our heart to worship Thee in truth. Let us inherit forever Thy holy Sabbath in love and delight, that all who sanctify Thy name may rest thereon.

Praised be Thou, O God, who sanctifiest the Sabbath.

Remember us, O God, our Lord, this day with goodness, assist us with blessing, and grant us the life of salvation.

Permit us, O God, our Lord, to enjoy the blessing of Thy feasts in life and peace, in joy and gladness, as Thou hast deigned and said to bless us. (Our Lord and Lord of our ancestors accept graciously our rest,) sanctify us with Thy commandments, and allot us our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and let us rejoice in Thy salvation. Purify Thou our heart that we worship Thee in truth, and let us inherit God, our Lord, (with love and grace,) with joy and gladness, (the Sabbath and) Thy holy feasts, that they rejoice who sanctify Thy name.

Praised be Thou, O God, who sanctifiest (the Sabbath and) Israel and the seasons.

וַיְקַדֵּשׁ אֱלֹהִים כִּי בּו שְׁבַת מְכַל-מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר-  
פָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחֵנוּ  
קַדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְחֵן חֶלְקֵנוּ בְּהוֹרָתְךָ שְׂבָעֵנוּ  
מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וּמַחֵר לִפְנֵי לַעֲבֹדָה  
בְּאַמָּתָה וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן  
שְׁבַת קַדְשָׁה וַיְנַחֵנוּ בָּהּ מִקֹּדֶשׁ שְׁמָךְ. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ מִקֹּדֶשׁ הַשָּׁבַת:

בְּאַהֲבָה מִקֹּדֶם-קַדְשׁ: זְכֵרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּו  
לְטוֹבָה. וּפְקֻדֵנוּ בּו לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנו בּו  
לְחַיִּים: וְהַשְׂאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת-בְּרַכְּתָה מוֹעֲדֶיךָ  
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן. כְּאֲשֶׁר  
רְצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: (לשבת) (אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בְּמִנוּחֵנוּ) קַדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְחֵן  
חֶלְקֵנוּ בְּהוֹרָתְךָ. שְׂבָעֵנוּ מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתְךָ. וּמַחֵר לִפְנֵי לַעֲבֹדָה בְּאַמָּתָה.  
וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (לשבת) (בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן)  
בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן (שְׁבַת ו) מוֹעֲדֵי קַדְשָׁה.  
וְיַשְׁמַחֵנוּ בָּהּ מִקֹּדֶשׁ שְׁמָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
מִקֹּדֶשׁ (הַשָּׁבַת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

Be again delighted, O God, our Lord, with Israel, Thy people; accept kindly their prayers, and may their worship be always acceptable to Thee.

**For New Moon and Holidays.**

O Lord and Lord of our fathers, let rise and come up before Thee our memorial to favor, grace, and mercy, to life and peace—

ON THIS DAY OF NEW MOON—ON THIS FEAST OF PASS-OVER—ON THIS FEAST OF BOOTHES.

Remember us, O God, our Lord, this day with goodness, assist us with blessings, and grant us the life of salvation. Be gracious and benign to us, have mercy on us and save us; for we look upon Thee, Thou art the mighty King of benignity and mercy.

Let all kingdoms on earth behold Thy light, Thy truth, and may all mankind be united to worship Thee. Praised be Thou, O God, to whom alone we render worship in veneration.

We render thanksgiving unto Thee; for Thou art God, and Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore. Thou art the rock of our life, and the shield of our salvation.

From generation to generation we render thanksgiving to Thee, and declare Thy praise, for our lives delivered into Thy hands, our souls intrusted to Thy care, for Thy wonders and boundless goodness, which

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. והפלגם  
באהבה תקבל ותחי לרצון המיד עבודתם:

לראש חדש וחד"מ.

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא לפניך  
זכרוננו לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום  
ביום

לחן ראש החדש | לפתח חג המצות | לסכות חג הסוכות  
היה. זכרנו יי אלהינו בו למזבח ופקדנו  
בו לברכה והושיענו בו לחיים. חוס וחננו.  
נרחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו. כי  
אל מלך חנון ורחום אתה:

והחזינה כל ממלכות הארץ אורה ואמתה  
ויבוא כל בשר להשתחוות לפניך. ברוך  
אתה יי שאותך לברכה ביראה געבור:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו  
ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מן  
ישענו. אתה הוא לדור ודור נודה לך  
ונספר תהלתך. על חיינו המסורים בידך  
ועל גשמותינו הפקודות לך ועל גפלאותיך

Thou revealest over us at all times, to Thee the All-good, whose mercy is boundless, whose grace is unlimited; our hopes are in Thee for ever.

And for all this goodness Thy name, our King, be praised and extolled forever.

#### For the Ten Days of Repentance.

Bestow upon us a virtuous life; for Thou art the source of life.

All the living creatures render thanksgiving unto Thee, Selah, and praise to Thy name in truth, O Lord of our salvation and our help, Selah. Praise be Thou, O God, whose name is the All-good, and to whom thanksgivings are due.

O Father, whose goodness, blessing, favor, grace, and mercy is with us, bless all of us unitedly with the light of Thy presence; for, O God, our Lord, by the light of Thy presence, Thou hast given us the Law of life, the love of grace, justice, blessing, mercy, and life and peace.

Bless us forever with Thy peace.

Praised art Thou, O God, who makest peace!

My Lord, guard my tongue against evil speech, and my lips against uttering deceitful words. Grant me fortitude to be silent opposite those who slander me.

#### ערבית לשבת ולי"ט

וטובה יהי עמנו בכל עת הטוב כי לא-כלו  
רחמיה ורחמיהם כי לא-חמו חסדיה מעולם  
קנינו לה: בתוכה בימי מתחיותו.

ועל-כלם יתברך ויהרומם שמה מלכנו  
תמיד לעולם ועד:

לע"ה כתבנו לחיים טובים כי עמך מקור  
חיים:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את-שמה  
באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך  
אתה יי הטוב שמה ויהי נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים  
עלינו ברכנו אבינו כלנו באחד באור פניה  
כי באור פניה נתת לנו יי אלהינו תורת  
חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים  
וחיים ושלום וטוב בעיניך לברכנו בשלומך:

לע"ה בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה  
נוכר ונכתב לפניך לחיים טובים ולשלום:  
ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדרב מרמה  
ולמקללי נפשי הדום: פתח לבי בתורתך

Enlighten my heart with Thy lessons, that my soul may long after Thy commandments. Frustrate every evil device, and turn to goodness the hearts of those who devise them.

That Thy beloved ones may rejoice, save me with Thy power and respond Thou to me. May there be acceptable before Thee, the words of my mouth and the meditation of my heart, my rock and my savior. He who maketh peace in heavens high, grant also peace to us and all Israel. Amen.

### THE HAZAN'S BENEDICTION.

H.\* The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

H. May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven.

C. Amen.

H. May heaven's fullness of peace and life be granted unto us and all Israel.

C. Amen.

\* H means Hazan, or the Reading Minister. C means either the Congregation or the Choir.

ובמצותיך הדרוך נפשי וכל החושבים עלי  
רעה הפך עצתם והט לבכם לטובה: למען  
יחלצון ידיך הושיעה ימינה ונענני: יהיו  
לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי  
וגאלי: עשה שלום במרומו הוא יעשה  
שלום עלינו ועל כל ישראל. אמן:

קריש התקבל

יחגדל ויחקדש שמה רבא בעלמא דייכרא  
כרעוהה וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון  
ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב  
ואמרו אמן. יהא שמה רבא מכרד לעלם  
ילעלמי עלמאי. יחברך וישתבח ויחפאר  
ויחרום ויחנשא ויחגדל ויחעלה ויחלל  
שמה דקודשא בריך הוא לעלא מן דכל  
ברכא ושדחא השבחא ונחמא דאמירן  
בעלמא ואמרו אמן: התקבל צלותהון  
ובעיהון דכל ישראל קדם אבוהון די בשמיא  
ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל-

II. He who makes peace in His heavens high,  
may also make peace among us and all Israel.  
O. Amen.

# ALENU.

It is our duty to render praise to the Ruler of the universe, to proclaim the greatness of the Creator of nature. For He arched the heaven and established the earth. The habitation of His glory is in heaven above, and the majesty of His power extends to endless heights.

## "He is Our Lord and None Beside Him."

Therefore we bend our knees, bow down, and utter thanksgiving before the King, who is the king of all kings, the Most High, He is always praised.

It is true, He is our King, and none beside Him, as written in His law, "And thou shalt know this day, and reflect in thy heart that God is the Lord, in heaven above and on earth beneath, and none beside Him."

Therefore we hope to Thee, God, our Lord, to behold speedily the splendor of Thy power, cutting off entirely all the idols, and regenerating the world, with the kingdom of Thy providence, that all the sons of flesh call on Thy name, also the wicked of the land turn unto Thee, that all the inhabitants of the world acknowledge and know that every knee must be bent before Thee, and every tongue call on Thee.

כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִדְבָּר  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֶרֶץ הַכֹּל לְתֵחַ נִדְלָה לְיוֹצֵר  
בְּרָאשִׁית שְׁהוּא נֹטָה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ  
וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינָת עִזּוֹ  
בְּנִבְחֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד:  
עַל בֶּן אֲנַחְנוּ בְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים  
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ  
הוּא:

אָמֵת מִלִּפְנֵי אָפֶס זִילְתוֹ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ  
וַיִּדְעֵם הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבְבָהּ כִּי יְהוָה הוּא  
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת  
אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִבְחָה לָהּ יי אֱלֹהֵינוּ לִרְאוּת מִתְהַרָה  
בְּחַפְזִיתָ עֲזָה לְהַעֲבִיר הָאֱלִילִים מִן הָאֶרֶץ  
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל־בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ  
בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי־אֶרֶץ.  
פִּירוֹ וַיִּדְעוּ כָּל־יְיֹשְׁבֵי תֵּבֵל כִּי לָהּ תִּכְבֶּד  
כָּל־בָּרָךְ: לִפְנֵיהָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפּוּלוּ.

Before Thee, God, our Lord, let their knees be bent, prostrate themselves in humility, render glory to the honor of Thy kingdom.

For Thine is the regal dominion, and Thou wilt forever reign in glory, as it is written in Thy law, "God will reign for evermore," and as it is announced by the prophet, "And God will be King of all the earth; that day God will be one and His name will be one."

### THE ORPHAN'S BENEDICTION.

H. The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

May the Lord of heaven and earth grant eternal

ולכבוד שמה יקר וחנו. ויקבלו כלם אה-  
על מלכותה. ותמלך עליהם מהרה לעולם  
ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד  
תמלך בכבוד: בפתח בתיך יהיה מלך  
לעלם ועד: ונאמר יהיה "למלך על-כל-  
הארץ ביום ההוא יהיה "אחד ושמו אחד:

### קדיש יחוס.

יהגדל ויתקדש שמה רבא בעקמא רי-  
ברא כרעיתה וימלך מלכותה בחיובון  
וביומיו ובחיי דכל-בית ישראל בעגלא  
ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא  
מברך לעלם ולעלמי עלמא. יתברך  
וישפח ויחפא ויתרומם ויתנשא ויתחדד  
ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא  
לעלא מן-כל-ברכתא ושירתא השבחתיא  
ונחמתיא דאמרו בעלמא ואמרו אמן:

על ישראל ועל צדיקא. ועל-כר-מן  
דאחפטר מן עלמא הדין ברעיתה דאלהא.



peace, and a full participation of the bliss of eternal life, grace, and mercy to Israel, to all the righteous, and to all who parted this life in the fear of the Lord.

C. Amen.

H. May heaven's fullness of peace and life be granted unto us and all Israel.

C. Amen.

H. He who maketh peace in His heavens high, may also bestow peace among us and all Israel.

C. Amen.

*Here follow hymns from the hymn-book, or ADON*

*OLAM, p. 5, or the following JIGDAL.*

Extol the Lord of Life, let His praise resound; He is—and no time limits His existence. He is the one and no unity to His oneness can compare; inscrutable and endless is His unity; He bears no corporal similitude, nor has He a body; nothing is comparable to Him, to His Holiness. He is the first cause of all things created, He is the first without beginning or origin. Behold, He is the Ruler of the Universe, and reveals His greatness and royalty to all His creatures. He imparted His prophetic inspiration and His glory to the men of His choice.

In Israel there has never risen yet a prophet like unto Moses, who so beheld His divinity.

The Lord delivered the law of truth to His people by the hand of His prophet, the faithful of His house.

יהא להון שלמא רבא וחולקא טבא לחיי  
עלמא דאחי. וחסדא ורחמי מוקדם מרא  
שמאי וארעא. ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן-שמאי וחיים. עלינו  
ועל-כל-ישראל ואמרו אמן: עשה שלום  
במרומי הון עשה שלום עלינו ועל-כל-  
ישראל ואמרו אמן:

*Here follow hymns from the hymnbook, or ADON  
OLAM p. 4 or the following JIGDAL.*

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת  
אל מציאותו: אחר ואין יחיד ביהודו געלם  
וגם אין סוף לאחדותו: אין לו דמות הגוף  
ואינו גוף לא גערוך אליו קדשו: קדמון  
לכל-דבר אשר נברא ראשון ואין ראשית  
לראשיתו: הנו ארון עולם לכל-נוצר יורה  
גדלתו ומלכותו: שפע נבואתו נהנו אל-  
אנשי סגלתו ותפארתו: לא קם בישראל  
כמשה עוד נביא ומביט אהיהמונתו: תורת  
אמת נחן לעמו אל על-יד נביאו נאמן ביתו:

The Lord will never alter His law and never change it for another; for He looks into, and knows the secrets of our nature. He beholds the ends of things at their very beginning. \* He rewards the pious man as he deserves, and punisheth the wicked according to his wickedness. He sends divine redemption at the proper time, to visit all those who wait for His salvation. He grants eternal life to the dead in the magnitude of His grace; therefore

PRAISED FOREVER AND EVER IS HIS GLORIOUS NAME.

#### Benediction Before Meal on Sabbath.

"The sixth day, and there were finished the heaven and the earth, and all the hosts thereof.

"When the Lord had finished, on the seventh day, all his work He had made, and He rested the seventh day from all the work which He made, then the Lord blessed the seventh day and sanctified it, for He rested thereon from all His works the Lord created to work on."

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who produces bread from the soil.

לא יִחַלֶּה הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים  
לְוָלָדוֹ: צוּפָה וְיִוָּדַע סִתְּרֵינוּ מִבֵּיט לְסוֹף  
דְּבָר בְּקִדְמוּתוֹ: גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד בְּמַפְעָלוֹ  
נֹתֵן לְרִשְׁעָרָע בְּרַשְׁעוֹ: יִשְׁלַח לְקֵץ יָמֵינוּ  
פְּדוּתָנוּ לְפָקוֹד מַחְבֵּי קֶץ יִשְׁוּעָנוּ: מֵהֵימָן  
יִחְיֶה אֵל בְּרַב־חֶסֶדוֹ בְּרוּךְ עַד־עַד שֵׁם  
הַמְּלָכִי:

#### Private Devotion.

קדוש לשבת.

יִום הַשְּׁשִׁי: וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־  
צָבָאם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלָאכְתּוֹ  
אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל־  
מְלָאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־  
יִום הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל־  
מְלָאכְתּוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא  
לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who sanctified us with His commandments and hath delight in us. He hath, in loving kindness, permitted us to inherit His holy Sabbath, a memorial of the world's creation; for this is the first of holy days, a memorial of the departure from Egypt. For Thou hast chosen and sanctified us and hast given us, in loving kindness, Thy holy Sabbath for an inheritance.

Praised be Thou, O God, who sanctifiest the Sabbath.

#### On the Eve of a Holy Day.

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who hath chosen us from among all nations, and sanctified us by Thy commandments.

So Thou, O God, our Lord, gavest us in love (Sabbath for rest and) seasons for joy, feasts, and times for gladness this (Sabbath day and)—

*Feast of Passover—*

THE TIME OF OUR REDEMPTION;

*Feast of Weeks—*

THE TIME OF THE REVELATION OF OUR LAW;

*Feast of Booths—*

THE TIME OF OUR JOY;

*Eighth Concluding Feast—*

THE TIME OF OUR JOY;

(in love) a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר  
קדשנו במצותיו ורצה בנו ושבח קדשו  
באהבה וברצון הנחילנו ופרון למעשה  
בראשית כי הוא יום החלה למקראי קדש  
זכר ליציאת מצרים כידנו בחרת ואוהנו  
קדשת ושבח קדשך באהבה וברצון הנחלתנו.  
ברוך אתה יי מקדש השבת:

קדוש לגלים.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר  
בחרתנו מכל עם וקדשנו במצותיו. וחתך  
לנו יי אלהינו באהבה (שפחות למנוחה  
(ו) מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון אחרים  
(השבת הנה זאת יום)

לספח חג המצות הנה. זמן חרותנו  
לשבועות חג השבעות הנה. זמן מפן חוררתנו  
לספח חג הסוכות הנה. זמן שמחתנו  
לשמני עצת השמיני חג העצרת הנה. זמן  
שמחתנו

(באהבה) מקרא קדש זכר ליציאת מצרים.

For Thou hast chosen and sanctified us, (and the Sabbath) and Thy holy feasts Thou hast caused us to inherit (in loving kindness) with joy and gladness.

Praised art Thou, O God, who hast sanctified (the Sabbath) Israel and the seasons.

**Saturday Night, This is Added:**

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who created the illuminating rays of fire.

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who maketh a distinction between the sacred and the profane, between light and darkness, between Israel and the Gentiles, between the seventh day and the six days of labor, a distinction between the sanctity of the Sabbath and the sanctity of holy days; yea, Thou hast sanctified the seventh day above the six days of labor, so Thou hast made a distinction, and sanctified Israel, Thy people, with Thy holiness.

Praised be Thou, God, who makest distinction between holy seasons.

Praised be Thou, God, our Lord, King of the universe, that Thou hast sustained our life, hast preserved us and permitted us to reach this season.

**עריבת לשבת וי"ט**

כִּי בָנוּ בְּחֵרָה וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁה (וְשַׁבָּת) וּמוֹעֲדֵי  
קִדְּשָׁה (בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן) בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן  
הִנְחַלְתָּנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הוֹה מְקַדֵּשׁ  
(הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְמָנִים:

ל"ט שחל כמנצח שבת.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא  
מֵאוּרֵי הָאֵשׁ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם הַמְבָדִיל בֵּין קָדֵשׁ לְחֵל בֵּין אֹר  
לְחֹשֶׁךְ. בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשָּׁה יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה  
בֵּין קִדְּשָׁה שַׁבָּת לְקִדְּשָׁה יוֹם טוֹב הַבְּדִלָה.  
וְאַתְּ יוֹם הַשְּׂבִיעִי מִשְׁשָׁה יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה  
קִדְּשָׁה. הַבְּדִלָה וְקִדְּשָׁה אֶחָד־עֶמֶד יִשְׂרָאֵל  
בְּקִדְּשָׁה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָדִיל בֵּין קָדֵשׁ  
לְקֹדֶשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחַיִּי  
וְקִמָּנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

## MORNING SERVICE.

For the Sabbath and Holidays.

The time of the Morning Service is 10 in winter,  
and 9-30 in Summer.

TEN ADULTS, MALE OR FEMALE, MAKE A MINYAN.

Boruch Sheomar.

**L**ET us praise Him who said—and the universe existed; the Maker of all things in the beginning who sayeth and executeth, ordaineth and establisheth. Praise be rendered unto Him, who, with infinite mercy, shieldeth the earth, and the people thereon, and rendereth benign reward to those who worship Him. Praise Him who is life eternal, and existence perpetual, the redeemer and savior. Praised be He and His glorious name.

## שחרית לשבת וי"ט

### Morning Prayers

for Public Service and Private Devotion.

Sabbath and Holy Days.

*Divine Service should be opened with appropriate portions from the Hymn-Book.*

*Then begins the Hebrew portion with Boruch Sheomar or Nishmath.*

ברוך שאמר והיה העולם. ברוך עושה  
בראשית. ברוך אומר ועושה. ברוך גוזר ומקים.  
ברוך מרחם על הארץ. ברוך מרחם על  
הבריות. ברוך משלם שכר טוב ליראיו. ברוך  
חי לעד וקים לגעת. ברוך פודה ומציל. ברוך  
הוא וברוך שמו: ברוך אלהינו ברוך

Thou art praised, O God, our Lord, universal King, Omnipotent, yet Most Merciful Father, whose excellency is sounded by the mouths of all men; whose majesty and glory are proclaimed by the tongues of His pious ones and His servants.

We will glorify Thee with psalms and songs, and proclaim Thy name, and promulgate Thy kingdom, our Lord, Thou Only One, life eternal, Thou King, whose great name is extolled and glorified forever. Praise be rendered unto Thee, God, King, adored with hymns.

### For the Sabbath.

### PSALM CXLVI.

#### HALLELUJAH.

Oh soul, with pious ardor rise	I will admire His grace.
On thought's ethereal wing,	Put not your trust in powerful
To Him who dwells above the	friends,
skies,	Their plans will share the doom:
Thy grateful praises sing.	When breath departs, and man
While life the flesh yet animates,	descends
I chant my Maker's praise;	Into the silent tomb.
When entering heaven's golden	Happy the man whose hopes rely.
gates,	Whose pious trust is built

### For Holidays, New Moon, and Hanukah.

### PSALM CXIII.

HALLELUJAH! Praise, O ye servants of God, praise ye the name of God.

The name of God be praised from henceforth and for evermore.

From the sun's rising unto his going down, God's name is praised.

Exalted above all nations is God, and His glory is above the heavens.

הַעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהִלֵּל בְּפִי כָל  
מְשֻׁבָּח וּמְפָאָר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. נְהַלֵּלְךָ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת. וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ  
וְנִמְלִיכֶךָ מִלְּבָנוּ אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חֵי הַעוֹלָמִים.  
מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפָאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהִלֵּל בְּתִשְׁבְּחוֹת:

### לשבת.

ח הַלְלוּהָ הַלְלֵי נַפְשֵׁי אֲחֵיהֶיהָ: ק אֶהְלֵלָהּ  
יְהוָה בְּחַיֵּי אֲזֻמָּתָהּ לְאֵלֶיהִי בְּעוֹדֶיהִי: ח אֶל־  
הַכְּבוֹדוֹ בְּנִדְיָכִים בְּכָל־אָדָם שֶׁאֵין לוֹ חֲשׂוֹנָה:  
ק הִצֵּא רוּחוֹ יֵשֶׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אֲבִירֹ  
עֲשֵׂה־נִתְיוֹ: ח אֲשֶׁרִי שְׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֵזְרוֹ שִׁבְרוֹ

### רשלש רגלים וראש חודש ותנוכה.

ח הַלְלוּהָ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ:  
ק יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:  
ח מִמְּזִרְח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבֹאוֹ מְהִלֵּל שֵׁם יְיָ:  
ק רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְיָ עַל־הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: ח מִי

On Jacob's God, who reigns on high,  
His hands the scepter wield;  
He spake: His will's creative womb  
Brought forth the liquid mass,  
The azure sky, the earth in bloom,  
And all their countless train.  
His truth forever stands secure;  
He raises the oppressed;  
He feeds the hungry, doth procure  
Freedom for the distressed.  
He pours the light in darkened eyes;

PRAISE YE THE LORD.

## PSALM CXLVII.

## HALLELUJAH.

Oh raise the mighty strains aloft,  
In hymns of joyous grace;  
For pleasant 'tis, with music soft,  
And gather Israel's lost;

Who is like unto God, our Lord, who dwelleth on high,  
who condescendeth to look down on heaven and on earth?

He raiseth the poor from the dust, and lifteth the needy from the dunghill, setting them with princes, even with the princes of his people.

He maketh the barren woman to dwell in the midst of her household, the joyful mother of children. Hallelujah!

When Israel went from Egypt, and the house of Jacob from a people of strange language, Judah became his sanctuary and Israel his dominion.

The sea beheld and fled; Jordan started back. The mountains skipped like rams, and the hills like the young of the sheep.

על־יהוה אֱלֹהֵינוּ: ק' עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־  
הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשָּׁמַר אֲמַת לְעוֹלָם:  
ח' עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשִׂיקִים נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים  
יְהוֹה מַחִיר אֲסוּרִים: ק' יְהוֹה פָּקַח עֵינֵינוּ  
יְהוֹה וְקָף כְּפוּפִים יְהוֹה אָהָב צְדִיקִים: ח' יְהוֹה  
שָׁמַר אֶת־גֵּרִים יְחֹם וְאֶל־מִנָּה יַעֲזֹר וְיִרְדּוּ  
רָשָׁעִים יַעֲזֹב: ק' יְמִלֵךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ  
צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר תִּלְלוּהָ:

ח' תִּלְלוּהָ בִּרְשׁוֹת וּמִצְרָה אֱלֹהֵינוּ בִּרְנָעִים

כִּי אֱלֹהֵינוּ הַמְגִבִּית לַשַּׁבָּת: ק' הַמְשַׁפִּיל  
לְרֹאשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: ח' מְקִימֵי מַעַרְךָ דָּל  
מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן: ק' לְהוֹשִׁיבֵי עַם־נְדִיבִים  
עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: ק' מוֹשִׁיבֵי עֲקָרָה תְּבִיחַ  
אִם־תְּבִיחַ שְׂמִיחָה תִּלְלוּהָ:

ח' בָּצָאחַ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם  
לֵעָז: ק' הִיחָה יְהוֹדָה לְקָרְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל  
מִמְּשָׁלוֹתָיו: ח' הַיָּם רָאָה וַיָּנֶם הַיַּרְדֵּן וַיִּסַּב  
לְאַחֹר: ק' הַהָרִים דָּקְדּוּ כְּאֵילִים גְּבָעוֹת

To broken hearts will peace pre- claim, Rest to the tempest-tossed, His hand the glorious sky un- furled, Lighted the azure plain; He made and named each bril- liant world, He counts the starry train. Our God is great, and great His might, Wisdom without bound; He crowns the meek with glory bright,	Treads sinners to the ground. Oh! strike the harp to God in praise, Sound high the grateful strain; He spreads the clouds o'er heav- en's face, Sends down the fruitful rain. He decks with grass the moun- tain sides, With herbs the summits high; His hands the beasts with food provide, He quiets the raven's cry. A graceful horse, a man of might,
--	--

What aileth thee, O sea, that thou fleest? thou, O  
Jordan, that thou startest back?

At the presence of the Lord the earth trembleth:  
at the presence of the God of Jacob who turneth the  
rock into a pool of water, the flint into a fountain of  
waters.

# PSALM CXV.

Not for our sake, O God, not for our sake, but un-  
to Thy name give glory, for the sake of Thy grace  
and truth.

Wherefore should the nations say, Where now is  
their Lord?

But our Lord is in the heavens, and hath made  
whatsoever he pleased.

נֶאֱמָר הַהִלָּח: ק הָרֹפֵא לְשִׁבְרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ  
לְעִצְבוֹתָם: ח מוֹנֶה מִסְפֵּר לְכּוֹכְבִּים לְכָלֶם  
שְׁמוֹת יִקְרָא: ק גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ  
לְהַבְוִינָהוּ אֵין מִסְפֵּר: ח מַעֲוִיר עֲנָוִים יְהוָה  
מִשְׁפִּיל רָשָׁעִים עַד־אֶרֶץ: ק יַעֲנֵנו לִיהוָה  
בְּתוֹדָה וְזָמְרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: ח הַמִּכְסֶּה  
שָׁמַיִם בַּעֲבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ  
הָרִים חֲצִיר: ק נוֹתֵן לְבַתְּחָה לַחֲמָה לְבָנֵי  
עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: ח לֹא בְּגִבּוֹרֵת הַסּוּם  
יִחְפֹּן לֹא־כְשׁוֹקֵי הָאִשׁ יִרְצֶה: ק רוֹצֵה יְהוָה

בְּבִגְדֵי־צֹאן: ח מַה־לָּהּ הַיּוֹם כִּי תָנוּס הִירְדֵן  
הַסָּב לְאַחֹר: ק הַתָּרִים תִּרְקְדוּ כְּאִילִים  
גִּבְעוֹת בְּבִגְדֵי־צֹאן: ח מִלִּפְנֵי אֲדֹן חוֹלֵי אֶרֶץ  
מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים יַעֲקֹב: ק יִחַר הַתִּפְכִּי הַצּוֹר אֲנָס־  
מִים חֲלָמִישׁ לְמַעֲוִיר־מִים:

ח לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ הֵן כְּבוֹד  
עַל־חֲסִדֶּךָ עַל־אַמְתְּךָ: ק לָמָּה יֹאמְרוּ תְּהוֹמִים  
אִיהֵנָּה אֱלֹהֵיהֶם: ח וְאֵלֹהֵינוּ בְּשָׁמַיִם כֹּל  
אֲשֶׁר־הִפֵּן עָשָׂה: ק עֲצִיבֵיהֶם כֶּסֶף וְהֵבֶה



Do not delight the Lord ;  
But saints are lovely in His sight,  
And those that fear His word.  
Jerusalem ! Thy God adore,  
Thy King, O Zion, praise !  
He bleaseth Thee for evermore—  
He guards thy gates and ways.  
Thy pious race the Lord has  
bless'd,  
He grants thy borders peace ;  
With wheat He feeds thee of the  
best,  
With plenty g'ves thee ease  
He sendeth forth from heaven's  
light,  
His sovereign commands ;  
His orders speed like flashing  
light,  
Through the obedient lands.

PRAISE YE THE LORD.

Their idols are silver and gold, the works of the hands of man.

Mouths they have, but speak not; eyes they have, but see not; ears they have, but hear not; nostrils they have, but smell not.

They have hands, but can not touch; they have feet, but walk not; neither is utterance in their throat.

Those who make them will be like them, all those who trust in them.

O Israel! trust thou in God, He is thy help and shield.

O house of Aaron! trust in God, He is thy help and shield.

Ye who fear God, trust in God, He is your help and shield.

אֲחֵירָאֵי אֲחֵי־הַמִּצְחִים לְחֶסֶד: ח' שְׁבָחֵי  
יְרוּשָׁלַם אֲחֵי־הַחַיִּים הַלְלֵי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן: ק בִּר  
חֹק בְּרִיחֵי שְׁעֶיךָ בְּרֹךְ בְּנֶךְ בְּקֶרֶכְךָ: ח' הַשֵּׁם  
גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֶלֶב חֲסִים יִשְׁבִּיעֶךָ: ק הַשֵּׁלֶחַ  
אֲמַרְתָּ אֶרֶץ עַד־מִדְבָּרָה יְרוּשָׁן דְּבָרוֹ: ח' הַנֶּחֱן  
שְׁלֵג כְּצֶמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יְפֹר: ק מִשְׁלִיךְ  
קֶרְחֵי כְּפִתִים לִפְנֵי קֶרְחֵי מִי יַעֲמֹד: ח' יִשְׁלַח  
דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֵם יִשָּׁב הַחוּץ וַיִּזְרֹקֵם: ק מִגִּיד  
דְּבָרוֹ לִי־עֵקֶב חָקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל: קִי־לֹא  
עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי־דָעוּם  
הַלְלוּ־הוּ:

מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: ח' פֶּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ  
עֵינֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: ק אֲזִנֵּיהֶם לָהֶם וְלֹא  
יִשְׁמְעוּ אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְחֹקוּ: ח' יְדֵיהֶם וְלֹא  
יִמְשְׁקוּ רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִחַלְכוּ לֹא־יִהְיוּ בְּגִדֵּיהֶם:  
ק כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל־אֲשֶׁר־בָּטַח בָּהֶם:  
ח' יִשְׂרָאֵל בָּטַח בִּיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא:  
ק בֵּית אַהֲרֹן בָּטְחוּ בִיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא:  
קִי־יִרְאִי יְהוָה בָּטְחוּ בִיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא:

Ye hills so green, so flowery fair;	Ye princes, nobles, all,
Ye mountains near the sky;	Ye men in fairest bloom in life—
Ye trees, that golden fruits do bear;	The maiden's joyous throng—
Ye cedars, proud and high;	And aged men for heaven rise—
Ye bosoms, in tangled forests found;	And children join in songs;
Ye cattle, the farmer's care;	Let all the earth as one unite,
Ye reptiles, crawling on the ground;	In hymns of praise and love,
And fowls that move in air;	His glory shines forever bright,
Ye kings of earth that scepters sway,	The earth and heaven above.
And rule this giant ball;	The Lord His nation's horn doth raise,
Ye nations, who the kings obey;	Unto Him they are near,
	For Israel's children are the praise
	Of those that God do fear.

PRAISE YE THE LORD.

## PSALM CXLIX.

## HALLELUJAH.

O strike a string and sing a song	Let praise the Lord adore.
Nor struck nor sung before,	Let Israel's loud, exulting voice
His pious worshippers among,	To God its Maker sing;

For He hath inclined His ear unto me, therefore will I call upon Him while I live.

The agonies of death compassed me, and the pangs of the grave seized me; I was in trouble and sorrow, but I call upon the name of God. O God! I beseech Thee, deliver my soul.

God is gracious and righteous; yea, our Lord is merciful.

God preserveth the simple; am I brought low, He saveth me.

Return unto thy rest, O my soul! for God hath dealt bountifully with thee.

For Thou hast delivered my soul from death, my eyes from tears, and my feet from sliding. I yet will walk before God in the land of the living.

I firmly believed, therefore will I speak (I was greatly afflicted). In my haste I said all mankind is a falsehood.

אֲרוּם: ק' הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה רֹמֵשׁ וְצִפּוֹר  
 כָּנָף: ה' מַלְכֵי-אֶרֶץ וְכָל-לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל-  
 שְׂפָטֵי אֲדָמָה: ק' בַּחֲנֻכָּה וְנִסֵּי-בְהוֹלֹת וְקִנְיָם  
 עִם-נִנְעָרִים: ה' יִתְּלֵנוּ אֶת-יְשׁוּעָה וְיִהְיֶה כִי-  
 נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ הַדָּוָד עַל-אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:  
 ק"ה וְיָרֵם קָרְנוֹ לַעֲמֹד הַהִלָּה לְכָל-חַסִּידָיו  
 לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הַלְלוּהָ:  
 ה' הַלְלוּהָ שִׁירֵי לִיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ הַהִלָּהוּ  
 בְּקִמְלַת חַסִּידִים: ק' וְשִׁמְחֵי-יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹ

ק' בִּירֵהֶם אֲזִנֹּי לִי וּבִנְיֵי אֶקְרָא: ה' אֶפְפוּנִי  
 חֲבִלֵי-מָוֶה וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוֹנִי צָרָה וְיָגוֹן  
 אֶמְצָא: ק' וּבְשֵׁם-יְהוָה אֶקְרָא אֲנִי יְהוָה מְלֻמָּה  
 נִפְשִׁי: ה' חֲנוּן יְהוָה וְצָדִיק וְאֱלֹהֵינוּ מִרְחָם:  
 ק' שֹׁמֵר פְּתָאִים יְהוָה דֹּלֵחַ וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: ה' שׁוֹבֵי  
 נִפְשִׁי לְמִנוּחֵיכִי כִי יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי: ק' כִּי חִלַּצְתָּ  
 נִפְשִׁי מִמָּוֶת אֲהַדְעִינִי מִדְּמָעָה אֲהַדְגִּילִי  
 מִדָּחִי: ה' אֲהַחֲלֵךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים:  
 ק' הָאֱמֻנָתִי כִי אֲדַבֵּר אֲנִי עֲנִיתִי מְאֹד: אֲנִי  
 אֶמְרָתִי בְּחַפְזִי כָל-הָאָדָם כֹּזֵב:

## PSALM CXLVIII.

## HALLELUJAH.

Where heaven's glorious realms expand, Let angels chant their lays; Immortals strike with spirit hand, The golden harps of praise. O sun, whose beams the world embrace; O moon, with tender light; Ye stars, whose silvery fires grace The azure dome of night; Ye heavens, blessed spirit-lands Above our heaven spread; Ye waters, bound with vapor bands, To heaven's wondrous bed; Let all unite in mighty choir, And chant in thunder lays,	With hearts of love, and tongues of fire, The Lord's eternal praise. He spake—they were: He made them be Forever and for aye; The Lord's established firm decree Shall never pass away. O earth, that turn'st in joyous gyres Around the icy pole; Ye ocean monsters, boundless sea, Which around the world dost roll; O snow and vapor, hail and fire, Obey and serve the Lord; The storms await their God's decree, The winds fulfill His word.
--	--

O God, remember us, and bless us! God bless the house of Israel, bless the house of Aaron, bless those that fear God, both small and great.

May God increase you more and more, you and your children.

Blessed are ye of God, the Maker of heaven and earth.

The heavens are the heavens of God; but the earth hath He given to the children of man.

The dead praise not God, nor all of those who descend to silence.

But we will praise God from henceforth and for evermore. Hallelujah!

## PSALM CXVI.

O, how do I love God; for He hath graciously heard my supplicating voice.

ה' הללויה הללו את־יהוה מן־השמים  
הללויה בפרומים: ק' הללויה כל־מלאכיו  
הללויה כל־צבאיו: ה' הללויה שמש וירח  
הללויה כל־בוכבי אור: ק' הללויה שמי  
השמים והמים אשר מעל השמים: ה' יהללו  
את־שם יהוה כי הוא צוה וגבראיו: ק' נעמדים  
לעד לעולם חק־נתן ולא נעבור: ה' הללו  
את־יהוה מן־הארץ תנינים וכל־תהמות:  
ק' אש וברד שלג וקיטור רוח סערה עשה  
דברו: ה' תהרים וכל־נבעות עין פרי וכל־

ה' יהוה וקרנו וברך וברך את־בית ישראל  
וברך את־בית אהרן: ק' וברך יראי יהוה  
הקמנים עם־הנגלים: ה' יסוף יהוה עליכם עליכם  
ועל־בניכם: ק' פרוכים אהם ליהוה עשה  
שמים וארץ: ה' השמים שמים ליהוה והארץ  
נתן לבני־אדם: ק' לא־תמחים יהללויה ולא  
כל־יודי דומה: ק' ואנחנו נברך יה מעתה  
ועד־עולם הללויה:

ה' אהבתי כִּי־ישמע יהוה את־קולי תחנוני:

Let Zion's noble sons rejoice, In their and heaven's King. And wading happy dances, praise	Then His high praise shall all their tongue, Their thoughts shall bless the Lord;
The source of lasting joys; And warbling sacred carols, raise The harp and timbrel's voice. He looks on Jacob's sons with grace,	Their hands revenging sin and wrong, Shall bear a two-edged sword To execute a vengeance dire Upon the heathen throng.
From golden heaven down; The meek and just the Lord will raise,	To punish each impure desire, Of nations doing wrong; To bind the tyrant kings in chains, And shatter thrones usurped;
And with salvation crown. And joyful are the pious souls, The glory of their King, Who thousand giant spheres con- trol, On dying beds they sing.	Imprison princes, courtier trains, In iron fetters curbed. To execute upon their head The judgment of the sword, While angels on the pious shed The glories of the Lord.

PRAISE YE THE LORD.

What shall I render unto God for all His benefits  
toward me?

I will lift up the cup of salvation, and call upon  
the name of God.

My vows I will pay unto God now, in the presence  
of all His people.

Grievous in the sight of God is the death of His  
pious servants.

I beseech Thee, O God! I am Thy servant, the son  
of Thy handmaid; Thou hast loosed my bonds.

Unto Thee will I offer a sacrifice of thanksgiving;  
I will also call on the name of God.

I will pay my vows unto God now, in the presence  
of all His people.

In the courts of God's house, in the midst of Thee,  
O Jerusalem! Hallelujah!

## PSALM CXVII.

Praise God, all ye nations; praise Him all ye peo-  
ple.

בְּנִרְצִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמִלְכָּם: ה' יִהְיֶה לָּנוּ שְׂמוֹ בְּמַחֲזֵל  
בְּחַיֵּי וּבְנֹזֶר יִזְמְרוּ לָּנוּ: ק בִּירוּצָה יִהְיֶה בְּעַמּוֹ  
יִפְאֵר עַנּוּיָם בִּישׁוּעָה: ה' יַעֲלֶזֶר חֲסִידִים בְּכַבּוֹד  
יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁכַּבֹּתָם: ק רֹמְמוֹת אֵל בְּגִרְוֹנָם  
וְחָרֵב פִּיפִיּוֹת בִּידָם: ה' לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם  
חוֹכְחוֹת בְּלֹא־מִים: ק לֹא־סֹר מִלְכֵיהֶם בְּזִקִּים  
וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹל: חֲדָק לַעֲשׂוֹת בָּהֶם  
מִשְׁפָּט כְּחוֹב הָרָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו  
הַלְלוּהָ:

ה' הַלְלוּהָ חֲלֹלֵי־אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ

ה' מִהֲדָאֵשׁב לִיהוָה כָּל־הַגְּמוּלוֹהִי עָלָי: ק בּוֹסֵד  
יִשׁוּעוֹת אֲשָׁא וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: ה' נִדְרֵי לִיהוָה  
אֲשֶׁלֶם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ: ק יִקָּר בְּעֵינֵי יְהוָה  
הַמּוֹתָה לְחֲסִידָיו: ה' אֲנִי יְהוָה כִּי־אֲנִי עֲבָדָה  
אֲנִי עֲבָדָה בְּנֶאֱמָתָה פִּתְחָה לְמוֹסְרִי: ק לָהּ  
אֲבֹחַ זֶבַח הַתּוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: ה' נִדְרֵי  
לִיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדָה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ: ק"י בְּחַצְרוֹת  
בֵּית יְהוָה בְּחֹכְכֵי יִרְשָׁלַיִם הַלְלוּהָ:  
ה' הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שְׁבָחוּהוּ כָּל־הָאֲמִים:

## PSALM CL.

## HALLELUJAH.

In temples high, the Lord's abode, Let hymns of joy arise; And thousandfold the praise of God Resounds in azure skies. O, praise His acts, His mighty deeds, His kindness, love, and grace; His power which aught else ex- ceeds On earth's, in heaven's space. O wake the trumpet's merry sound, And play the sweetest strains; On harps with strings of silver bound,	To praise the Lord who reigns. O shake the timbrels, tread the dance, And strike the stringed frame! Let flutes their softest notes ad- vance, To praise His mighty name. Let Israel's glorious son rejoice, And raise the cymbals high; The brazen cymbal's clanging voice Re-echo from the sky. Let all that live, in one accord Unite and praise the Lord.
--	--

## PRAISE YE THE LORD.

H. Praised be God forever. C. Amen and amen.  
H. Praised be God from Zion, He who is enthroned in  
Jerusalem. C. Hallelujah! H. Praised be God, the  
Lord, the Lord of Israel, who alone worketh mir-  
acles; and praised be the name of His glory forever.  
And may the whole earth forever reflect His glory.  
C. Amen and amen.

For great is His mercy toward us; and the truth  
of God endureth forever. Hallelujah!

## PSALM CXVIII.

H. O give thanks unto God, for He is good; for  
His grace endureth forever. C. O give thanks, &c.  
H. Let Israel now say that His grace endureth fore-  
ever. C. O give thanks, &c. H. Let the house of  
Aaron now say that His grace endureth forever. C.  
O give thanks, &c. H. Let those who fear God now  
say that His grace endureth forever. C. O give  
thanks, &c. In narrow distress I called on God, and  
He answered me in the widest pale. God is with  
me, and I will not fear. What can man do unto me?

עזו: ק' הללוהו בגבורתו הללוהו כרב גדלו  
ח' הללוהו בתקע שופר הללוהו בגבול וכבוד:  
ק' הללוהו בחפז ומחול הללוהו במנים ועגב:  
ח' הללוהו בצלצלי-שמע הללוהו בצלצלי  
חרוץ: ק"ח כל הנשמה תהלל יה הללויה:

ח' ברוך יי לעולם אמן ואמן: ק' ברוך יי  
מציון שכן ירושלים הללויה: ח' ברוך יי  
אלהים אלהי ישראל עשה נפלאות לבדו:  
ק"ח וברוך שם כבודו לעולם ומלוא כבודו  
את-כל-הארץ אמן ואמן:

ק"ח כי גבר עלינו חסדו ואמת-יהוה לעולם  
הללויה:

ח' הודו ליהוה כי טוב כי לעולם חסדו: ק' הודו  
ח' ואמר-נא ישראל כי לעולם חסדו: ק' הודו  
ח' ואמרו נא בית-אהרן כי לעולם חסדו: ק' הודו  
ח' ואמרו נא ידאי יהוה כי לעולם חסדו: ק' הודו  
ח' מן-המצר קראתי יה ענני במרחבי-יה:  
ק' יהוה לי לא ארא מה-יעשה לי אדם: ח' יהוד

The souls of all living beings render praise to Thy name, God, our Lord, and the spirit of all flesh adores and extols perpetually the remembrance of Thee, our King.

Thou art the Almighty Eternal, and beside Thee we have no King, Redeemer, Savior, supporter, or merciful guardian.

In all times of affliction or tribulation, we have no King beside Thee. He is the Lord of the first and of the last, the Creator of all living beings, the Ruler of all generations.

God is with me and is my help; and I shall look on my enemies.

It is better to trust in God than to rely on princes.

All nations compass me about; with the name of God will I vanquish them.

They surround me, yea, they compass me about; with the name of God will I vanquish them.

They surrounded me like bees, stung like fiery thorns; with the name of God will I vanquish them.

Thou hast strongly thrust me that I might fall; but God supported me.

And He hath become my might, and my music is YAH, and He is my salvation.

The voice of song and salvation is in the tabernacles of the righteous.

"The right hand of God hath done valiantly; the right hand of God is exalted; the right hand of God hath done valiantly."

I shall not die, but live and declare the works of God.

He chastiseth me, He giveth me not over unto death. Open for me the gates of righteousness that I may enter through them to praise God.

נִשְׁמַח כָּל-חַי הַבָּרֶךְ אֱתֵּן-שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.  
רוּחַ כָּל-בָּשָׂר הַפֶּאֶר וְהַרְוֶם זִכְרֶךָ מִלְּכֵנוּ  
הַמִּיד. מִן-הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם אָמֵן אֱלֹהֵינוּ.  
וּמִבְלָעֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ מִפְּנֵים  
וּמִרַחֲם בְּכָל-עַתָּה צָרָה וְצִקָּה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ  
אֱלֹהֵינוּ אָמֵן: אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרֹנִים.  
אֱלֹהֵינוּ כָּל-בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל-הַחַיּוֹת הַמְּהֻלָּל

לִי בַעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשָׁנָאֵי: ק' טוֹב לַחֲסוֹת  
בִּיהוָה מִבְּטַח בְּאָדָם: ח' טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה  
מִבְּטַח בְּגִדִּיקִים: ק' כָּל-גּוֹיִם סָבְבוּנִי בְּשֵׁם  
יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: ח' סָבְבוּנִי גַם-סָבְבוּנִי בְּשֵׁם  
יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: ק' סָבְבוּנִי כְּדַבְרִים דַּעֲבוּ כְּאֵשׁ  
קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם: ח' דָּחָה דָּחִיתָנִי  
לִנְפֹל וִיהוָה עֲזָרָנִי: ק' עֲזֵר וְחַמַּד יְהוָה וְיִהְיֶה לִי  
לִישׁוּעָה: ח' קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶהְלִי צַדִּיקִים  
יִמִּין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל: ק' יִמִּין יְהוָה רֹמְמָה  
יִמִּין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל: ח' לֹא-אֲמוּנָה בִּירְאוֹתֶיהָ  
וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה: ק' יִסֹּר יִסְכְּרֵנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא  
נִתְּנָנִי: ח' פִּתְחוּ-לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אֲבֹא-בָם אֲדַרְשֶׁנּוּ:

Praised by innumerable hymns, for He governeth His world with grace and His creatures with mercy.

God sleepeth not and slumbereth not; He stirreth up the sleeping, waketh the fainting, causeth the dumb to speak, releaseth the captives, supporteth the declining and erecteth those who are bent.

To Thee alone we render thanksgiving; we praise Thee, extol and adore Thee, and render praise to the name of Thy holiness.

This is the gate of God into which the righteous shall enter. I will praise Thee, for Thou hast answered me, and art my salvation.

The stone which the builders rejected is become the chief corner-stone.

This is from God; it is marvelous in our eyes.

This is the day which God hath appointed, we will rejoice and be glad thereon.

H. and C. O God! save us now, we beseech Thee.

*Repeated.*

O God! send us now prosperity, we beseech Thee.

*Repeated.*

Blessed be He who cometh in the name of God; we bless you from the house of God.

God is the Lord, He giveth us light; bring hither the sacrifice bound with myrtles, even to the horns of the altar. Thou art my Lord, and I will thank Thee.

ברב השבח והתפארת המנהג עולמו בחדר  
ובריותו ברחמים. וי לא ינום ולא יישן.  
המעורר ישנים והמקיין נרדמים. והמשיח  
אלמים. והמתיר אסורים והסומך נופלים  
והחוקק כפופים. לה לבדה אנחנו מודים.  
נהללה ונשבחה ונפארה ונברך אתה שם  
קדשך. כאמור ברכי נפשי אחי וכל-

ק וההשער ליהוה צדיקים יבאו בו: ה' אורך  
כי עניתי ויהי לי לישועה: ק אבן מאסו  
הבונים יהיה לראש פנה: ה' מאה יהוה  
היה ואת היא גפלאת בעינינו: קו' והי'  
היום עשה יהוה נגילה ונשמחה בו:

ה' אגא יהוה הושיעה נא ק אגא יהוה הושיעה נא  
ה' אגא יהוה הצליחה נא ק אגא יהוה הצליחה נא:

ה' ברוך ה'א בשם יהוה ברכנוכם מבית  
יהוה: ק אל יהוה ויאר לנו אסרוהג בעבתיים  
עד קרנות המזבח: ה' אלי אמה ואורך אלי

As said, "praise God, O my soul, and all my mind, His holy name."

Praise, in solemn benedictions, be rendered unto Thee, God, Lord, great King; Lord of our thanksgivings, Ruler of the wonderful universe, who delightest in the praising strains of music, O King, Lord, Eternal life.

Give thanks unto God, for He is good; for His grace endureth forever.

All Thy works, O God! praise Thee; Thy pious servants, with the righteous, who perform Thy will, and Thy people, the house of Israel, altogether with joyful song, thank, bless, praise, and extol Thy glorious name; for to Thee it is proper to offer thanksgiving, and it is pleasant to sing praise to Thy name; for Thou art the Lord, from everlasting to everlasting. Praised art Thou, O God! King adored with praises.

קדְבִי אֱהֲשֵׁם קִדְשׁוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל  
מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתַשְׁבּוּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן  
הַנִּפְלְאוֹת הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זְמֶרָה מֶלֶךְ אֵל חַי  
הָעוֹלָמִים:

אֲרוֹמְמֶךָ: קוֹ"חַ הוֹדוֹ לִיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם  
חֲסִדוֹ:

יְהַלְלִיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כְּדִרְבֵּי מַעֲשֶׂיךָ. וְחֲסִידֶיךָ  
צְדִיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
בְּרַנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיְקַדְּשׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת־שִׁמְךָ  
מִלִּפְנֵי כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נָאֵה לְזַמֵּר  
כִּי מַעֲשֶׂיךָ וְעֲדֵי־עוֹלָם אַתָּה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּתַשְׁבּוּחוֹת:



H.\* The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

H. O worship ye our God, who is ever adored.

C. We worship God who is adored for evermore.

H. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, creator of light and darkness, author of peace and maker of all.

All thank Thee, all praise Thee, all say "None is as holy as God." All exalt Thee, who givest form to

#### On Common Days.

C. He illuminateth the earth and in mercy enlighteneth those who sojourn thereon; in His infinite goodness, He reneweth daily the work of creation.

H. The blessed Lord, great in knowledge, prepared and wrought the luster of the sun.

\* H means Hazan, or the Reading Minister. C means either the Congregation or the Choir.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֶלְמָא דִּי־  
בְּרָא כְרַעוּתָהּ וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן  
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיִּי רֵכֶל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא  
וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא  
מְבָרַךְ לְעַלְמָא וְלְעַלְמֵי עַלְמָיָא. יִתְבָּרַךְ  
וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא  
לְעַלְמָא מִן־כָּל־פְּרֻכָּתָא וְשִׁירָתָא הַשְׁבַּחְתָּא  
וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרֵי בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן:

ח בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְבָרֵךְ:

ק"ח בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

ח בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר  
אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֶּל:

(\*) ח הַכֶּל יוֹדֵךְ וְהַכֶּל יִשְׁבַּחְךָ. וְהַכֶּל יֵאמֹר  
אֵין קְדוֹשׁ כִּי: ק הַכֶּל יְרוֹמְמוֹךָ כָּל־יֹצֵר

ליום טוב בחול.

(\*) הַמְאִיר לְאֶרֶץ וּלְדֹרִים עָלֶיךָ בְּרַחֲמִים  
וּבְטוֹבוֹ מַחְדָּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֶׂה

all things, O Lord, who openest daily the portals of the East; who throwest widely open the windows of the firmament, bringest forth the sun from his place and the moon from her habitation, to illumine this world and its inhabitants Thou hast created in mercy. O Thou, who in mercy illuminates the earth and its inhabitants, renewest daily in kindness the work of creation. O King, who alone art exalted from eternity, praised, extolled, and sublime from days of yore. Lord of the universe, in Thy endless benignity show mercy unto us. Lord of our might, shield of our salvation, fortress of our protection. There is none like unto Thee, O God, our Lord, in this world; and besides Thee we have no King in life eternal.

H. How various are Thy works, O God, Thou hast made them all with infinite wisdom, the whole fullness of the earth is Thy possession. O King, alone exalted from henceforth, praised, glorified, and extolled from creation's beginning.

C. O eternal Lord, be benign unto us in the magnitude of Thy benignity; for Thou art the ruler of our destiny, the rock of our protection, the shield of our salvation, the protector of our existence.

הכל. האל הפותח בכל־יום בלחות שְׁעָרֵי  
מִזְרָח: ה' ובוקע חלונֵי רָקִיעַ. מוֹצִיא חֶמֶה  
מִמְקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְכּוֹן שְׂבָחָהּ: ק וּמֵאֵיז  
לְעוֹלָם בָּלוּ וּלְיוֹשְׁבֵי שְׂפָרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים:  
ה' הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וּלְדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים.  
וּבִטּוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יּוֹם הַמִּיד מַעֲשֵׂה  
בְּרָאשִׁית: ק הַמַּלְךְ הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן.  
הַמְשַׁבֵּחַ וְהַמְפָּאֵר וְהַמְהַנְשֵׂא מִיּוֹת עוֹלָם:  
ה' אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ.  
אֲרוֹן עֲזוֹנוֹ מִן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגֵּב בְּעַדָּנוּ: ק"ה אֵין  
בְּעַדָּךָ יי אֱלֹהֵינוּ בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְאֵין וּלְהֵךְ  
מִלִּבִּנוֹ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:

בְּרָאשִׁית: מְחַדֵּשׁ מַעֲשֵׂיךָ יי. כָּלֶם בְּחֻכְמָה  
עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנְךָ: הַמַּלְךְ  
הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן. הַמְשַׁבֵּחַ וְהַמְפָּאֵר  
וְהַמְהַנְשֵׂא מִיּוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ  
הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲרוֹן עֲזוֹנוֹ צוּר מִשְׁגֵּבָנוּ.  
מִן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגֵּב בְּעַדָּנוּ: אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל  
רַעַה. הַכִּין וּפָעַל וְהָרִי הַמָּה. טוֹב יָצַר

The Lord is the Ruler of all beings, blessed and praised by the mouth of intelligence. His greatness and goodness fill this universe, knowledge and understanding are around Him. Enthroned on high above the loftiest intelligences, His glory radiates over the azure canopy. Equity and justice are about His throne, grace and mercy in His glorious presence. How benign are the orbs which the Lord has made, shaped with knowledge, intelligence, and wise design. He has given them might and power to have dominion in His world, magnificent in splendor and pouring forth the light, they enhance nature's beauty. Joy is in their rising and gladness in their setting; so they do with fear their Maker's will. They proclaim the beauty and glory of His name, the gladness and jubilant praise in the memorial of His kingdom. He has called forth the sun, and light radiates.

He, in glory to His name, hath made perfect the luminaries, and set them around his palace; the evolutions of His ministering spheres, the sublime witnessings of Providence, declare continually the glory of the Lord, and His holiness.

ח אל אדון על כל המעשים. ברוך ומבורך  
בפי כל נשמה: ק גדלו וטובו מלא עולם.  
רעת ותבונה סובבים אוהו: ח המהגאה על-  
חיות הקדש. ונהדר בכבוד על המרכבה:  
ק זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים  
לפני כבודו: ח טובים מאורות שברא  
אלהינו. יצאם בדעת בבינה ובהשכל: ק פח  
וגבורה נתן בהם. להיות מושלים בקרב  
תבל: ח מלאים זיו ומפיקים נוגה. נאה  
זיום בכל העולם: ק שמחים בצאתם וששים  
בבואם. עושים באימה רצון קונם: ח פאר  
וכבוד נותנים לשמו. צהלה ורנה לזכר  
מלכותו: ק קרא לשמש וירח-אור. ראה

כבוד לשמו. מאורות נתן סביבות עזו.  
פנות צבאו קדושים רוממו שדי. המור  
מספרים כבוד-אל וקדשתו: ח תהפוך יי  
אלהינו על-שכב מעשה ידיה. ועל-מאור  
אור שעשים יפארוק סלה:

תתנך צורו וכו'.

He designed and shaped the figure of the moon. The hosts on high give praise to Him, orbs, orbits, and all higher intelligences re-echo His greatness and His beauty.

H. Thy name, O God and Lord, will always sanctify itself, and the memory of Thee, O King, will be glorified forever in heaven above and on earth below.

C. Thou art praised, O God, our Savior, by the excellency of Thy handiwork, and adored forever by the orbs of light which Thou hast made. Selah.

H. Praised be our Rock, our King, and our Redeemer, the Creator of all that is pure; Thy name, our King, be extolled forever.

C. He created His ministering orbs to stand at the zenith of the universe, and listen together with veneration to the commanding words of the Lord of life, and the King of the universe. They are all beloved, all pure, all mighty, and all of them perform the will of their Maker with fear and reverence. All of them utter His praise with holiness and purity, with song and spherical music. And they praise, adore, glorify, extol, sanctify, and proclaim the regal power of the Lord, the great, omnipotent, and venerable. He is the Most Holy.

And all of them receive from one another the

והתקין צורת הלבנה: ח"ק שבח נוהגים לו  
כל צבא מרום. הפארת וגדלה שרפים  
ואופנים וחיות הקדש:

ח' שמך יי אלהינו יתקדש. וזכרה מלכנו  
יתפאר. בשמים ממעל ועל הארץ מהתחת:  
התפאר מושיענו על שבח מעשה ידך  
ועל מאור ראור שעשית יפארה סלה:

התפאר צורנו מלכנו וגואלנו בורא  
קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר  
משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום  
עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי  
אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים  
כלם ברורים כלם גבורים וכלם עשים  
באימה וביראה רצון קונם וכלם פורחים  
אתפיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה  
ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים  
ומקדישים וממליכים.

קאתשם האל המלך הגדול הגבור והנורא  
קדוש הוא: ח' וכלם מקבלים עליהם על

dominion of the kingdom of heaven, and empower one another to glorify their Maker, in joy, purity, and holy delight. In one united chorus they announce:

C. Holy, holy, holy is God Zebaoth, the whole earth is full of His glory.

H. Praised be the glory of God from His place.

C. Sing pleasant songs in praise of the Lord; let hymns resound and benedictions be uttered to the King, the ever-living immutable Lord; for He alone is omnipotent in His works, the Maker of all new things, the Lord of battles, the Arm of justice, the Fountain of salvation, the Creator of the healing balm. He is venerated in psalms, the Lord of miracles, who reneweth daily in His goodness the work of creation. So utter thanksgiving to Him who hath made the great luminaries, for His grace endureth forever. Praised be Thou, O God, Creator of the luminaries.

C. Thou hast always loved us in infinite love, O God and Lord, and hast been exceedingly benign unto us. O Father and King, our ancestors have trusted in Thee, and Thou hast taught them the laws of life and happiness; so mayest Thou also favor us, and teach us.

מלכות שמים זה מזה. ונוהגים רשות זה לזה.  
להקדיש ליוצרם בנחת ורחמים בשפה ברורה  
ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים  
ביראתה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא  
כל הארץ כבודו:

ה' ברוך כבודו מקומו:

לאל ברוך נעימות ותנני. למלך אל חי  
וקים ומירוח יאמרו ותשבחות ישמיעו. כי  
הוא לבדו פועל גבורות עשה חדשות בעל  
מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות בורא  
רפואות נורא תהלות ארון הנפלאות  
המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה  
בראשית. כאמור לעשה אורים גדלים כי  
לעולם חסדו: ברוך אתה יי יוצר המאורות:  
אתה רבה אהבתנו יי אלהינו המלה  
גדולה ויתרה חמלה עלינו אבינו מלכנו  
אבותינו בטחון בך ושלמך חקי חיים  
בן חתנו ושלמנו: אבינו האב הרחמן

O Father, Father of grace, who art gracious to all, be gracious to us, and prompt our hearts to comprehend and understand, to hear, learn, and teach, to observe, practice, and perpetuate, with ardent love, all the words of Thy divine instruction.

Enlighten our eyes in Thy divine lessons, attach our hearts to Thy commandments, let our minds be united to love and venerate Thy glorious name, and let us never be put to shame. For we confide in Thy name, which is holy, great, and venerable. O, let us rejoice and become glad with Thy salvation. Thou art the source of our salvation, O Lord; Thou hast chosen us, and hast brought us nigh, in truth, to Thy great name, to render thanksgiving unto Thee, and to be united with Thee in love. Praised be Thou, O God, who hast, in love, chosen Thy people Israel.

"Hear, Israel: God is our Lord, God is One!"

Praised be the name of His glorious kingdom forever and aye.

And thou shalt love God, thy Lord, with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

הַפָּרֶחַם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִפְנֵי לִהְיוֹת  
וְלִהְיוֹת לְשִׁמְעַת לְלִמּוֹד וְלִלְמֹד לְשִׁמּוֹר  
וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַלְמוֹד הַזֶּה  
בְּאַהֲבָה: וְהָאֵל עֵינֵינוּ בְּחֻרְקָהּ וּדְבַק לִבֵּנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיהָ וְיַחַד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וְלִירְאָה שְׁמָהּ  
וְלֹא־נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קֹדֶשׁ  
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחֲנוּ נִגְלָה וְנִשְׁמַחָה  
בִּישׁוּעָהּ: אֱלֹהֵינוּ פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֱתֵה וּבְנוּ  
בְּחַרְתָּ וּקְרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֻּת.  
לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחַדְתָּ בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָתָ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־  
נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשִׁנְתָּם  
לִבְנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֻתְךָ  
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת  
עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכַתְבָתָם  
עַל־מְזוֹזֵי בֵיתְךָ וּבִשְׁעֶרֶיךָ:

And it shall come to pass that if you will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love God, your Lord, and to serve Him with all your heart, and with all your souls, then will I send rain for your land in its due seasons, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil.

And I will give grass in thy field for thy cattle; and thou shalt eat and be satisfied.

Take heed of yourselves, lest your hearts be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from the goodly land which God giveth you. - Therefore shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes.

And you shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your Lord. I am God.

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ הַשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר  
אֲנִי מִצְוֶה אֲתֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֲהִי־יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם וְלִעֲבֹדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־  
נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה  
וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתָּ דִגְגָה וְתוֹרֶשֶׁהָ וַיִּצְהַרְהָ:  
וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בַּשָּׂדֶה לְבִהֶמְתְּךָ וְאָכְלָתָּ וְשָׂבַעְתָּ:  
הַשְׁמִירוּ לָכֶם פְּרִי־פִתְחָהּ לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם  
וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם:  
וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם  
וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִיאֲדָמָה לֹא תֵּהֵן אֶת־  
יְכוּלָה וְאִבַּדְתֶּם מִחַיָּה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה  
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־דִּבְרֵי  
אֱלֹהִים עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרֶתֶם  
אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין  
עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֶתֶם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר  
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ  
וּבְקוּמָה: וְכָתַבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ  
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי  
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

your Lord, who brought you out of the land of Egypt, to be your Lord; I am God, your Lord.

True, established, and proved in this world, for our ancestors and ourselves, and for our children for evermore.

It is true that Thou art God, our Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore; Thou art our King, and the King of our ancestors.

It is true that Thy great name was always called over us in love; there is no Lord beside Thee.

Thou wast the help of our ancestors from everlasting, the shield and savior of their descendants in every generation. Thy residence is at the zenith of the universe, Thy judgments and Thy justice reach to the utmost limits of the earth.

Therefore, happy the man who hearkens to Thy commandments, and takes Thy lessons and Thy words to his heart.

Truly, Thou art the Governor of Thy people, a mighty King to plead their cause.

Truly, Thou art the first, Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer, or Savior.

God, our Lord, Thou hast redeemed us from Egypt, Thou hast released us from the house of bondage. Thou hast smitten their first-born, and redeemed Thy first-born. Thou hast divided the Red Sea, and hast led through it Thy beloved ones. Therefore.

אשר הוצאתי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהוֹיֹת  
לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:  
אִמֵּת וְיָצִיב וְנִכּוֹן הַדָּבָר הַזֶּה עַל-אֲבוֹתֵינוּ  
וְעָלֵינוּ וְעַל-בְּנֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:  
אִמֵּת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד: אֵתָהּ הוּא מֶלֶךְנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ  
אֵתָהּ:  
אִמֵּת מַעֲוֹלָם שְׂמָךְ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא  
בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים וְזֹלָתָהּ:  
עוֹרֵת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מַעֲוֹלָם מִן  
וּמִשְׁעֵי לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל-דּוֹר וָדּוֹר:  
בְּרוֹם עוֹלָם מוֹשְׁבָהּ וּמִשְׁפָּתֶיהָ וְצִדְקָתָהּ עַד  
אֶפְסֵי-אֶרֶץ: אֲשֶׁרִי אִישׁ שׁוֹשְׁמֵהּ לְמִצְוֹתֶיהָ  
וְהוֹרָתָהּ וְדִכְרָהּ יֵשִׁים עַל-לִבּוֹ: אִמֵּת אֵתָהּ  
הוּא אֲדוֹן לְעַמָּהּ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לְרִיב רִיבָם:  
אִמֵּת אֵתָהּ הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן  
וּמִבְלַעֲדֶיהָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:  
מִמִּצְרַיִם גָּאֻלָּתֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים  
פְּרִיָתֵנוּ: כָּל-בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָהּ וּבְכוֹרָהּ נִאֲלָתָהּ  
וַיִּסְסֹף בְּקַעַת וַיְדִידִים הִעֲבִירָהּ: עַל-זֵאת



they praised and exalted the Lord with music, hymns, and benedictions; they rendered praise and thanksgiving to the King, the immutable Lord of life, the sublime and exalted, the great and venerable, who humbleth the proud and elevateth the humble, delivereth the captives, redeemeth the meek, helpeth the poor, and respondeth to His people, whenever they call on Him.

H. Give praise to the Most High, bless Him who is blessed forever.

C. Who is like Thee, among the Mighty, O God!

Who is like Thee, glorified in holiness, venerated in hymns, working wonders?

H. The redeemed people sung a new song of praise to Thy name, at the sea-shore; they all unitedly rendered thanks unto Thee, and thus proclaimed Thy kingdom:

C. "God will Reign for Evermore."

H. O, Thou Rock of Israel, rise again helping Israel.

"OUR REDEEMER IS GOD ZERAOTH, HIS NAME IS THE HOLY ONE OF ISRAEL."

Praised be Thou, Redeemer of Israel.

שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל וְנִהְנוּ יְדֵיכֶם  
זְמִירוֹת שִׁירֹת וְהַשְׁבָּחוֹת בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא  
מְשַׁפִּיל גָּאִים וּמַגְבִּיחַ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסוּרִים  
וּפּוֹדֶה עֲנֻוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעַת  
שׁוּעָם אֱלֹהֵינוּ: תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בָּרוּךְ הוּא  
וּמְבָרֵךְ:

ק מִי־כְמִכָּה בָּאֵלִים יְהוָה מִי כְמִכָּה  
נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ גּוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה־  
כֹּלָא:

ח שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְּאֻלִּים לְשִׁמְךָ  
עַל־שִׁפְתֵי הַיָּם יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ  
וְאָמְרוּ:

ק יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. גְּאֻלֵּנוּ  
יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
בָּאֵל יִשְׂרָאֵל:

## THE SEVEN BENEDICTIONS.

IN SILENT DEVOTION.

**P**RAISED art Thou, God, our Lord, and Lord of our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob; Thou great, mighty, and venerable Master, Most High Lord, who recompensest the good with grace, art the possessor of all, and rememberest the covenant of Thy ancestors, and bringest redemption to their descendants on account of Thy great name in love.

### For the Ten Days of Repentance.

Remember us to life, O Lord, who pleasest in life, and bestow upon us a virtuous life, for Thy sake, of God who art the source of life.

Thou art King, the Help and Savior. Praised be Thou, O God, shield of Abraham.

Thou art eternally the Almighty, O Lord, great in salvation. The dew falls, the winds blow, and the rain descends, to sustain life with grace. Thou supportest the falling, healest the sick, breakest the chains, and keepest Thy faith to those who return to the dust. Who is like Thee, Almighty God? Who can compare to Thee, King, who killest, revivest, and spendest salvation?

### During the Ten Days of Repentance.

Who like Thee, O Father of mercy, remembereth Thy creatures all, in mercy unto life?

Thou art faithful to the living and to the dying. Praised be Thou, O God, who keepest alive the souls of dying mortals.

The Congregation standing and in silent devotion.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו  
אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל  
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל הסדים  
טובים וקנה הכל וזוכר ברית אבות ומביא  
נא לה לבני בניהם למען שמו באהבה:

לעית זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים וכתבנו  
בספר החיים למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן  
אברהם:

אתה גבור לעולם אדני רב להושיע.  
מוריד הטל משיב הרוח ומוריד הגשם:  
מכלכל חיים בחסד סומך נופלים ורופא  
חולים ומחיר אסורים ומקים אמונתו לשבי  
עפר. מי כמותך בעל גבורות ומי דומה לך  
מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

לעית מי כמותך אב הרחמים וזכר יצוריו  
לחיים ברחמים:

ונאמן אתה לחיים ולמתים. ברוך אתה  
יי מחיה נשמות המתים:

Thou art holy, and holy is Thy name. The saints glorify Thee every day. Selah. Praised art Thou, O God, most holy Lord

For the Sabbath.

Moses rejoiced in the boon of his portion when Thou hast called him a faithful servant, and hast put upon his head the crown of glory standing before Thee on Mount Sinai, from whence he came down.

For the Holidays.

Thou hast chosen us from among the nations, hast vouchsafed to sanctify us with Thy commandments, and hast brought us near, our King, to Thy service, to promulgate among the nations Thy great and holy name, which Thou hast called over us.

So, Thou hast given us in love (Sabbaths of rest and) times of joy, feasts, and seasons of gladness this day (of Sabbath and this day)

Of Passah Feast—

THE TIME OF OUR REDEMPTION;

Of the Feast of Weeks—

THE TIME OF THE REVELATION OF OUR LAW;

Of the Feast of Booths—

THE TIME OF OUR JOY;

Of the Concluding Feast—

THE TIME OF OUR JOY.

אתה קדוש ושְׁמֶךָ קדוש וקדושים בכל-  
יום יהללוך סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל  
הַקָּדוֹשׁ:

לשבת.

יְשֻׁמַּח מִשָּׁה בְּמַחְנֵה חֲלֻקוֹ כִּי עֲבַד נַאֲמָן  
קְרָאָהּ לוֹ. כָּלִיל הַפֶּאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ.  
בְּעֲמֻדוֹ לִפְנֵיךָ עַל הַר סִינִי. וּשְׁנֵי לַחֹה

לשלוש נגלים.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִן־הָעַמִּים וְרָצִיתָ בָּנוּ  
לְקַדֵּשׁ אוֹתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּקְרַבְתָּנוּ מִלְּכֵנוּ  
לְעִבּוּדֶיךָ לְהוֹדִיעַ בֵּין־הַגּוֹיִם שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל  
וְהַקָּדוֹשׁ אֲשֶׁר עָלֵינוּ קְרָאָתָּ:

וְהִתְקַדְּשָׁנוּ יי אֱלֹהֵינוּ (שְׂבָחוֹת לְמִנּוּחָהּ ו) מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה. חַגִּים וּמוֹעֲדִים לְשִׂשׁוֹן אַחֲ— (יום השִׁשָּׁה  
הַזֶּה וְאַחֲ—) יוֹם

(לפסח) חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה וּמִן חֲרוּתָנוּ  
(לשבועות) חַג הַשְּׂבָעוֹת הַזֶּה וּמִן מִתֵּן תּוֹרָתָנוּ  
(לסוכות) חַג הַסּוּכּוֹת הַזֶּה וּמִן שְׂמִיחָתָנוּ  
(לשמיני עצרת) הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצֵרֶת הַזֶּה וּמִן  
שְׂמִיחָתָנוּ

With the two tables of stone in his hand, in which is inscribed the commandments of the Sabbath:

"Remember the Sabbath day, to keep it holy. Six days shalt thou labor and do all thy work, and the seventh day shall be a Sabbath of God, thy Lord. Thou shalt do no work, neither thou, nor thy son and thy daughter, thy man-servant and thy maid-servant, and thy cattle, and thy stranger, who is within thy jurisdiction. For in six days God made heaven and earth, sea and all that is therein, and

Remember us, O God, our Lord, this day with goodness, assist us with blessing, and grant us the life of salvation.

Permit us, O God, our Lord, to enjoy the blessing of Thy feasts in life and peace, in joy and gladness, as Thou hast deigned and said to bless us. (Our Lord and Lord of our ancestors accept graciously our rest,) sanctify us with Thy commandments, and allot us our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and let us rejoice in Thy salvation. Purify Thou our heart that we worship Thee in truth, and let us inherit God, our Lord, (with love and grace,) with joy and gladness, (the Sabbath and) Thy holy feasts, that they rejoice who sanctify Thy name.

Praised be Thou, O God, who sanctifiest (the Sabbath and) Israel and the seasons.

אֲבָנִים הֹרִיד בְּיָדוֹ. וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת  
שַׁבָּת: זְכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְשׁוֹ: שְׁשַׁח  
יָמִים תַּעֲבֹד וַעֲשֵׂיתָ כָּל־מְלָאכָתָהּ: וְיוֹם  
הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָל־  
מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ־וּבִתְךָ עַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ  
יְבִהַמָּתְךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ: כִּי שֵׁשֶׁת־  
יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ

בְּאַתְבָּה מְקַרְא־קֹדֶשׁ: זְכָרְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ  
לְטוֹבָה. וּפָקְדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ  
לְחַיִּים: וְהַשִּׂיאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ  
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׁמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן. כִּאֲשֶׁר  
רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבִרְכָּנוּ: (לשנת) (אֶלְקֵינוּ וְאֵלֵינוּ  
אֲבִי־נוֹרָה בְּמִנְחָתָנוּ) קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֶיךָ וְהֵן  
חִלְקֵנוּ בְּחֹרֶתְךָ. שְׂפָעֵנוּ מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָה  
בִּישׁוּעָתְךָ. וְמִתָּר לִפְנֵינוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַתָּה.  
וְהַנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ (לשנת) (בְּאַתָּה וּבְרָצוֹן)  
בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן (שַׁבָּת ו) מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ.  
וְיִשְׁמְחוּ בְךָ מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
מְקַדֵּשׁ (הַשָּׁבָת ו) יִשְׂרָאֵל וְהוֹמָנִים: יְיָ וְ

rested the seventh day; therefore God blessed the Sabbath day and sanctified it."

Our Lord, and Lord of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Thy commandments, and let our portion be in Thy law; let us be satisfied with Thy goodness, and rejoiced with Thy salvation, and purify our hearts to worship Thee in truth. Let us inherit forever Thy holy Sabbath in love and delight, that all who sanctify Thy name may rest thereon.

Praised be Thou, O God, who sanctifiest the Sabbath.

Be again delighted, O God, our Lord, with Israel, Thy people; accept kindly their prayers, and may their worship be always acceptable to Thee.

#### For New Moon and Holidays.

O Lord and Lord of our fathers, let rise and come up before Thee our memorial to favor, grace, and mercy, to life and peace—

ON THIS DAY OF NEW MOON—ON THIS FEAST OF PASS-OVER—ON THIS FEAST OF BOOTHS.

Remember us, O God, our Lord, this day with goodness, assist us with blessings, and grant us the life of salvation. Be gracious and benign to us,

אֱתֵהִים וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיְנַח בְּיוֹם  
הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַשַּׁבָּת  
וַיְקַדְּשֶׁהָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנְחָתֵנוּ  
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְהֵן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שְׂבַעֲנוּ  
מִטוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטָהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ  
בְּאַמֶּת וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן  
שְׁבִת קִדְּשָׁךְ וַיְנַחֲנוּ בְּךָ מְקוֹדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרִיד  
אַתָּה יְיָ מְקוֹדֵשׁ הַשַּׁבָּת:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעֶמְךָ יִשְׂרָאֵל. וַתַּפְלֵהֶם  
בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל וְתִהְיֶי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדָתָם:

לר"ה וחול"מ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא לִפְנֶיךָ  
זְכוּנוֹנוּ לְחַן וּלְחַסֵּד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
בְּיוֹם

לר"ה ראש החדש | לשח חג המצות | לסוכת חג הסוכות  
הַזֶּה זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּנוּ  
בּוֹ לְבִרְכָּה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. חוּם וְחֶנֶן.

have mercy on us and save us; for we look upon Thee, Thou art the mighty King of benignity and mercy.

Let all kingdoms on earth behold Thy light, Thy truth, and may all mankind be united to worship Thee. Praised be Thou, O God, to whom alone we render worship in veneration.

We render thanksgivings unto Thee; for Thou art God, and Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore. Thou art the rock of our life, and the shield of our salvation.

From generation to generation we render thanksgiving to Thee, and declare Thy praise, for our lives delivered into Thy hands, our souls intrusted to Thy care, for Thy wonders and boundless goodness, which Thou revealest over us at all times, to Thee the All-good, whose mercy is boundless, whose grace is unlimited; our hopes are in Thee forever.

And for all this goodness Thy name, our King, be praised and extolled forever.

#### For the Ten Days of Repentance.

Bestow upon us a virtuous life; for Thou art the source of life.

All the living creatures render thanksgiving unto

נְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי  
אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

וְהַחַיּוֹנָה כָּל־מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ אֹרְךָ וְאַמְתָּךְ  
וַיָּבֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתָהּ לְבָרָךְ בִּידָאָה נֶעְבֹּד:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאָתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מִן  
יְשַׁעֲנוּ. אָתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נִזְרָה לָךְ  
וְנִסְפָּר הַהִלָּחָה. עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדֶךָ  
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ  
וְטוֹבוֹתֶיךָ עִמָּנוּ בְּכָל־עַת הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ  
רַחֲמֶיךָ וְהַמְרָהֶם כִּי לֹא־תָמוּ חַסְדֶּיךָ מֵעוֹלָם  
קוֹיָנוּ לָךְ: בְּחַנּוּכָה בִּישִׁי מַחֲתִיחוּ.

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִהְיֶה שִׁמְךָ מְלֻכָּנוּ  
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

לַעֲיֹת בְּהִבָּנוּ לְחַיִּים טוֹבִים כִּי עִמָּךְ מְקוֹר  
חַיִּים:

וְכָל הַחַיִּים יִזְדָּוּ פֶּלֶא וְיִהְיֶה אֶת־שִׁמְךָ

Thee, Selah, and praise to Thy name in truth, O Lord of our salvation and our help, Selah. Praised be Thou, O God, whose name is the All-good, and to whom thanksgivings are due.

O Father, whose goodness, blessing, favor, grace and mercy is with us, bless all of us unitedly with the light of Thy presence; for, O God, our Lord, by the light of Thy presence, Thou hast given us the Law of life, the love of grace, justice, blessing, mercy, and life and peace.

Bless us forever with Thy peace.

Praised art Thou, O God, who makest peace.

My Lord, guard my tongue against evil speech, and my lips against uttering deceitful words. Grant me fortitude to be silent opposite those who slander me.

Enlighten my heart with Thy lessons, that my soul may long after Thy commandments. Frustrate every evil device, and turn to goodness the hearts of those who devise them.

That Thy beloved ones may rejoice, save me with Thy power and respond Thou to me. May there be acceptable before Thee, the words of my mouth and the meditation of my heart, my rock and my savior, He who maketh peace in heavens high, grant also peace to us and all Israel. Amen.

בְּאֵמֶת הָאֵל יִשְׁעֵהֶנּוּ וְעֲזָרְהֶנּוּ כָּלֵה. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלִךָ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה הֵן וְחֶסֶד וִרְחֻמִּים  
עָלֵינוּ בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ בְּאַחֵר בְּאוֹר פְּנִיָּה  
כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ הוֹרֵת  
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וִרְחֻמִּים  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעִינֶיךָ לְבְּרַכְנוּ בְּשְׁלֹמֶךָ:

לַעֲמִ"ה בְּסֻפֵּר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרֻקָּה טוֹבָה  
נִזְכָּר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם:  
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתֵי מַדְבַּר מִרְמָה  
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי הָדוּם: פָּתַח לִבִּי בְּחוֹרְתֶךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ הִרְדּוּךָ בְּפֶשֶׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי  
רָעָה הִפֵּר עֲצָתָם וְהֵט לִבָּם לְטוֹבָה: לְמַעַן  
יִחַלְצֵנּוּ יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעֲנֵנִי: יְהִי  
לְרִצּוֹן אֲמִירֶפִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּר  
וְנֶאֱלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

## The Reading of the Law.

## XX.—Aus—heben. I.

[From the Hebrew.]

MINISTER. Thou, O God, and Thy works are perfect beyond comparison. Thy royal power is extended over all the world, and Thy dominion over all generations. Thou art king; Thou hast always reigned, and Thou wilt reign forever and aye. The Eternal One will bestow might on His people; He will bless His children with peace.

CHOIR. [From Psalm xxiv.\*]

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in.

\*This translation is accommodated to existing music.

## For the Holidays.

Father of mercy, in Thy goodness, benignly regard Zion, show mercy to Thy people Israel. For in Thee alone we trust, O King, Lord, sublime and exalted Ruler of all eternity.

*During the Recitation of the above Hymn the Ark is Opened.*

"God is God, the Almighty, Most Merciful and the Most Gracious, the Long Suffering and the Source of Grace and Truth, bestowing Grace upon the thousands, forgiving iniquity, transgression, and sin, and rendering guiltless."

*The Congregation and Choir repeat the above.*

שחרית לשבת וי"ט

## סדר קריאת התורה.

*In place of the Hebrew portion before and after the reading of the Law appropriate portions from the hymn-book may be selected.*

אין כְּמוֹהַ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין בְּמַעֲשֵׂיהָ:  
מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל-  
דֹּר וָדֹר: " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם  
וָעֶד: " עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן " יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ  
בְּשָׁלוֹם:

לשבת.

שְׁאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם

ליום טוב.

אֵב הַרְחָמִים הִמְיָכָה בְּרִצּוֹנָהּ אֶת-צִיּוֹן  
תִּרְחַם עַל-עַמָּהּ יִשְׂרָאֵל: כִּי כֵה לִבָּר בְּמִתְחַנֵּי  
מֶלֶךְ אֵל רִם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

*During the conclusion of the above hymn the Ark is opened:*

"יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֲרֶךְ אַפַּיִם  
וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת. נִצֵּר חֶסֶד לְאֵלִפִּים. נִשְׂא  
עֵין וּפָשַׁע וְחַטָּאת וְנָקָה:

*The congregation and choir repeat the above:*



Who is the King of Glory?

The Lord, strong and mighty in battle!

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up  
ye everlasting doors, and the King of Glory shall  
come in.

Who is the King of Glory?

The Lord of Hosts—He is the King of Glory.

### G e b e t .

O Herr des Universums! laß zu unserm Heile die Wünsche  
unserer Herzen erfüllt werden; verzeihe uns unsere Sünden,  
barmherziger Vater! Laß das Andenken unserer Schuld und  
unserer Missethat vertilgt werden aus dem Buche des ewigen  
Angedenkens; gedenke unser zur Barmherzigkeit und zur Erlö-  
sung, zum Leben und zur Glückseligkeit; verleihe uns Kraft,  
deinen Willen zu thun, und Einsicht, deine heilige Lehre zu  
begreifen; heile unsere Wunden, segne unserer Hände Werk,  
gebe Frieden und Wohlstand dem Vaterlande, laß Gerechtigkeit,  
Freiheit und Wahrheit über alle menschlichen Schwächen trium-  
phiren. O, daß Dir immer wohlgefallen mögen die Worte  
unserer Lippen und die Wünsche unserer Herzen. Dir, Ewi-  
ger! der du bist unser Heil und unser Erlöser. Amen.

§. Dieses ist die Thora, Israel's geweihtes Banner mit  
der hochheiligen Inschrift.

„Höre, O Israel! Gott ist unser Herr, Gott ist einig-einzig.“

וַיָּבֹא מִן הַכְּבוֹד: מִיָּה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד  
יְהוָה עֲזוּ וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׁאוּ  
שְׁעֵרִים רְאִשֵׁיכֶם וּשְׁאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא  
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה  
צְבָאוֹת הוּא אֱלֹהֵי הַכְּבוֹד סֶלָה:

*At the conclusion of the above Psalm, the Thorah  
is taken out, and the minister holding it up  
to the congregation says:*

This is the Divine Law, Israel's consecrated banner  
inscribed with the glorious truth: „Hear, O Israel,  
God is our Lord, God is One.“

ליום טוב.

### PRAYER.

O Lord of the universe, let the wishes of our hearts  
be fulfilled to our happiness; forgive our sins, Merciful  
Father, pardon our iniquities and transgressions;  
remember us to mercy and salvation, to life and pros-  
perity; strengthen our hearts to do Thy will, and en-  
lighten our souls to understand Thy holy precepts;  
heal our wounds, bless our handiwork, decree peace  
and prosperity over our country; let justice, freedom  
and truth prevail over the family of man. Let them  
always be acceptable before Thee, the words of our  
lips, and the meditations of our hearts—before Thee  
our God, our Rock, and our Redeemer. Amen.

*Two Scrolls of the Thorah are taken out of the Ark, the first  
of which is handed to the minister, who, turning to the  
congregation, says: This is the Divine Law etc.*

H. This is the Thorah which Moses laid before the children of Israel by the will of God.

C. Praise be rendered to Him who, in His holiness, gave the Thorah to Israel, His people.

H. Extol our God with me, let us exalt His name in united chorus.

## CHOIR.

Thine, O Lord, is the greatness and might,  
Thine the beauty eternally bright;  
Thine all things in heaven, on earth,  
Thine dominion o'er heaven and earth;  
Thine alone is in truth exaltation

O'er the heads of each people and nation.

Extol the Lord at heaven's sacred shrine,  
And shout aloud, all holiness is Thine;  
Bow down at His holy mountain,  
Soar aloft to all wisdom's fountain.  
Extol the Lord in angel's fiery tone;  
Holy God, my Lord, art Thou alone!

## Soloist.

Brüder und Schwestern! gebet Ruhm und Preis dem All-  
höchsten, der Israel betraut hat mit dem Worte der Erlösung;  
Preis und Anbetung ihm, der da ist die ewige Quelle des Lichtes  
und der Wahrheit, der uns verheißt: „Israel ist erlöst,  
in dem Ewigen, eine ewige Erlösung.“

H. Hear, O Israel, God is our Lord, God is one!

C. One is our Lord, great is our Ruler, holy is His name.

H. Extol the Lord with me, exalt His name in united chorus.

## כחוצאת התורה.

ה' זאת התורה אשר שם משה לפני בני  
ישראל על פי יי:

ק ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשותו:

ה' גדלו ליי אתי. ונרוממה שמו יחדיו:

ק לה' יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח  
וההוד כבוד כל בשמים ובארץ לה' יי הממלכה  
והמתנשא לכל לראש:

רוממו יי אלהינו והשתחו ליהוה רגליו  
קדוש הוא: רוממו יי אלהינו והשתחו ליהוה  
קדשו כדקדוש יי אלהינו:

*While the above hymn is recited the procession with the  
Scrolls of the Law moves to the Reader's desk,  
and the first Scroll is unrolled.*

## MINISTER:

Brothers and Sisters! give glory to the Most High,  
who has intrusted the Word of Salvation to Israel's  
care;—render praise and adoration to Him, the Ever-  
lasting Source of light and truth, who has promised  
us:—"Israel is saved in the Lord an everlasting sal-  
vation."

ה' שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

ק אחד אלהינו גדול אדונינו קדוש שמו:

ה' גדלו ליי אתי. ונרוממה שמו יחדיו: ליי הגדלה

H. Praise ye God, who is ever blessed

C. Praised be God for evermore.

H. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who hast chosen us from among all nations, and hast given us the Law. Praised be Thou who givest the Law.

An Feterdagen, Neumond und Hanuka werden zwei Thorarollen ausgelesen.  
Nachdem die Erste aufgehoben ist, wird die Zweite aufgerollt.

Vorbeter:

In der Stiftungshütte sowohl wie im Tempel zu Jerusalem wurden am heutigen Tage Zugabsoffer dargebracht auf dem Altar des Herrn, wie dieses in der Gesetzstelle, die wir vorlesen, vorgeschrieben ist.

Das Maphitr wird dann gelesen aus der Thora.

Vorbeter:

Erhebet Euch, ihr Kinder des göttlichen Bundes, und preiset den König der Ehre; mit heiliger Ehrfurcht und freudiger Dankbarkeit lobpreist seinen Namen, für das himmlische Licht und das ewige Leben, die er gnadenreich uns versiehet.

Gemeinde und Vorbeter.

Preis Dir, Ewiger, unser Gott, Herr aller Welt, der Du uns hast gegeben die Lehre der Wahrheit, und das ewige Leben hast in uns gepflanzt. Gepriesen seiest Du, Ewiger, Geber der Lehre.

ח ברכו את־י' המברך:

ק ברוך י' המברך לעולם ועד:

חוק ברוך אֱתָהּ י' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־הַתּוֹרָה.  
ברוך אֱתָהּ י' נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*The Minister proceeds to read the section from the Pentateuch:*

*On the Holidays, New Moon and Hanukah two  
Scrolls of the Law being taken out, here the  
first is removed, the second is opened.*

MINISTER.

In the Tabernacle of Moses and in the Temple on Mount Moriah, this day, additional sacrifices were made on the altar of the Lord, as ordained in the passage of the Law, which we proceed to read.

*The minister reads the Mafitr section from the Pentateuch.*

MINISTER.

Rise, ye children of the divine covenant and extol the name of the king of Glory; with holy awe and joyous gratitude bow down and render praise to Him, for the heavenly light and life everlasting which He graciously deigned to bestow on Thee.

*The congregation rises and recites, with the minister, the following benediction:*

ברוך אֱתָהּ י' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר

*The Sabbath previous to New Moon, the Hazan proclaims the New Moon Day, in saying, "The Day of New Moon of——happens on——which may come to us and all Israel to happiness."*

H. and C. "May the Most Holy, ever praised, bring it on to us, and the whole house of Israel, His people, to life and happiness, to gladness and joy, to salvation and consolation. Amen."

*On returning the Law to the Ark.*

H. O render praise to the name of God, for His name alone is most exalted.

#### PSALM XXIX.

C. Offer to God, ye sons of the nobles, offer to God glory and majesty, offer to God the honor of His name, worship God in holy attire. The voice of God rolleth above the floods, the Lord of Glory thundereth; God

#### PSALM XXIV.

The earth, and the fulness thereof, are God's; the world, and they that dwell therein. For He hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall stand in His place? He who is clean of hands and pure of heart; who hath not lifted up his soul unto falsehood, nor sworn deceit-

נָתַן לָנוּ הוֹרָה אֲמַת וְחַי עוֹלָם נָטַע בְּחוֹקֵנוּ.  
פְּרוֹךְ אִתָּהּ יי גִּוְהֵן הַחוֹרָה:

*The Torah is taken from the desk.*

בשבת שלפני ראש חדש מברכים החדש הבא ואומר ראש חדש מלוננו יהיה ביום מלוננו הבא עלינו ועל כל ישראל לשוכה.

קִרְיָה יְחִידָשָׁהּוּ הַקָּדוֹשׁ פְּרוֹךְ הוּא עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לַחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לְיִשׁוּעָה וּלְנַחֲמָה. וְנֹאמַר אָמֵן:

Instead of these Psalms appropriate hymns may be selected from the hymnbook.

בהנחת התורה.

ח יִהְיֶה לָנוּ אֶחָד־שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׁבַּח שְׁמוֹ לְבָדוֹ:  
לשבת.

ק מְזִמּוֹר לְדָוִד הָבִי לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבִי לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז: הָבִי לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה בְּהִרְחֹק־קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל-הַמַּיִם אֶל-הַכְּבוֹד הַרְעִים יְהוָה עַל-מַיִם

ליום טוב כחול.

ק לְדָוִד מְזִמּוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וְיִשְׁבִּי בָהּ: כִּי-הוּא עַל-יַמִּים יָסְדָהּ וְעַל-נְהָרוֹת יִכְוֶנֶנָה: מִיַּעֲלָה בְּרַר יְהוָה יְמֵי יָקוֹם בְּמִקּוֹם

thundereth above the impetuous floods. The voice of God is with Almightyness. The voice of God is with heavenly majesty. The voice of God breaketh cedars, yea, God hath broken even the cedars of Lebanon. They bound like calves, Lebanon and Sirion—like young rams. The voice of God flasheth flames of fire. The voice of God revolveth the desert of Kadesh. The voice of God pierceth the hinds and maketh bare the forests; yet in his temple all proclaim His glory. God was enthroned at the flood, and God, the King, will sit enthroned forever. God giveth power to His people, God blesseth His people with heavenly peace.

fully. He shall receive God's blessing and righteousness from the God of His salvation. This is the generation who seek him, who seek thy face, Jacob. Selah. Raise your heads, O ye gates! and be raised high, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is the King of Glory? God, strong and powerful; God, mighty in battle. Raise your heads, O ye gates! and be raised high, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is this King of Glory? God Zebaoth! he is the King of Glory. Selah.

רבים: קול־יהוה צפץ קול יהוה בהדר:  
קול יהוה שבר ארזים וישבר יהוה את־ארזי  
הלבנון: וירקידם כמורעגל לבנון ושריון  
כמו בדראמים: קול־יהוה הצב להכות אש:  
קול יהוה יחיל מדבר יחיל יהוה מדבר  
קדש: קול יי יחולל אילות ויחשף יערות  
ובהיכלו פלו אמר כבוד: יי למבול ישב  
וישב יהוה מלך לעולם: יהוה עז לעמו  
ימן יהוה יברך את־עמו בשלום:

ליום טוב נחול.

קדשו: נקי כפים ובר לבב אשר לא־נשא  
לשוא נפשי ולא נשבע למרמה: ישא ברכה  
מאת יהוה וצדקה מאלהי ישעו: זה דור  
דרשו מבקשי פניו יעקב סלה: שאו שערים ו  
ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך  
הכבוד: מי זה מלך הכבוד יהוה עוז וגבור  
יהוה גבור מלחמה: שאו שערים וראשיכם  
ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי  
הוא זה מלך הכבוד יהוה צבאות הוא מלך  
הכבוד סלה:

*And when the Ark rested, He said :*

"Return, O God, to the myriads of Israel's thousands. Rise, O God, and be in Thy resting-place, Thou and the Ark of Thy power. Thy priests are clothed with righteousness, and Thy pious ones shall shout with joy. I have given you a goodly portion ; forsake ye not my Law.

"It is a tree of life to those who cling to it, and those whom it leads walk on a straight path. Its ways are the ways of pleasantness, and peace are on all its paths."

"Let us return to Thee, O Lord, and we will return. Renew our days as in days of yore."

*English or German Hymns before and after the Sermon.*

*See Hymn-Book.*

#### Reading the Bible.

Read on Sabbath a select portion of the weekly section of the Law as prescribed in the calendar. On the holidays also select the most appropriate passage from the readings prescribed in the old ritual. Twenty-one verses will always suffice. Select a passage from the Prophets or Hagiography, and read it before Sermon. Read the Torah Hebrew, and the Prophets, etc., in the vernacular.

וּבְנַחַח יֹאמֶר שׁוֹבָה יְהוָה רַבְבוֹת אֱלֹהֵי  
יִשְׂרָאֵל: קוּמָה יי לְמִנוּחָהָ אָמֵן וְאַרְוֶן  
עוֹף: כְּהִנֵּה יֵלֵךְ שׁוֹרֵצִים וְחִסְרִיךְ יִרְגְּנוּ:  
בְּעֵבֶר דָּוִד עֲבָדָה אֱלֹהֵי שָׁשׁ פָּנֵי מְשִׁיחָה:  
כִּי לָקַח טוֹב נִתְחַי לָכֶם הוֹדֵחִי אֱלֹהֵי-תַעֲזוּבוּ:  
דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי-נֶעֱם וְכָל-נִחְיָבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם:  
עֲזָרְתִּים הֵיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְחִמְכִּיהָ מֵאֲשֶׁר:  
הִשְׁכֵּנִי יי אֱלֹהֵי וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יְמֵינוּ בְּקָדֶם:

## SERMON

Hymns after sermon in the hymn book — When  
no sermon is preached select a doxology  
from the hymn book.

### Conclusion of the Sabbath Morning Service.

The following portion of the divine service is intended to be recited in the English instead of the Hebrew.

#### THE CONGREGATION RISES.

H. Praised be Thou, O God, who art our Lord and the Lord of our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob. Thou art the Most High, and bestowest Thy grace upon good mortals. Thou art the Lord of the universe, and rememberest the covenant of the fathers, to bring redemption to their descendants; so great art Thou in love.

C. O King, who helpest, savest, shieldest, O Abraham's Shield, be Thou forever blest.

H. Thou art eternally the Almighty, great in saving kindness. The dew distills, the wind blows, the rain descends, to sustain in Thy grace all living creatures. Thou supportest the falling; Thou healest the sick; Thou loosest the bands, and preservest Thy faithfulness to those who return to the dust.

## מוסף לשבת

The Congregation rise, the minister reads aloud.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו  
אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל  
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים  
טובים וקנה הכל וזוכר ברית אבות ומביא  
גאולה לבני בניהם למען שמו בארבה:  
לעית זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים וכהבנו  
בספר החיים למענה אלהים חיים:  
מלך עוזר ומושיע ומגן ברוך אתה יי מגן  
אברהם:

אתה גבור לעולם אדני רב להושיע.  
מזריר הטל משיב הרוח ימוריד הגשם:  
מכלכל חיים בחסד סומך נופלים ורופא  
חולים ומחיר אסורים ומקים אמונתו לשבי

Who is like unto Thee, Almighty Ruler, and who can be compared unto Thee, King of life and death, Fountain of salvation?

C. Thy faithfulness in life and death is cheerful hope to us in life and death.

H. Praised be Thou, O God, who guidest the soul to eternal life.

C. AMEN.

H. We extol Thee and proclaim the holiness of Thy name, in the words of Thy prophets: "And they call unto one another and say:

C. "HOLY, HOLY, HOLY, GOD ZEBAOTH, EARTH'S AND HEAVEN'S HEAVEN FILLS HIS GLORY."

H. His glory fills the universe; and yet His ministers ask one another, "Where is the place of His glory?" and the reply is benediction.

C. PRAISE FOR AYE TO GOD'S ETERNAL GLORY.

H. He condescends from His majestic height, in mercy, to remember graciously the people that proclaim His name, and twice every day, morning and evening, announce the unity of the Most High, thus:

C. "HEAR, ISRAEL, GOD, OUR LORD, IS ONE GOD."

H. The ONE is our Lord, He is our Father, our King, and our Savior. Again, before the eyes of all the living, He will announce Himself your ever living God.

C. GOD'S ETERNAL GLORY OURS FOREVER.

#### For Holidays.

Almighty is God, our Lord. How powerfully resounds His name over all the earth. "Once God alone will be King over all the earth. That day God

עפר. מי כמותך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

לעית מי כמותך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה לחיים ולשלום. ברוך אתה יי מחיה נשמות המתים:

"נעריצך ונקדשך בדברי נביאיה: וקרא זה אליזה ואמר קדוש קדוש קדוש יי

צבאות מלא כל הארץ כבודו: כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום

כבודו. לעמם ברוך יאמרו: ק ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון

עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים: ק שמע ישראל

יי אלהינו יי אחד: ה אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא

ישמיענו ברחמינו שנית לעיני כל יחי להיות לכם לאלהים: ק אני יי אלהיכם: (ל"ט) אדיר

אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמו בכל הארץ: והיה יי למלך על כל הארץ ביום



will be known as one, and His name shall be one."

**For the Sabbath and Holidays.**

And so it is announced in the sacred words:

G. GOD FOREVER REIGNS, THY LORD, O ZION; ENDLESS  
AGES BOW BEFORE HIS KINGDOM.

**Hallelujah.**

The Congregation is seated:

H. Thou art holy, holy is Thy name, and the holy ones daily praise Thee. Praised be Thou, Most Holy One.

All those who keep the Sabbath and call it a pleasure, will rejoice in Thy kingdom, as the people that sanctify the seventh day. All will be satisfied and delighted in Thy goodness; for Thou hast appointed and sanctified the seventh day, and hast called it the choice of days, in memorial of the exode from Egypt.

"Observe the day of Sabbath, to sanctify it, as God, thy Lord, hath commanded thee.

"Six days shalt thou labor and do all thy work, and the seventh day is a Sabbath to God, thy Lord. Thou shalt do no work, neither thou, nor thy son and thy daughter, and thy man-servant, and thy ox, and thy ass, and all thy cattle, and the stranger who is within thy jurisdiction, that thy man-servant and thy maid-servant may rest like thyself. And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and God, thy Lord, had brought thee out from thence, with a strong hand and an outstretched arm. Therefore, God, thy Lord, hath commanded thee to observe the Sabbath day."

**מוסף לשבת**

הוּא יְהוָה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד: ה' וּבְדִבְרֵי  
קִדְשָׁהּ כָּתוּב לֵאמֹר: קוּמָה וּמְלֹךְ יי לְעוֹלָם  
אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הִלְלוּהָ:

*The congregation is seated.*

אָתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקִדּוּשִׁים בְּכָל-  
יּוֹם יִתְלַלֶּנָּה סֻלָּה. בְּרוּךְ אָתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:  
יִשְׁמְחוּ בְּמִלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שְׁבֻת וְקִרְאֵי עֲנֵנִי  
עִם מְקַדְשֵׁי שְׂבִיעֵי כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּנוּ  
מִטּוֹבָהּ וּבְשִׁבְעֵי רָצִיהָ בּוֹ וְקִדְשָׁהּ הַמִּדָּת  
יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ וְכָר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:  
שְׁמֹר אֶת-יְהוָה הַשְּׁבֻת לְקִדְשׁוֹ כְּאִשֶּׁר צִוָּה  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וַעֲשִׂיתָ  
כָּל-מְלָאכָתְךָ: יוֹם הַשְּׁבִיעִי שְׁבֻת לַיהוָה  
אֱלֹהֶיךָ לֹא-תַעֲשֶׂה כָל-מְלָאכָה אָתָּה וּבִנְךָ  
וּבִתְךָ וַעֲבָדְךָ וַאֲמָתְךָ וְשׁוֹרְךָ וַחֲמֹרְךָ וְכָל-  
בְּהֶמְתְּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ  
עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ כָּמוֹךָ: וְזָכַרְתָּ כִּי-עַבְדְּ הָיִיתָ  
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם בְּיָד  
חֲזָקָה וּבְזֶרַע נְטִייה עַל-כֵּן צִוָּה יי אֱלֹהֶיךָ  
לַעֲשׂוֹת אֶת-יְהוָה הַשְּׁבֻת:

**For Sabbath.**

Our Lord, and Lord of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Thy commandments, and let our portion be in Thy law; let us be satisfied with Thy goodness, and rejoiced with Thy salvation, and purify our heart that we worship Thee in truth. Let us inherit forever Thy holy Sabbath in love and delight, that all who sanctify Thy name may rest thereon.

Praised art Thou, God, who sanctifiest the Sabbath.

**For New Moon and Sabbaths.**

And also this is said in Scripture: "And it will come to pass every New Moon and every Sabbath, that every mortal will come to worship me, saith God."

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. Our Lord, and Lord of our ancestors, be pleased with our rest, and bring to us, on this Sabbath, this approaching month, to salvation and consolation, to support and sustenance, to life and peace, to a forgiveness of sin, pardon of iniquity, and redemption from transgression.

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. For Thou hast chosen Thy people, Israel, from among all nations, hast made known to them Thy holy Sabbath, and fixed for them the laws of the New Moons.

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. Praised art Thou, God, who sanctifiest the Sabbath, Israel, and the New Moons.

C. AMEN. HALLELUJAH.

לשבת.

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיה וזמן חלקנו בחורחה שבענו מטובה ושמחנו בישועתה וטהר לבנו לעבדה באמת ותנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשה וינחהו בה מקדשי שמה. ברוך אלה יי מקדש השבת:

לרח ונאמר והנה מדידתו בחרשו ומדי שבת בשבתו יבוא כל־בשר להשתחוה לפני אֱמֶר יְהוָה:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו וחדש עלינו ביום השבת הזה את־החדש הזה לטובה ולברכה. לששון ולשמחה. לישועה ולנחמה. לפרנסה ולכלכלה. לחיים ולשלום. למחילת חטא ולסליחה עון (כשנת העבור ולכפרת פשע): כי בעמך ישראל בחרת מכל־האמות. ושבת קדשה להם הודעת ותקן ראשי חודשים להם קבעת: ברוך אלה יי מקדש השבת וישראל וראשי חודשים:

H. Be graciously inclined, O God, our Lord, to Israel, Thy people; hear our prayers in love; always accept graciously our worship; let all kingdoms of the earth behold Thy light and Thy truth; and all living beings worship Thee; praised be Thou, O God, who art the only object of our humble worship.

C. With reverend awe we worship Thee. We bow our heads and bend our knee.

H. Thou art God and Lord, to us as to our fathers, and for evermore. The rock of life and the shield of salvation art Thou to all generations. We thank Thee, O God, and announce Thy wonders, for our life which is in Thy hand; our souls intrusted to Thy paternal care; and for all the miracles and all the goodness which we receive from Thee at all times. O Thou, Fountain of goodness, whose mercy is endless, Thou merciful Father, whose grace is boundless, Thou art our hope forever.

ON CHANUKAH SAY HERE.

"In the days of Mathathiah,".....page 51

On account of all this goodness we praise and extol Thee forever.

#### For the Days of Penitence.

Let us be inscribed to a happy life; for Thine is the source of life.

#### מוסף לשבת

\* רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם  
באתכם תקבל ותהי לרצון המיד עבודתם:

והחיותה כל ממלכות הארץ אורה ואמתה  
יבוא כל בשר להשתחויה לפניך. ברוך  
אתה יי שאותה לבדך ביראה נעבוד.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו  
ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מן  
ישענו. אתה הוא לדור ודור גודל לך  
ונספר תהלתך. על חיינו המסורים בידך  
ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפלאותיך  
ומזכותיך עמנו בכל עת הטוב כי לאכלו  
רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם  
קנינו לך: בהנחה ביט טחיתו.

ועל כלם יחפרך ויחרומם שמך מלכנו  
המיד לעולם ועד:

לע"ה כחבנו לחיים טובים כי עמך מקור  
חיים:

May all beings give thanks to Thee, and glorify in truth Thy name. Thou art in all eternity the Lord of salvation and gracious help. Be praised, O God, whose name is goodness; to Thee alone thanksgiving is becoming.

O Lord, and Lord of our ancestors, bless us with the three-fold blessing, as written in the Law.

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. "God bless thee and guard thee."

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. "May God's countenance shine over thee, and be gracious to thee."

C. AMEN. HALLELUJAH.

H. "May God lift up his countenance over thee, and give thee peace."

C. AMEN. HALLELUJAH.

#### Silent Devotion.

O Father, whose peace, goodness, blessing, favor, grace, and mercy is with us, bless all of us unitedly with the light of Thy presence; for, O God, our Lord, by the light of Thy presence, Thou hast given us the Law of life, the love of grace, justice, blessing, mercy, and life and peace.

Bless us forever with Thy peace.

Praised art Thou, O God, who makest peace!

My Lord, guard my tongue against evil speech, and my lips against uttering deceitful words. Grant me fortitude to be silent opposite those who slander me.

Enlighten my heart with Thy lessons, that my soul may long after Thy commandments. Frustrate every evil device, and turn to goodness the hearts of those who devise them.

That Thy beloved ones may rejoice, save me with Thy power and respond Thou to me. May there be acceptable before Thee, the words of my mouth and the meditation of my heart, my rock and my savior. He who maketh peace in heavens high, grant also peace to us and all Israel. Amen.

וכל החיים יודיה סלה ויהללו את שמך  
באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. פרוך  
אתה יי הטוב שמך ויהי נא להודות:

לש"י אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה  
המשלשת הכתובה בחזרה: וברכה יי  
ושמרה: יאר יי פניו אליה ויחנה: ישא יי  
פניו אליה וישם לה שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים  
עלינו ברכנו אבינו בלנו באחד באור פניה  
כי באור פניה נחת לנו יי אלהינו חזרה  
חיים ואתבת חסד וצדקה וברכה ורחמים  
וחיים ושלום וטוב בעיניך לברכנו בשלומך:

לע"ה בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה  
נזכר ונכתב לפניה לחיים טובים ולשלום:  
פרוך אתה יי עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה  
ולמקללי נפשי חדום: פתח לפי בחזרתך  
ובמזוניתך הרהר נפשי וכל החושבים עלי

## THE HAZAN'S BENEDICTION.

H.\* The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

H. May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven.

C. Amen.

H. He who makes peace in His heavens high, may also make peace among us and all Israel.

C. Amen.

\*H means Hazan, or the Reading Minister. C means either the Congregation or the Choir.

רעה נזר עצתם והט לבכם לטובה: למען  
יחלצון ידידיה הושיעה ימינה וענגי: יהיו  
לדצון אמריפי והגיון לפי לפניך יי צורי  
וגאלי: עשה שלום במרומוי הוא עשה  
שלום עלינו ועל כל ישראל. אמן:

קדיש תתקבל.

יחגדל ויחקדש שמה רבא בעלמא די-ברא  
כרעיהה וימליך מלכותה בחייכון וביומיו  
ובחיי דכל-בית ישראל בעגלא ובזמן קריב  
ואמרו אמן. יהא שמה רבא מברך לעלם  
ולעלמי עלמיא. יתברך וישתבח ויחפא  
ויתרומם ויתנשא ויתקדר ויתעלה ויתהלל  
שמה דקודשא בריך הוא געלא מן-כל-  
ברכתא ושירתא השבחתא ונחמתא דאמין  
בעלמא ואמרו אמן: התקבל צלותהון  
ובעויתהון דכל-ישראל קדם אבוהון די בשמיא  
ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן-שמיא וחיים עלינו ועל-

## THE CONGREGATION RISES.

## OLENU.

H. Let us praise the Ruler of the universe; let us speak of the greatness of the Almighty Creator. He arched the heavens and founded the earth. The revelation of His glory illumines the azure dome above, and the manifestation of His power speaks from heaven's eternal harmony.

"He is our Lord; None Beside Him."

C. We bend our knees, and bow our heads. We worship Him with trembling joy, the King of kings, the Holy One, the great I AM, forever praised.

## THE CONGREGATION IS SEATED.

H. Our King is true, and there is none beside Him. So it is written in the law: "And thou shalt know this day and reflect in thy heart, that God is the Lord; in heaven above and on earth below there is none beside Him." All idols will fall, the altars of falsehood be destroyed, all scepters be broken and all thrones overthrown, and God will be Lord and King forever, as we are promised: "God will reign for evermore." "That day God will be known as One and His name shall be One."

כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִדְרוֹמֵי  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדֹנָי הַכֹּל לְחַיֵּי גְדֻלָּה לְיוֹצֵר  
בְּרָאשִׁית שֶׁהוּא נוֹמֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ  
וּמוֹשֵׁב יָקָר בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינָה עִזּוֹ  
בְּנִבְחֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד:  
עַל בֶּן אֲנַחְנוּ כְּדָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִיִּים וּמוֹדִים  
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ  
הוּא:

אֵמֶת מַלְכֵנוּ אָפֶס זִוְלָתוֹ בְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ  
וַיִּדְעָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבָּבָהּ כִּי יְהוָה הוּא  
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת  
אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִקְוָה לָהּ " אֱלֹהֵינוּ לִרְאוּת מְהֵרָה  
בְּהַפְאֵרַת עֲזָה לְהַעֲבִיר הָאֱלִילִים מִן הָאָרֶץ  
לְחֶקַן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וּכְלִבְנוּ בֶּשֶׁר יִקְרָאוּ  
בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל־דְּשֵׁי־אָרֶץ.  
יִבְרֻ וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי הַבַּל כִּי לָהּ הַכְּבֹד  
כָּל־בְּרָךְ: לִפְנֵיךָ " אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ.

Address to the Mourners before the last  
Kaddish.

MINISTER. Brothers and sisters, who mourn for the loss of a dear parent, a spouse, a child, a brother, a sister, or a beloved friend, and all ye who mourn the loss of the deceased brother . . . . . the deceased sister . . . . . \* hear ye the Word of the Lord:—"The righteous shall blossom like the palm-tree, like the cedar of the Lebanon he shall sprout; implanted in the house of the Lord they shall blossom in the courts of our God."—The memory of the righteous is to blessing on earth, and "the spirit returns to God who has given it," to receive the rewards of his doings. The righteous and the pious ones live in the presence of the Almighty in the realm of happiness; they live in the hearts of their children and their friends; they live in the house of the Lord, as He has promised: "In the place of thy sires there shall be thy children." Rise ye, therefore, and praise the Lord as the dear departed ones have done, that their names live on in your hearts and in the temple of the Most High, while they blossom anew in the courts of our God, in life eternal. Rise in the house of the Lord, and

\*Here are to be named those of the congregation who died within thirty days. If there are none, the passage is omitted.

ולכבוד שמה יקר והננו ויקבלו כלם את-  
על מלכותה. והמלך עליהם מהרה לעולם  
ועד. כי המלכות שלה היא ולעולמי עד  
המלך בכבוד: כפחוב בחורקה יהיה ימלך  
לעולם ועד: ונאמר והיה יי למלך על כל  
הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

קריש יהוש.

יחגל ויתקדש שמה רבא בעלמא די-  
ברא ברעויה וימליך מלכותה בחייו  
וביומיו ובחיי דכל-פיה ישראל בעגלא  
ובזמן קריב ואמרו אמן. יהא שמה רבא  
מברך לעולם ולעלמי עלמא. ויתברך  
וישחב ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתחדד  
ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא  
לעלא מן-כל-ברכה ושירא השבחא  
ונחמא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

על ישראל ועל צדיקא. ועל-כל-מן  
דאתפטר מן עלמא הדין ברעויה דאלהא.

in memory of the lamented and dear ones, taken from your sides, praise the Lord with me.

*The mourners rise and repeat the Kaddish after the minister. The congregation remains seated.*

*(Here follows a short prelude.)*

## THE ORPHAN'S BENEDICTION.

H. The great name of God be exalted and sanctified in the world which He created according to His will.

May His kingdom be established in your life, and in your days, in the life of the whole house of Israel, now and forever. Amen.

C. Amen. His great name be glorified forever and aye.

H. Render praise and benediction, glory and exaltation; speak of eminence and excellency, sing psalms and hymns to His hallowed name. Give praise to Him who is exalted high above all benedictions and hymns which are uttered in the world.

C. Amen.

May the Lord of heaven and earth grant eternal peace, and a full participation of the bliss of eternal life, grace, and mercy to Israel, to all the righteous, and to all who parted this life in the fear of the Lord.

C. Amen.

H. May heaven's fullness of peace and life be granted unto us and all Israel.

C. Amen.

H. He who maketh peace in His heavens high, may also bestow peace among us and all Israel.

C. Amen.

[For conclusion see Hymn-Book.]

יְהִי לְהוֹן שְׁלָמָא רַבָּא וְחוּלְקָא טָבָא לְחַיֵּי  
עַלְמָא דְאַתְיָ. וְחַסְדָּא וְרַחֲמֵי מִן־קֳדָם מָרָא  
שְׁמִיָּא וְאַרְעָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמִיָּא וְחַיִּים. עֲלֵינוּ  
וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: עֲשֵׂה שְׁלוֹם  
בְּמִדְרוֹמֵי הָיָא וְעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־  
יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Here follow hymns from the hymnbook, or ADON  
OLAM p. 4 or JIGDAL p. 110.*



## CONCLUSION OF DIVINE SERVICE.

For the Three High Feasts.

## THE CONGREGATION RISES.

H. Praised be Thou, O God, who art our Lord and the Lord of our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob. Thou art the Most High, and bestowest Thy grace upon good mortals. Thou art the Lord of the universe, and rememberest the covenant of the fathers, to bring redemption to their descendants; so great art Thou in love.

C. O King, who helpest, savest, shieldest, O Abraham's Shield, be Thou forever blest.

H. Thou art eternally the Almighty, great in saving kindness.

*For the day of Passah.*

O Lord and our fathers' God, refresh with dew the land; let blessing descend on it in Thy benignity; that it abound in corn and wine, to support the city of Thy delight, by the dew.

## מוסף לרגלים

For the three High Feasts.

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו  
אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל  
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים  
טובים וקנה הכל וזכר ברית אבות ומביא  
גאולה לבני בניהם למען שמו באהבה:  
מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מן  
אברהם:  
אתה גבור לעולם אדני רב להושיע.

ליום ראשון של פסח.

אלהינו ואלהי אבותינו:

טל תן לרצות ארצה. שיתנו ברכה  
ברצון. רוב דגן ותירוש בהפריצה. קומם  
עיר פה חפצה. בטל:

*First day of Passah.*

Bid the dew to bring an abundant year, crowned in beauty and splendor with the fruits of the land; that the city, the solitary booth, wear in its hand the diadem of blessing, by the dew.

Let dew distill upon the blessed land, let heaven's sweetest blessing gladden it; that the light of Thy goodness penetrate through the dark, to cover the tender tree sprouting up to Thee, by the dew.

Let the dew sweeten the mountain's fruits, let Thy children taste of Thy plentitude, that Thy beloved be saved from oppressive care, chant hymns to Thee, and proclaim Thy goodness, like the dew.

*Last Day of the Feast of Booths.*

O God, Most High, remember to-day to those who pray for rain, the covenant with Father Abraham, who offered water to three men Thou hadst sent him. Reward those who pray to-day for rain, for the self-denial of Isaac, who, when bound, poured forth his heart like water before Thee. Let this day be remembered to those who petition Thee for rain, Father Jacob's confidence in Thee, at the troughs of water. O remember to-day, to those who implore Thee for rain, the readiness of Moses to assist the persecuted at the water. All-good, remember to the welfare of those who hope to Thee for the rain, the day when with the rod the water was divided, and when the princes of the tribes

ליום ראשון של פסח.

טל צוה שנה טובה ומעשרת. פרי הארץ  
לגאון ולהפארת. עיר כסכה נותרת. שימה  
בידה עטרת. בטל:

טל נופף עלי ארץ ברוכה. ממגר שמים  
שבענו ברכה. להאיר מוחך חשכה. בנה  
אחרך משוכה. בטל:

טל יעסים צוף הרים. טעם במאדך  
מבחרים. חנוניה חלץ ממסגרים. זמרה  
נגעים וקול נרים. בטל.

לשמי עזרת.

אלהינו ואלהי אבותינו

איום זכרנא לשואלי מים. ברית קח  
להרחין אלים במים. גמול לשופכי שית  
עלי מים. דרוש לנעקד ושפך לב כמיר  
הזכר למפגעים היום עלי מים. ודוי פצל  
ברהטים בשקחות הפים. זכור לנעצרים  
היום עלי מים. חבר דלה להשקות צאן  
מים: טוב זכור למזכה מוחליה עלי מים.  
יום אשר נבקעו בממה מים: ברית נדיבים

*First Day of Passah.*

Let dew and plentitude fill our stores, and renew our days as before, with blessing. Lord, who according to Thy love hast preserved our name, change our land into a blooming garden, as the dew.

Let every produce be blessed with dew, let not the earth's fatness decrease; and the nation Thou hast led like a flock, I beseech Thee, let them enjoy Thy benignity by the dew.

*Last day of Feast of Booths.*

digged the well of water. Remember also those who worshiped Thee the seven days of the feast, with pouring water upon Thy altar, and hear them on account of whom Thou hast wrought miracles at the Jordan. Remember also the honesty of David who said, "Who reaches me water from the well," and the devotion of Eliah who filled the pitchers with water on Mount Carmel to Thy glory. O receive graciously our prayer for rain, feed us and lead us to streams of water, let us dwell at the fountains of fresh water, and drink from the pleasant streams of Thy sweetness.

ליום ראשון של פסח.

טל ושבע מלא אֶסְמִינוּ. הַכֶּעַת הַחֲדָשׁ  
יְמִינוּ. דֹּד כְּעֶרְכָּךְ הַעֲמֵד שְׁמֵנוּ. בֵּן רוּחַ  
שְׁמֵנוּ. בְּמַל:

טל בו הַבְּרֵךְ מִזֶּן. בְּמִשְׁמֵנוּ אֵל יְהִי רִחוּן.  
אִמָּה אֲשֶׁר הִסְעֵתָ בְּצֵאן. אָנָּה הָפַק לָהּ  
רִצּוֹן. בְּמַל:

לשמיני עצרת.

מְחַזְקֵי בָּאָר מַיִם. לְמַחְנִיחַ זְכוֹר בְּזִכְרֵךְ  
מַיִם: מְנַסְכֵי שְׁבַע בְּנִסּוּךְ הַמַּיִם. גִּהֵל  
בְּצֶדֶק פְּלֵא יִרְדֵּן מַיִם: שֹׁגֵב בְּמַהִים לְמַטֵּר  
מַיִם. עֲבוֹר חָאֵב וּפִין מִי יִשְׁקֵנִי מַיִם: פְּקוּד  
פְּקִידִים וְנִפְקָדִים בְּמַיִם. צִדְקָם בְּצֶדֶק גַּם  
מִלֵּאוֹ אֲרַבְּעָה כְּדֵי מַיִם: קֶבֶל בְּרִצּוֹן שׁוֹעָה  
שׁוֹאֲלֵי מַיִם. רָעַם וְנִהַלֵּם עַל מַבּוּעֵי מַיִם.  
שְׂכָנִים בְּחִצְרוֹת בֵּית מוֹצֵא מַיִם. הֲרֹגִים מִנְחָל  
עֲדִינָה מַיִם:

*First day of Passah.*

For Thou, God, our Lord, makest blow the wind  
and descend the dew.

H. To every one's blessing, and none's curse.

C. Amen.

H. To every one's life, and none's death.

C. Amen.

H. To every one's satisfaction, and none's harm.

C. Amen.

The dew distills, the wind blows, the rain descends, to sustain in Thy grace all living creatures. Thou supportest the falling; Thou healest the sick; Thou loosest the bands, and preservest Thy faithfulness

*Last day of Feast of Booths.*

For Thou, O God, our Lord, makest blow the wind and descend the rain.

H. To every one's blessing, and none's curse.

C. Amen.

H. To every one's life, and none's death.

C. Amen.

H. To every one's satisfaction, and none's harm.

C. Amen.

ליום ראשון של פסח.

שְׁאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ  
מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטֶּל:

ח' לְבָרְכָהּ וְלֹא לְקַלְלָהּ: אָמֵן

ח' לְחַיִּים וְלֹא לְמוֹת: אָמֵן

ח' לְשִׁבְעָה וְלֹא לְרוּזָן: אָמֵן

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד סוּמָךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא  
חוֹלִים וּמַחִיר אֲסוּרִים וּמְקִיָּם אֲמוּנָתוֹ לְשִׁבְיָ

לשמיני עצרת.

שְׁאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ  
מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטֶּל:

לברכה וכו'.

to those who return to the dust.

Who is like unto Thee, Almighty Ruler, and who can be compared unto Thee, King of life and death, Fountain of salvation?

C. Thy faithfulness in life and death is cheerful hope to us in life and death.

H- Praised be Thou, O God, who guidest the soul to eternal life.

C. AMEN.

H. We extol Thee and proclaim the holiness of Thy name, in the words of Thy prophets: And they call unto one another and say:

C. "HOLY, HOLY, HOLY, GOD ZENAOth, EARTH'S AND HEAVEN'S HEAVEN FILLS His GLORY."

H. His glory fills the universe; and yet His ministers ask one another, "Where is the place of His glory?" and the reply is benediction.

C. PRAISE FOR AYE TO GOD'S ETERNAL GLORY.

H. He condescends from His majestic height, in mercy, to remember graciously the people that proclaim His name, and twice every day, morning and evening, announce the unity of the Most High, thus:

B. "HEAR, ISRAEL, GOD, OUR LORD, IS ONE GOD."

H. The ONE is our Lord, He is our Father, our King, and our Savior. Again, before the eyes of all the living, He will announce Himself your ever living God.

C. GOD'S ETERNAL GLORY OURS FOREVER.

H. Almighty is God, our Lord. How powerfully resounds His name over all the earth. "Once God alone will be King over all the earth.

עפר. מי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ  
מֶלֶךְ מִמִּית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

וְנֹאמֵן אִתָּךְ לַחַיִּים וְלַמֵּתִים. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ מַחְיֵה נַשְׁמוֹת הַמֵּתִים:

"נַעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה בְּדַבְרֵי נְבִיאֶיךָ: וְקֹרֵא  
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר ק קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ  
צְבָאוֹת מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: "כְּבוֹדוֹ מְלֵא  
עוֹלָם מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לְזֶה אֵיזֶה מְקוֹם  
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ: ק בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ  
מִמְּקוֹמוֹ: "מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲוֶן  
עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד  
בְּעַמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים: ק שְׁמַע יִשְׂרָאֵל  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: "אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ  
הוּא אֶכְיֵנו הוּא מִלְּפָנֵינוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא  
יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמֵינוּ שְׁנִית קְעִינִי כְלִי לַהֲיוֹת  
לָכֶם לֵאלֹהִים: ק אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: אֲדִיר  
אֲדִירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־  
הָאָרֶץ: וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ בְּיוֹם

"That day God will be known as one, and His name shall be one."

And so it is announced in the sacred words:

C. "GOD FOREVER REIGNS, THY LORD, O ZION; ENDLESS AGES BOW BEFORE HIS KINGDOM."

Hallelujah.

THE CONGREGATION IS SEATED.

H. Thou art holy, holy is Thy name, and the holy ones daily praise Thee. Praised be Thou, Most Holy One.

Thou hast chosen us from among the nations, hast vouchsafed to sanctify us with Thy commandments, and hast brought us near, our King, to Thy service, to promulgate among the nations Thy great and holy name, which Thou hast called over us.

So, Thou hast given us in love (Sabbaths of rest and) times of joy, feasts, and seasons of gladness this day (of Sabbath and this day)

*Of Passah Feast—*

THE TIME OF OUR REDEMPTION;

*Of the Feast of Weeks—*

THE TIME OF THE REVELATION OF OUR LAW;

*Of the Feast of Booths—*

THE TIME OF OUR JOY;

*Of the Concluding Feast—*

THE TIME OF OUR JOY,

(with love), a holy convocation, as is in Holy Writ;

מוסף לרגלים

הוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ה' ובדברי  
קדשך כחוב לאמר: קיי ימלך יי לעולם  
אלהינו ציון לדר ודר הללויה:

אחה קדוש ושמה קדוש וקדושים בכל-  
יום יתללוך סלה. ברוך אחה יי האל  
הקדוש:

אחה בחרתנו מן העמים ורציתנו  
לקדש אותנו במצותיה וקרבנותנו מלפני  
לעבודתך להודיע בין הגוים שמה הגדול  
והקדוש אשר עלינו קראת:

ותתן לנו יי אלהינו (שבתה למנוחה ו) מועדים  
לשמחה. חגים וזמנים לששון אחד (יום השבת  
הזה וזה) יום

(לפסח) חג המצות הזה זמן חרותנו  
(לשבועות) חג השבועות הזה זמן מתן תורתנו  
(לסוכות) חג הסוכות הזה זמן שמחתנו  
(לשמני עצרת) השמיני חג העצרת הזה זמן  
שמחתנו  
(למנוחה) מקרא יחדש בפתח.

*For the Passah Feast.*

"In the first month, the fourteenth day thereof, toward evening, there is the time of God's Passover. And the fifteenth day of this month is the feast of unleavened bread; seven days ye shall eat unleavened cakes. The first day shall be a holy convocation to you; ye shall do no servile labor. And ye shall bring a fire offering to God seven days. The seventh is a holy convocation: ye shall do no servile work."

*For the Feast of Weeks.*

"Only take heed, nay, take particular care for thy own self, unless thou forgettest the things which thy eyes have seen, and unless they depart from thy heart, all the days of thy life. And thou shalt make them known to thy children, and to thy children's children. The day when thou stoodst before God, thy Lord, at Horeb, when God had said 'unto me, Congregate to me the people, and I will cause them to hear my words, that they may learn to venerate me all the days which they live on earth, and teach them to their children. And ye came near me, and ye stood under the mountain, and the mountain burnt with fire to the heart of the heaven, in darkness, cloud, and fog. And God spoke to you from the midst of the fire, ye heard the sound of words, but ye saw no similitude, except a voice."

לפסח בחדש הראשון בארבעה עשר לחדש  
בין הערפים פסח ליהוה: ובחמשה עשר  
יום לחדש הזה חג המצות ליהוה שבעה  
ימים מצות האכלו: ביום הראשון מקרא-  
קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבודה לא  
תעשו: והקרבתם אשה ליהוה שבעה ימים  
ביום השביעי מקרא-קדש כל-מלאכת  
עבודה לא תעשו:

לשבעות רק השמר לה ושמר נפשך מאד.  
פן תשכח את הדברים אשר ראוי עיניך ופך  
יסורי מלכתך כל ימי חייך. והודעתם לבניך  
ולבני בניך: יום אשר עמדת לפני יהוה  
אלהיך בחורב. באמר יהוה אלי הקהל-לי  
אתהעם ואשמעם את דברי אשר ילמדון  
ליראה אתי כל-הימים אשר הם חיים על-  
הארמה. ואת-בניהם ילמדון: והקרבון  
ותעמדון תחת ההר. והתר בער באש ער-  
לב השמים חשך ענן וערפל: וידבר יהוה  
אלים מחור האש. קול דברים אהם שמעים  
ותמונה אינם ראים. וזאתי קול: ונגד לכם

"And He told you His covenant, which He commanded you to do, the ten words, and He wrote them upon two tables of stone."

*For the Feast of Booths.*

"Thou shalt make the Feast of Booths, when thou hast gathered into thy barn and thy wine-press. And thou shalt rejoice on thy Feasts: thou, thy son, thy daughter, thy man-servant, thy maid-servant, the Levi, the stranger, the fatherless, and the widows who are within thy jurisdiction. Seven days shalt thou celebrate to God thy Lord, at the place which God will choose, because God thy Lord will bless thee in all the works of thy hand, that thou mayest only be joyful."

*For the Feast of Conclusion.*

"And God spake unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, saying: "The fifteenth day of this seventh month is the Feast of Booths, seven days to God. The first day shall be a holy convocation; ye shall do no servile work. Seven days shall ye bring fire-offering to God; there shall be a conclusive feast; ye shall do no servile work."

Our Lord and Lord of our ancestors, merciful King, be merciful to us; Thou All-good and All-beneficent, be graciously inclined to us. O return to us in the multitude of Thy mercy. Our Father and King, do speedily reveal.

את־בריתו אשר צוה אתכם לעשות עשרת  
הדברים. ויכתבם על־שני לוחות אבנים:  
לסמך חג הסוכות תעשה לה שבעה ימים  
באספה מנגנה ומיקבה: ושמחת בחגך  
אתה ובנך ובתך ועבדך ואמהך וכלוי והגר  
והיהום והאלמנה אשר בשעריך: שבעה  
ימים תחג ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר  
יהוה. כי יברכה יהוה אלהיך בכל הבואה  
ובכל מעשה ידך. והיית אך שמח:  
לשמיני העצרת וידבר יהוה אל־משה לאמר:  
דבר אל־בני ישראל לאמר בחמשה עשר  
יום לחודש השביעי הזה חג הסוכות שבעה  
ימים ליהוה: ביום הראשון מקרא־קדש  
כל־מלאכת עבודה לא תעשו: שבעה ימים  
תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני מקרא־קדש  
יהיה לכם והקרבנם אשה ליהוה עצרת הוא  
כל־מלאכת עבודה לא תעשו: ע"כ.  
אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן רחם  
עלינו טוב ומטיב הדרש לנו שובה אלינו  
בהמון רחמים. אבינו מלכנו גלה כבוד



the glory of Thy Kingdom over us, let Thy light and majesty again be upon us, at the presence of all living beings, as Thou hast promised us by Thy prophets: "And it shall come to pass in future days, that the mountain of the house of God shall be established at the summit of the mountains, and be most elevated of all heights, and all the nations shall stream to it. And the multitude of nations shall go, and they shall say, Go to, let us ascend the mountain of God, to house of Jacob's Lord, that He teach us of His ways, that we walk in His paths; for divine instruction proceeds from Zion and the word of God from Jerusalem." And as it is also said: "A voice calleth: wind through the wilderness a way of God; straighten through the plain a highway to our Lord. Let every valley be elevated and every mountain and height be leveled, that the acclivity become a plain and the precipices become a level; that the glory of God be revealed, and all the flesh together see that the mouth of God hath spoken."

Permit us, O God our Lord, to enjoy the blessing of Thy feasts in life and peace, in joy and gladness, as Thou hast deigned and said to bless us. (Our Lord and Lord of our ancestors, accept graciously our rest.) Sanctify us with Thy commandments and allot us our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and let us rejoice in Thy salvation. Purify Thou our heart that we worship Thee in truth, and let us inherit, God our Lord (with love and grace),

מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו  
לעיני כל־חי כמו שהבטחתנו על־ידי נביאך.  
וזה באחרית הימים. נכון יהיה ביה  
יהיה בראש ההרים. ונשא מגבעות. ונהרו  
אליו כל־הגוים: והלכו עמים רבים ואמרו.  
לכו ונעלה אל־הר־יהוה אל־בית אלהי  
יעקב. ויורנו מדרךיו ונלכה בארצותיו. כי  
מציון תצא חוררה. ודבר־יהוה מירושלים.  
ונאמר. קול קורא. במדבר פנו דרך יהוה.  
ישרו בערבה מסלה לאלהינו: כל־גיא  
ינשא. וכל־הר וגבעה ישפלו. והיה העקב  
למישור. והרכסים לבקעה: ונגלה כבוד  
יהוה. וראו כל־בשר יחדו. כי פי יהוה דבר:  
והשיאנו יי אלהינו את־ברכת מועדיה  
לחיים ולשלום לשמחה ולששון. באשר  
רצית ואמרת לברכנו: (לשנת) (אלהינו ואלה  
אבותינו רצה במנוחתנו) קדשנו במצותיה וזן  
חלקנו בתורתך. שבענו מטובך ושמחנו  
בישועתך. וטהר לבנו לעבדך באמת.  
והנחילנו יי אלהינו (לשנת) (בארבה וברצו)

with joy and gladness (the Sabbath and) Thy holy feasts, that they rejoice who sanctify Thy name.

Praised art Thou, O God, who sanctifiest (the Sabbath and) Israel and the seasons.

The three last Benedictions.....page 197

The Hazan's Benediction.....page 199

### Hoshana for the Feast of Booths, after the Additional Prayer.

H. For Thy sake, O, our Lord,

C. Save Thou us.

H. For Thy sake, O, our Creator,

C. Save Thou us.

H. For Thy sake, O, our Redeemer,

C. Save Thou us.

H. For Thy sake, O, our guardian,

C. Save Thou us.

H. As Thou didst save the mighty ones who were in Egypt with Thee when Thou wentest forth to save Thy people,

C. So save also us.

H. As Thou didst save the nation and its rulers who sought after Thy salvation, O God,

C. So save also us.

H. As Thou didst save the multitude of Thy host, and sentest with them the angels of Thy host,

C. So save also us.

H. As Thou hast saved the pure ones from the house of bondage, hast in grace received those who were enslaved,

C. So save also us.

H. As Thou didst save those who sunk between the dashing billows, and Thy glory passed through with them,

C. So save also us.

### מוסף לרגלים

בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׂוֹן (שָׁבָת ו) מוֹעֲדֵי קִדְשָׁהּ.

וְיִשְׂמְחוּ בָּהּ מְקַדְשֵׁי שְׁמָהּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי

מְקַדֵּשׁ (הַשָּׁבָת ו) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמָנִים:

רָצָה וְנָ, מוֹדִים וְנָ, שֵׁם שְׁלוֹם וְנָ. קִדִּישׁ הַתְּקַבֵּל.  
עֲלֵינוּ. קִדִּישׁ יְתוֹם. שִׁירִים.

בסכות אחר חפלת מוסף אומרים זה.

הוֹשַׁע נָא:

י' לְמַעַנָּה אֱלֹהֵינוּ ק הוֹשַׁע נָא: ח' לְמַעַנָּה

בּוֹרְאֵנוּ ק הוֹשַׁע נָא: ח' לְמַעַנָּה גּוֹאֲלֵנוּ

ק הוֹשַׁע נָא: ח' לְמַעַנָּה דּוֹרְשָׁנוּ ק הוֹשַׁע נָא:

כְּהוֹשַׁעָה אֱלִים בְּלוֹד עַמְּךָ. בְּצִאתָהּ לְהוֹשַׁע

עַמְּךָ. בֶּן הוֹשַׁע נָא:

כְּהוֹשַׁעָה נְוִי וְאֱלֹהִים. דְּרוֹשִׁים לְהוֹשַׁע

אֱלֹהִים. בֶּן הוֹשַׁע נָא:

כְּהוֹשַׁעָה הַמּוֹן צְבָאוֹת. וְעַמָּם מִלְּאֲכֵי

צְבָאוֹת. בֶּן הוֹשַׁע נָא:

כְּהוֹשַׁעָה זָכִים מִבֵּית עֲבָדִים. חֲנוּן בְּיָדָם

מַעֲבִידִים. בֶּן הוֹשַׁע נָא:

כְּהוֹשַׁעָה טְבוּעִים בְּצוּל גִּזְרִים. יִקְרָךְ עַמָּם

מַעֲבִירִים. בֶּן הוֹשַׁע נָא:

H. As Thou didst save the offspring that sang at the seaside of Thy salvation, didst shield its ascent, that it be saved,

C. So save also us.

As Thou didst save those whom Thou hadst promised, "And I will bring you out," didst ordain, "I will go out with you,"

C. So save also us.

H. As Thou didst save those who surrounded the altar, who collected the willows, to decorate the altar,

C. So save also us.

H. As Thou didst save the wonderful ark from transgression, didst chastise the Philistine and save it,

C. So save also us.

H. As Thou didst save the congregations sent to Babel, those whom Thou, Most Merciful, sentest there for their sake,

C. So save also us.

H. As Thou didst save the exiled tribes of Jacob, to whom Thou wilt return and save the captive tent of Jacob,

C. O, so save us.

H. As Thou didst always save those who observe Thy commands, and hope for Thy salvation, O Lord of salvation,

C. O save also us. Almighty God save us.

H. O save Thy people and bless Thy inheritance, feed them and carry them to eternity. May these, my words, which I prayed before God, be nigh to God, our Lord, day and night, that He execute the judgment of His servant, and the judgment of His people Israel, day after day, that all the people of the land may know that God is the Lord and none beside Him.

בְּהוֹשִׁיעָהּ בְּנֵה מְשׁוֹרְרֶת וַיֹּשַׁע. לְגִזְוָהּ

מִצִּיגָה וַיֹּשַׁע. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ מֵאִמֶּר וְהוֹצֵאתִי אֶחֶבְכֶּם. נָקִיב

וְהוֹצֵאתִי אֶחֶבְכֶּם. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ סוֹבְבֵי מִזְבְּחֶךָ. עוֹמְסֵי עֶרְכָּתְךָ

לְהִקְיָם מִזְבְּחֶךָ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ פְּלִאֵי אֶרֶץ כְּהִפְשֵׁעַ. צֶעַר פְּלִשְׁתִּי

בְּחֶרֶן אֶף וַיֹּשַׁע. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ קַהְלוֹת בְּבִלְהַ שְׁלַחְתָּ. רְחוּם

לְמַעַנְם שְׁלַחְתָּ. בֶּן הוֹשֵׁעַ נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ שְׁבוּת שְׁבָטֵי יַעֲקֹב. תָּשׁוּב וְתָשׁוּב

שְׁבוּת אֶרְצֵי יַעֲקֹב. וְהוֹשִׁיעָה נָא:

בְּהוֹשִׁיעָהּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת. וְחֹכְמֵי יְשׁוּעוֹת. אֵל

לְמוֹשָׁעוֹת. וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֲנִי וְהוּא הוֹשִׁיעָה נָא:

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ. וּבִרְךָ אֶת־נַחֲלֶיךָ.

וְרַעַם וְנִשְׁאָם עַד הָעוֹלָם: וַיְהִי דְבַר יְיָ אֵלֶּה

אֲשֶׁר הִתְחַנְּנֵתִי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֱלֹהֵי אֱלֹהֵינוּ

יִמָּם וְלַיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט

עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל־

עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד:

# AFTERNOON SERVICE.

## FOR SABBATH AND HOLIDAYS.

Happy are the Inmates of Thy House .....page 17

And the Redeemer shall come unto Zion, &c .....page 67

### For Sabbath.

O. and H. I pray to Thee, O God, at an acceptable time, Thou, O Lord, in the multitude of Thy grace, respond to me with the truth of Thy salvation.

*On Sabbath a section of the Pentateuch is read.*

The Corresponding Service ..... page 60.

The Great Name of God be exalted, &c .....page 69

The Seven Benedictions for the Holidays.....page 95

Blessed art Thou, God, &c., up to "most holy Lord," ..page 95

Thou art One, and One is Thy name; and who, like Thy people, Israel, is one united nation on earth.

# תפלת מנחה לשבת וי"ט

אשרי יושבי ביתך . דף ח'  
וגא לציון נוהל . דף ל"ג

לשבת.

קו"ח ואני תפלת-תירצה יי עת רצון אלהים  
ברכ חסדך ענני באמת ישעך:

בשבת למנחה קורים בתורה.

סדר קריאת התורה . דף ל'  
חצי קדיש . דף י"ב  
תפלה לייש . דף מ"ז

תפלה לשבת.

ברוך אתה וגו', אתה נבדד וגו', נקדש וגו', אתה קדוש וגו' עד  
האל הקדוש דף י"ט.

אתה אחד ושמו אחד. וכו' בעמך ישראל  
גוי אחד בארץ. הפארת גדלה ועטרת

The diadem of greatness and the crown of salvation, a day of rest and holiness hast Thou given to Thy people, a rest of love and spontaneity, a rest of truth and veracity, a rest of peace, quietude, calmness, and safety, a rest so perfect that Thou delightest therein. Thy children know and acknowledge that their rest comes from Thee, and, therefore, on their day of rest they sanctify Thy name.

Our Lord, and Lord of our ancestors, be pleased with our rest. Sanctify us with Thy commandments, and let our portion be in Thy law; let us be satisfied with Thy goodness, and rejoiced with Thy salvation, and purify our heart to worship Thee in truth. Let us inherit forever Thy holy Sabbath in love and delight, that all who sanctify Thy name may rest thereon.

Praised art Thou, God, who sanctifiest the Sabbath.

The Three Last Benedictions ..... page 47

The Hazan's Benediction ..... page 69

#### PSALM CIV.

Praise God, my soul! God, my Lord, is exceedingly great, majestic, and splendor-clad. He unrolleth the light like a garment, expandeth the heaven like a curtain. He layeth the foundation of His palace in the water, maketh the clouds His chariot, and floateth along on the pinions of the wind. He appointeth the winds to His messengers and flaming fire to His ministers. He fixed the earth on its foundation, it will never fluctuate. He covereth the deep as with a garment;

#### הפלת מנוחה לשבת

230

ישועה. יום מנוחה וקדשה לעמך נתיח:  
מנוחה אהבה ונדבה. מנוחה אמת ואמונה.  
מנוחה שלום ושלוח והשקט ובטח. מנוחה  
שלמה שאפה רוצה פה. יכירו בניך וידעי  
כי מאהד היא מנוחתם ועל מנוחתם יקדשו  
את שמך:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו  
קדשנו במצותיך והן חלקנו בחורתיך שבוענו  
מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך  
באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה ובכבוד  
שבת קדשך ויגדלו בך מקדשי שמך. ברוך  
אתה יי מקדש השבת:

רצה וגו' מודים וגו' שים שלום וגו'. קריש תתקבל.

ח' ברכי נפשי את־יהוה יהוה אלהי נדלה  
גאד הוד והדר לבשת: ק עשה אור בשלמה  
נוטה שמים ביריעה: ח' המקרה במים עליותיו  
השם־עבים רכובו המחלף על־פני־רוח:  
ק' עשה מלאכיו רוחות משרתיו אש להט:  
ח' יסד ארץ על מכונת פל־חמוט עולם  
ועד: ק תהום פלבוש בסיהו על־הרים

the water standeth upon the mountains; it fleeth at Thy rebuke, it hasteneth away at the voice of Thy thunder; it riseth mountain high, falleth down into the valleys, even to this place which Thou hast established for it. Thou hast set limits to it which it can not overstep, that it cover not again the earth. He sendeth forth wells in rivulets, winding their course through the mountains; they give drink to all the beasts of the field, the wild asses even quench their thirst. Above them the bird of the sky builds his nest, they utter their song from between the branches. Rain from His palace refresheth the mountains, the earth enjoys in superabundance the fruits of His work.

He causeth grass to grow for the cattle, and plants for man's labor, that he produce bread from the earth.

Wine gladdeneth the heart of man, that the countenance radiate with oil, and bread sustains the heart of man. He sustaineth the trees, our God, the cedars of Lebanon which He planted, where the fowls build their nest, and the stork buildeth the house on fir-trees.

He made the mountains high for the wild goat, and nests to shelter conies. He maketh the moon to mark seasons; the sun knoweth his place of rising.

Darkness spreadeth, and it is night; under its cover all the beasts of the field roam.

The young lions roar after prey, and in search of food from the Lord. The sun riseth: they vanish and stoop down in their dens. Man goeth forth to his work, to his labor till evening.

יַעֲמִידֵם מִן הַיָּם: ה' מִן הַיָּם יִנְסֹךְ מִן הַיָּם  
 הַיָּם יִחַפֹּז: ה' יִנְסֹךְ הַיָּם יִרְדּוּ בְּקִעוֹת  
 אֶל־מְקוֹם זֶה יִסְדֶּה לָהֶם: ה' גְּבוּל שְׁמֵהּ  
 בְּלִי־עֲבֹדוֹן בְּלִי־יִשׁוּבוֹן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ:  
 ה' הַמְשִׁלָּה מַעֲיָנִים בְּנַחֲלִים בֵּין הָרִים יִהְיֶהֱכֵן:  
 ה' יִשְׁקוּ כָּל־חַיֹּתָיו שְׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמָּאִם:  
 ה' עֲלֵיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם יִשְׁבּוּן מִבֵּין עֲפָאִים יִהְיֶה  
 קוֹל: ה' מִשְׁקֵה הָרִים מִעֲלֵיהֶם מִפְּרִי מַעֲשֵׂיהָ  
 תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ: ה' מִצְמִיחַ הַצִּיר לְבַחֲמָהּ  
 וְעֹשֶׂב לְעֹבְדֵי הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־  
 הָאָרֶץ: ה' וַיֵּן יִשְׁמַח לְבַב־אֲנוֹשׁ לְהַצְחִיל  
 פָּנִים מִשְׁמֵן וּלְחֵם לְבַב־אֲנוֹשׁ יִסְעֶד: ה' יִשְׁבַּעוּ  
 עֲצֵי יְהוָה אֲרָזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע: ה' אֲשֶׁר־שָׁם  
 צִפְרִים יִמְנְנוּ חֲסִידֵהּ בְּרוּשִׁים בֵּיתָהּ: ה' הָרִים  
 הַגְּבוּהִים לַיַּעֲלִים סִלְעִים מַחֲסֵה לְשֹׁפְנִים:  
 ה' עֲשֵׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:  
 ה' תִּשָּׂא חֹשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ הַרְמֵשׁ כָּל־  
 חַיֹּת־הָעֶר: ה' תִּפְּרִירִים שְׂאֲנִים לְפִתְרָהּ וּלְבָקֶשׁ  
 מֵאֵל אֲכָלָם: ה' תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יִאֲסֹפּוּ וְאֵל־  
 מַעֲוֹנָתָם יִרְבְּצוּן: ה' יֵצֵא אָדָם לַפֹּעַל

How magnificent are Thy works, O God! Thou hast made them all with wisdom; the fullness of the earth is Thy possession. The sea is large and wide: there are the innumerable moving creatures, animals small and large. There the ships float and this Leviathan whom Thou hast created to sport therein. All of them wait Thy support, that Thou givest them their food in due time. Thou givest them—they collect; Thou openest Thy hand—goodness satisfieth them. Thou hidest Thy countenance—they tremble; Thou withdrawest their animation—they perish and return to their dust. Thou sendest forth vitality—they are created and the surface of the ground is renovated.

The glory of God lasteth forever, forever God rejoiceth in His works. He looketh on the earth and it trembleth; He toucheth the mountains and they smoke. I will sing to God as long as I live; let music resound to my Lord while I exist. O that He be pleased with my speech: I always rejoice in God. May sinfulness vanish from the earth, that there be no wicked more. Praise God my soul! Hallelujah!

It is our Duty to Praise the Lord, &c.....page 69  
The Orphan's Benediction.....page 73

וּלְעַבְדָּהוּ עַד־יָעָרֵב: ק' מִהֲדַרְבֵּי מַעֲשֵׂיךָ יְיָהוָה  
כָּל־שָׁמַיָּם בְּחִכְמָתָה עֲשִׂיתָ מְלָאכָה הָאֲרֶץ קִנְיָנָה:  
ח' זֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרַחֵב יָדָיִם שָׁם רָמַשׁ וְאֵין  
מִסְפָּר חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם־גְּדִלוֹת: ק' שָׁם  
אֲנִיּוֹת יִהְלְכִין לִנְהֹן זֶה יַצִּירָם לִשְׁחַק־בּוֹ:  
ח' כָּל־שָׁם אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרִין לָהֶם אָכְלָם בְּעֵתוֹ:  
ק' חֵתֶן לָהֶם יִלְקָטֶנּוּ הַפֶּתַח יָדְךָ יִשְׁפְּעֵנּוּ טוֹב:  
ח' הַסִּתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהַלֵּן הַסֵּף רוּחֶם יִגְעֵן  
וְאֶל־עַפְרָם יִשׁוּבוּן: ק' הַשֵּׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאֵן  
וְיִחַדֵּשׁ פָּנֵי אֲדָמָה: ח' יְהִי כְבוֹד יְיָהוָה לְעוֹלָם  
יִשְׁמַח יְיָהוָה בְּמַעֲשָׂיו: ק' הַמְכִּיט לָאֲרֶץ וְחִדָּד  
יִגַּע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנּוּ: ח' אֲשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיִּי  
אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי: ק' יַעֲרֵב עָלָיו שִׁיחִי  
אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה: קו"ה יִתְּמוּ חַטָּאִים מִן־  
הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־  
יְיָהוָה הַלְלֵנָה:

עֲלֵנוּ קִדִּישׁ יְהוֹם.

## Conclusion of the Sabbath.

"Behold the Lord is my salvation, I trust in Him and I shall not fear; for my power and music is YAH: He is my salvation. Draw joyously forth water from the fountain of salvation. With God is salvation; let Thy blessings come on Thy people, Selah. God Zebaoth is with us; He is our fortress, the Lord of Jacob, Selah." As once in the days of Mordechai, light, gladness, joy, and honor was with the YEHUDIM, so let them be also with us, that we lift up the cup of salvation, and proclaim the name of God. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who created fire's rays of light. Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who hath distinguished between the holy and profane, between light and darkness, Israel and the heathens, between the seventh day and the six days of labor. Praised art Thou, O God, who distinguishest between the holy and profane.

## Prayer for the Day of New Moon.

Morning prayer and morning service, as usual, page 13, &c., including the prayer for New Moon on page 49, and the omission of the supplication on page 59, instead of which are recited the introductory psalms to the morning service of the holy days. Then is read from Numbers xxviii, 1 to 15, with the corresponding service, pages 60, 63, 65. After Psalm xxiv, follows: "And the Redeemer shall come unto Zion," &c., page 67, then this additional prayer.

The First Three Benedictions.....page 29

Thou hast given the days of New Moon to Thy people, a time of divine worship to all their generations, as the prophet said: "And it will come to pass every Sabbath day and every New Moon, that every mortal will come

## סדר הבדלה

הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עז  
וזמרת יהי ויהירלי לישועה: ושאבתם  
מים בששון ממעוני הישועה: ליי הישועה  
על-עמך ברכה סלה: יי צבאות עמנו  
משגב לנו אלהי יעקב סלה: ליהודים  
היתה אורה ושמחה וששון וקרא: בן היתה  
לנו: כום ישועות אשה ובשם יי אקרא:  
פרוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל  
בין קדש לחל בין אור לחשך בין ישראל  
לעמים. בין יום השביעי לששת ימי המעשה.  
פרוך אתה יי המבדיל בין קדש לחל:

## הפלה לראש חודש.

יגיע חודש מתפללים כמו בשאר ימי חול ומסמכים יעלה ויבא  
בששונה עשרה, אין אוטרים תחנה ואוטרים הלל, וקראים כחורה  
ואחר כן אוטרים ובא לציון גואל ומתפללים תפלת מוסף.

ביום אתה וגוי. אתה גבור וגוי. אתה קדוש וגוי.  
ראשי חדשים לעמך נתת. וכן עבודת  
לכל-היולדותם. כפחוב. והיה מדיר-חדש  
בחדשו ומרי שבת בשבתו יביא כל-בשר



to worship me, saith God." And as it is said in the Law, "And on the days of your joy, and on your holy feasts, and on your days of the New Moon, ye shall blow with the trumpets at your burnt-offerings and your peace-offerings, and it shall be unto you a memorial before your Lord. I, God, am your Lord."

Our Lord and Lord of our ancestors, renew unto us this month to our welfare and blessing, to gladness and joy, to salvation and consolation, to support and sustenance, to life and peace, to forgiveness of sin, pardon of iniquity, and redemption from transgression. For Thou hast chosen Israel from among all nations, and hast made known unto them the laws of the New Moon.

Praised be Thou, O God, who satisfied Israel and the days of New Moon.

The Three Last Benedictions.....	page 47
The Hazan's Benediction.....	page 69
It is our Duty to Render Praise, &c.....	page 69
The Orphan's Benediction.....	page 73
Psalms 104.....	page 231

#### Benedictions at the Kindling of the Hanukkah Lights.

Praised be Thou, God, our Lord, King of the universe, who hath permitted us to live, sustained us, and caused us to reach this season, to kindle the lights of Hanukkah.

#### תפלת מוסף לראש חודש

להשתחוות לפני אָמֵר יי: ונאמר. וביום  
שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חודשכם  
ותקעתם בחצוצרת על עליכם ועל זבחי  
שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם  
אָנִי יי אלהיכם:

אלהינו ואלהי אבותינו. חדש עלינו את-  
החדש הזה. לטובה ולברכה. לששון  
ולשמחה. לישועה ולנחמה. לפרנסה  
ולכלכלה. לחיים ולשלום. למחילת חטא.  
ולסליחת עון (בשנת העגור ולכפרת פשע).  
כי בעמד ישראל בחרת מכל האמות. וחקי  
ראשי חודשים להם קבעת. ברוך אָתָּה יי  
מקדש ישראל וראשי חודשים:  
רצה. מורים וגו'. עלינו. קדוש יחוס. ברכי נפשי.

#### סדר חנוכה.

ברוך אָתָּה יי אלהינו מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחֲחִנּוּ  
וְקִיַּמְנוּ וְהִנֵּצְנוּ לָזְמַן הַזֶּה לְהַדְלִיק נֵר  
שְׁלַחֲנִיָּה:

Praised art Thou, God, our Lord, King of the universe, who hath performed miracles on our parents, those days at that time.

We kindle these lights on account of the miracles, the salvation and wonders Thou hast wrought in behalf of our ancestors. And during these eight days of Hanukah these lights are holy, not to be used to profane purposes; they are here to be seen, to remember us to render thanksgiving to Thy name, for Thy wonders, salvation, and miracles.

### PURIM.

#### The Feast of Esther and Mordechai

Is commended, and the cause thereof fully narrated in the Book of Esther, which is read this day in the synagogues.

#### Benedictions before Reading the Book of Esther.

Praised art Thou, God, our Lord, King of the universe, that Thou hast granted us life, hast sustained us and permitted us to reach this season, to read the Book of Esther.

Praised be Thou, God, our Lord, King of the universe, who hath performed miracles in behalf of our ancestors, those days at that time.

#### After the Reading of the Book of Esther.

Praised be Thou, God, our Lord, and Lord of our ancestors, King of the universe, who pleadeth our cause, executeth our judgments, avengeth our wrong, and holdeth by no means His enemies guiltless. Praised be

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה  
נסים לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:  
הנרות הללו אנחנו מדליקין על הנסים  
ועל התשועות ועל הנפלאות שעשית  
לאבותינו. וכל-שמנת ימי חנכה הנרות  
הללו קדש ואין לנו רשות להשתמש בהם  
אלא לראותם בלבד כדי להודות לשמך  
הגדול על-נפיק ועל-תשועתך ועל-נפלאותך:

### סדר פורים.

קודם קריאת המגלה מברכים.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו  
וקיימנו והגיענו לזמן הזה לקרוא מגלה:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה  
נסים לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:

אחר קריאת המגלה.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הרב  
אחידים וחדים וחדים וחדים וחדים וחדים  
נעמתי ונקה לא נקה לכל-אויביי. ברוך

Thou, O God, who delivereth His people, Israel, from all their adversaries, Lord of salvation.

The rose of Jacob was bright and joyous when all of them saw Mordechai in royal purple. Thou always wast their salvation, and their hope in every generation; that it be known that those who hope for Thee will not be put to shame, and they who trust in Thee will never blush with disgrace.

#### GRACE BEFORE AND AFTER MEALS.

##### Before Meals.

#### PSALM XXIII.

God is my shepherd, I shall need nothing. He always will cause me to recline in a habitation of tender verdure, and gently bend my steps beside soft rivulets. He will re-create my soul, and for His namesake He will have me led in the paths of rectitude. Should I even walk in the valley of deadly shade, I would fear no evil, for Thou art with me; Thy staff and Thy support are my comfort. Thou preparest a table for me also in the presence of my adversaries. Thou gracest my head with abundant oil. My cup overfloweth. Only goodness and grace will follow me all the days of my life, and I shall sit many days in the house of God.

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, that Thou producest food from the ground.

אתה יי תפודה את-עמו ישראל מכל-אֲדִיָּהֶם  
הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ:

שׁוֹשְׁנָה יַעֲקֹב צִהְלָה וְשִׁמְחָה בְּרֵאוֹתֶיהָ  
יְחַד הַבָּלֶת מִדְּרָכֶיהָ: הַשְׁוֹעָתָם הָיְתָה לְנִצָּחַן  
וְהַקּוֹתָם בְּכָל-דּוֹר וָדּוֹר: לְהוֹדִיעַ שְׁכָל-  
קִנְיָן לֹא יִכְשׁוּ וְלֹא יִכְלְמוּ לְנִצָּחַן כָּל-הַחוֹסִים  
בָּךְ:

ואח"כ אומרים אתה קדוש וגו', קדיש שלם, עלינו, קדיש יהוש.

#### ברכת המזון.

קדם הסעודה.

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֵעִי לֹא אֶחָסֵר: בְּנֵאוֹת  
דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל-מִי מְנוּחָה יִגְהַלֵּנִי: נַפְשִׁי  
יִשְׁכַּב יִנְחֵנִי בְּמַעְגַּל־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם  
כִּי-אֵלֶךְ בְּגֵיא צִלְמוֹת לֹא-אֵירָא רַע כִּי-אֶחָסֵר  
עִמָּדִי שְׂבָטֶךָ וּמִשְׁעֲנָתְךָ הַמָּה יִנְחֵמֵנִי: תַּעֲרֹךְ  
לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֹגֵד צִדְרֵי דְשִׁנָּה בְּשִׁמְן רֹאשִׁי  
כּוֹסֵי רֵוִיחַ: אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי  
חַיִּי וְשִׁכְתִּי בְּבֵית יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים:

Praised be Thou, O God and King, who bringest forth the bread from the soil.

### After Meals.

Praised be Thou, God, our Lord, King of the universe, who supportest the whole world with Thy goodness, favor, grace, and mercy. He providest food for all living beings; for His grace endureth forever. By His unlimited goodness we never suffered, nor shall we ever suffer for want of support, on account of His great name; for He feedeth and supporteth all, is kind to every one, and prepareth food for all His creatures that He created.

Praised art Thou, O God, who supportest every one.

Accept graciously, God, our Lord, our heartfelt thanks, for the food with which Thou sustainest and supportest us continually every day, at every time and every hour.

For all this kindness we render thanks and praise to Thee, God, our Lord; Thy name be always praised by every mouth forever.

As it is written, "When thou hast eaten and art satisfied, thou shalt render praise to God, thy Lord, for the fertile land He hath given thee."

Praised be God for the land and food.

### ברכת המזון

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המוציא לחם מן הארץ:

אחר הסעודה.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הון את העולם בלו בטובו בחן בחסד וברחמים הואנותן לחם לכל בשר כי לעולם חסדו: ובטובו הגדול חסיד לא יחסר לנו ואל יחסר לנו מזון לעולם ועד: בעבור שמו הגדול כי הוא זן ומפרנס לכל ומטיב לכל ומכין מזון לכל ברייתיו אשר פרא. ברוך אתה יי הון את הכל:

נודה לך יי אלהינו על אכילת מזון שאתה זן ומפרנס אותנו חסיד:

בתוכה ופדים אותם כאן ביט, חסדאוו כחפלת חול.

ועל הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך יחברך שמה בפני כל יחי חסיד לעולם ועד: בכהוב ואכלת ושבעת וברכת את יי אלהיך על הארץ הטובה אשר נתת לך. ברוך אתה יי על הארץ ועל המזון:

The Most Merciful will reign over us for evermore. He will always be praised in heaven and on earth; benedictions will be rendered unto Him by all generations, we will glorify in Him for all eternity, and boast upon Him forever and ever.

For Sabbath.

The Most Merciful will let us inherit the perpetual Sabbath day, and the repose in life eternal.

For New Moon.

The Most Merciful will renew unto us this month to our welfare and blessing.

For the High Feasts.

The Most Merciful will let us inherit the day of incessant bliss.

For New Year.

The Most Merciful will renew to us this year to our welfare and blessing.

The Most Merciful will always support us in honor, and will pour out the magnitude of His blessing on this house and this table at which we did eat.

The Most Merciful may also bless (my venerable father) the landlord of this house and (my venerable mother) the landlady of this house, together with their family and children, and all their relatives, us and all of ours, with the fullness of blessing, as He has blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, so He may bless us altogether with a perfect blessing. Amen.

הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִהְיֶה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דּוֹרִים וַיִּתְפָּאֵר  
בָּנוּ לְנֶצַח נְצָחִים וַיִּתְהַדָּר בָּנוּ לְעַד וּלְעוֹלָמֵינוּ  
עוֹלָמִים:

לִשְׁנַת הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִנְחִילֵנוּ יוֹם שְׂכָלוֹ עֶפְתָּ  
וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

לִיְהִי הַרְחֵמֵנוּ הוּא יַחְדָּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ  
הַזֶּה לְטֹבָה וּלְבָרָכָה:

לִיְהִי הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִנְחִילֵנוּ יוֹם שְׂכָלוֹ מִיּוֹם:

לִיְהִי הַרְחֵמֵנוּ הוּא יַחְדָּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַשָּׁנָה  
הַזֹּאת לְטֹבָה וּלְבָרָכָה:

הַרְחֵמֵנוּ הוּא יַפְרִינֵנוּ בְּכָבוֹד: הַרְחֵמֵנוּ  
הוּא יִשְׁלַח בְּרָכָה מְרֻבָּה בְּבֵית הַזֶּה וְעַל  
שְׁלָחַן זֶה שְׂאֵכְלֵנוּ עָלָיו: הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִבְרַךְ  
אֶת־אֲבֵי מוֹרֵי בְּעַל הַבַּיִת הַזֶּה וְאֶת־אֲמִי  
מוֹרֵתִי בְּעַלַת הַבַּיִת הַזֶּה אוֹתָם וְאֶת־בָּיתָם  
וְאֶת־דָּרְעָם וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם אוֹתָנוּ וְאֶת  
כָּל־אֲשֶׁר לָנוּ כְּמוֹ שְׁנֵהפָרְכּוֹ אֲבֹתֵינוּ אֲבָרָהִם

## NIGHT PRAYERS.

**P**RAISED art Thou, God, our Lord, Sovereign of the universe, who causeth the bonds of sleep to fall on my eyes, and slumber on my eyelids.

Mayest Thou be pleased, God, my Lord, and Lord of my fathers, to cause me to lie down in peace, and to raise me up again in peace, and suffer me not to be troubled with evil dreams, or evil reflections; but grant me a calm and uninterrupted repose in Thy presence; and enlighten my eyes again, lest I sleep the sleep of death.

Praised art Thou, O God, who givest light to the whole universe in Thy glory.

**Henr. Israel, God is our Lord, God is One.**

Praised be the name of His glorious kingdom for ever and ever.

And thou shalt love God, thy Lord, with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shall speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign

יִצְחָק וְיַעֲקֹב בֵּן יִבְרָךְ אֹתָנוּ בָּלָנוּ יְחַד  
בְּבִרְכָּה שְׁלָמָה אָמֵן:

קריאת שמע על המטה.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּפִיל  
חֲבָלֵי שָׁנָה עַל־עֵינֵי וְהַנּוֹמָה עַל־עַפְעָפֵי:  
וְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי  
שְׁחָשִׁיבֵנִי לְשָׁלוֹם וְתַעֲמִידֵנִי לְשָׁלוֹם וְאֵל  
יְבָהֳלוֹנִי רַעֲיוֹנִי וְחִלּוּמוֹת רָעִים וְהַרְחֹקֵם  
רָעִים וְהִי מִסְתִּי שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ וְהָאֵר עֵינֵי  
פֶּן־אִישׁן הַמּוֹת בִּי אַתָּה הַמְּאִיר לְאִישׁוֹן בֵּית  
עֵינֵי: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּאִיר לְעוֹלָם כָּל־  
בְּכֹרֹד:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּיָדֶיךָ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַתָּה אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־  
נַפְשֶׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנָתָם  
לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ  
בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָה: וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת

upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And let the beauty of God, our Lord, be upon us, and establish Thou the work of our hands upon us; yes, the work of our hands establish Thou it.

He who dwelleth within the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty. I say of God who is my refuge and my fortress, my Lord, in whom I trust, that He will surely deliver thee from the fowler's snare, and from the destructive pestilence. He will cover thee with His pinion, and under His wings thou wilt find refuge. His truth shall be thy shield and buckler. Thou shalt not be afraid of the night, nor of the arrow that flieth by day; nor of the pestilence that stalketh in the darkness; nor of the destruction that wasteth at noon of day. On thy side a thousand shall fall and ten thousand at thy right hand, but it shall not come nigh unto Thee. Thou shalt only behold with thy eyes, and see the retribution of the wicked. Because thou hast made God thy refuge, even the Most High thy stronghold, no evil shall befall thee, neither shall any plague approach thy dwelling. For He will give His angels charge concerning thee, to guard thee in all thy ways.

They shall bear thee on their hands, lest thou dash thy foot against a stone. On the fierce lion and asp shalt thou tread; the young lion and the serpent shall thou trample under foot. "Because he hath fixed his desire upon me, therefore will I deliver him; I will set him on high, he hath known my name.

על־ידך והיו למטפת בין עיניך: וכתבתם  
על־מזוזות ביתך ובשעריך:

ויהי נעם אדני אלהינו ומעשה  
ידינו כוננה עלינו ומעשה ידינו כוננה:

ישב בסתר עליון בצל שדי ותלונן: אמר  
לוי מחסי ומצודתי אלהי אבטח־בו: כי  
הוא יצילך מפח יקוש מדבר הוזה:  
באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה צנה  
וסחרה אמתו: לא־תירא מפחד לילה  
מחץ יעוף יומם: מדבר באפל יהלך מקטב  
ישוד צהרים: יפל מצדה אלה וירבבה  
מימינה אליה לא יגש: רק בעיניה תביט  
ושלמה רשעים תראה: כי אתה יי מחסי  
עליון שמה מעונה: לא־תאנה אליה רעה  
ונגע לא־יקרב באהלה: כי־מלאכיו יצוה  
לך לשמרה בכל־דרכיה: על־פנים ישאנה  
פדתה פאכן רגלה: על־שחל ופתן תדרך  
תרמס כפיר ותנין: כי בי חשק ואפלטתו  
אשגבתו כי־ידע שמו: יקראני ואענהו עמו

"When he calleth upon me, I will answer him, and grant him honor. With length of days will I satisfy him, and grant him my salvation."

Cause us to lie down, O God, Lord, in peace and raise us up again, O our King, in life. O spread Thy pavilion of peace over us, and direct us with good counsel from Thy presence, and save us for the sake of Thy name.

O shield us, and remove far from us the foe, pestilence, sword, famine, and sorrow, and shelter us under the shadow of Thy wings; for Thou, Lord, art our keeper and deliverer; for Thou art a merciful and gracious Lord and King, and guard our going forth and coming into life and peace from now and for evermore.

Praised be Thou, O God, by day, and praised be Thou, O God, at night; praised be Thou, O God, when we lie down, praised be Thou, O God, when we rise up; for in Thy hand are the souls of the living and dead; Thou art He in whose hands are the souls of all living, and the spirit of all flesh.

"In Thy hand I intrust my spirit; Thou hast redeemed me, O God, our Lord of truth!"

Our Lord, who art in heaven, cause all to acknowledge the unity of Thy name, and establish Thy kingdom to eternity, and reign over us forever and ever.

O God, our Lord, let there be verified on us the words of Thy blessing which Thou hast taught the priests of Thy people: "God bless thee and guard thee. God let His presence shine upon and be gracious to thee. May God's presence be in mercy with thee, and grant thee peace."

קריאת שמע על המטה

אנכי בצרה אחלצתי ואכבדהו: ארץ ימים  
אשביעתי ואראהו בישועתי:

השביבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו  
מלכנו לחיים ופרוש עלינו סבת שלומה  
והקננו בעצה טובה מלפניה והושיענו למען  
שמה ורגו בעדנו והסר מעלינו אויב דבר  
וחרב ודעב ויגון ובצל כנפיה הסתירנו כי  
אל שומרגו ומצילנו אלה כי אל מלך חנן  
ורחום אלה ושמור צאתנו ובואנו לחיים  
ישראל מועתה ועד עולם:

ברוך יי ביום. ברוך יי בלילה. ברוך יי  
בשכבנו. ברוך יי בקומנו: כי בידה נפשות  
החיים והמתים: אשר בידו נפש כל חי ורוח  
כל בשר איש: בידה אפקיד רוחי פריחה  
אותי יי אל אמת: אלהינו שבשמים יחד  
שמה וקים מלכותה תמיד ומלך עלינו  
לעולם ועד:

יברכה יי וישמרה: יאר יי פניו אליה  
ויהנה: ושא יי פניו אליה וישם לה שלום:



Behold He slumbereth not, and He sleepeth not, the Guardian of Israel; therefore, O God, do we hope for Thy salvation.

PSALM XVII.

To the Master on the Githith.

A PSALM OF DAVID.—God, our providential Ruler, how mighty is Thy name on all the earth. Thou whose majesty the heavens reflect, the mouth of babes and sucklings confirm Thy power to put to shame Thy adversaries, to silence the foe, and avenge Thyself. For if I examine Thy skies, the moon and the stars which Thou hast established, I think, what is man that Thou dost think of him, or the son of man, that Thou dost remember him.

Yet Thou hast placed him little lower than the angels, hast crowned him with honor and glory; hast given him dominion over the works of Thy hands, hast laid all things at his feet: the lamb and all the oxen, also the beasts of the field, the birds of heaven, and the fishes of the sea, he passeth on high roads through the sea. God, our providential Ruler, how mighty is Thy name on all the earth.

Tremble and sin not; meditate in your heart and upon your couch and be silent. Selah.

The Lord of the Universe, &c.....page 5

קריאת שמע על המטה

הנה לא ינום ולא ישן שומר ישראל:  
לישועתה קייתי יי:

למנצח על הנחית מזמור לדוד: יהוה  
אדנינו מה אדיר שמה בכל הארץ אשר  
הנה הודך על השמים: מפי עוללים וינקים  
יפדך עז למען צורריך להשפית אויב  
ומתנקם: כי אראה שמה מעשה אצבעתך  
ירח וכוכבים אשר כוננתה: מה אנוש כי  
תזכרנו ובן אדם כי תפקדנו: ותחסרהו  
מעט מאלהים וכבוד ידך תעמרהו:  
תשיליהו במעשי ידך כל שפה תחת  
רגליו: צנה ואלפים כלם וגם בהמות  
שרי: צפור שמים ודגי הים עבר ארחות  
ימים: יהוה אדנינו מה אדיר שמה בכל  
הארץ:

רגזו ואל תחטאו אמרו כלבבכם על--  
משפכם ודמו סלה:  
אמן עולם.

## BURIAL SERVICE.

For Burial Service in the House, see Hymn-book.

**P**RAISED art Thou, O God, our Lord, King of the universe, who art a righteous Judge.

Praised art Thou, O God, our Lord, King of the universe; He hath created you in justice, and fed and maintained you in justice, and let you die in justice, and knoweth the numbers of all of you in justice, and who will again bring you into life and justice. Praised art Thou, O God, who reviveth the dead.

"He is the rock whose work is perfect; for all His ways are just. The Lord of truth, in whom there is no iniquity, just and upright is He."

He is the Rock, perfect in every work; who can say unto Him, What werkest Thou? He ruleth below and above, He slayeth and reviveth, and bringeth to the grave and bringeth up again. He is the Rock perfect in every deed; who can say unto Him, What doest Thou? O Thou who sayest and fulfill-est, show us unmerited kindness, and for the sake of Him who was bound like a lamb, listen, and do as we ask. O Thou who art righteous in all Thy ways! O Providence! O Thou long-suffering, full of mercy, have compassion and spare, we beseech Thee, both the fathers and the children, for Thine, O Providence, are the pardons and mercies.

Thou art righteous to slay and revive, Thou, in whose hands

## צדוק הדין.

פְּרִיךְ אֵתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בְּנֵן  
הָאֱמֶת:

פְּרִיךְ אֵתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר  
אֶתְּכֶם בְּדִין. וְזוֹן וּכְלָפֵל אֶתְּכֶם בְּדִין. וְהָמִית  
אֶתְּכֶם בְּדִין. וְיִוָּדַע מִסֵּפֶר כָּלְכֶם בְּדִין.  
וְיִתְחַוֵּר לְתַחֲיוֹתְכֶם בְּדִין. פְּרִיךְ אֵתָּה יְיָ מִחַיֵּית  
הַמֵּתִים:

הַצּוֹר הַמֵּיִם בַּעֲלֹו כִּי כָל־דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט.  
אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עוֹל צְדִיק וְיֵשֶׁר הוּא:  
הַצּוֹר הַמֵּיִם בְּכָל־פֶּעַל. מִי יֹאמֶר לוֹ מֶה  
הִפְעֵל. תְּשׁוּלִיט בְּמַטָּה וּבְמַעַל. מִמֵּית  
וּמְחִיֶּה מוֹרִיד שָׁאוֹל וְיַעַל: הַצּוֹר הַמֵּיִם  
בְּכָל־מַעֲשֵׂהוּ. מִי יֹאמֶר לוֹ מֶה־הִעֲשָׂה.  
הָאוֹמֵר וַעֲשֵׂה. הַסֹּד חֲנֹם לִנִּי הִעֲשָׂה.  
וּבִזְכוּת הַנֶּעֱקָד כָּשָׂה. הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה:  
צְדִיק בְּכָל־דַּרְכָּיו הַצּוֹר הַמֵּיִם. אֶרֶץ אֲפִים  
וּמֵלֵא רַחֲמִים. הַמְלִיגָא וְחֹם נָא עַל־אֲבוֹת  
וּבָנִים. כִּי לָךְ אֲדוֹן הַפְּלִיחוֹת וְהַרְחָמִים:  
צְדִיק אֵתָּה יְיָ לְהַמִּית וּלְתַחֲיוֹת. אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

is the custody of all spirits. O do not permit our memorial to be blotted out, and may Thy eyes be open over us in mercy, for Thine, O Providence, are the mercies and pardons.

If a man attain but one year, or if a thousand years he should live, what will it avail him? It would still be as though he had not been. Praised be then the righteous Judge, who slayeth and reviveth.

Praised be He, for His judgment is true, and everywhere doth His eye survey, and He repayeth to man His recompense and His reward, and all will ever give thanks to His name.

We know, O God, that Thy judgment is righteous; Thou art righteous when Thou speakest, justified when Thou judgest, and no one can find fault with Thy manner of judging; for Thou art righteous and Thy judgment is just.

Yes, He is a judge of truth, judging in righteousness and truth; blessed then be the judge of truth, all whose judgments are righteousness and truth.

The soul of every living thing is in Thy hand; with righteousness Thy right and left hands are filled; have mercy on the remnant of the flock of Thy pasture, and say to the angel, Stay thy hand. Great is Thy council, and mighty the deeds that Thy eyes are open over all the ways of the sons of man, to give to each man according to his ways and the fruits of his deeds. To show that God is upright, He is my Rock, and there is no unrighteousness in Him.

God gave, and God hath taken. Praised be the name of God.

פָּקֶדוֹן כָּל-רוּחוֹת. חֲלִילָה לָּהּ זְכוּנוֹ  
לְמַחֲוָה. וַיְהִי נָא עֵינֶיךָ בְּרַחֲמִים עָלֵינוּ  
פְּקָחוֹת. כִּי לָּהּ אֲדוֹן הַרַחֲמִים וְהַפְּלִיחוֹת:  
אָדָם אִם בְּיָד-שְׁנֵה יִהְיֶה. אוֹ אֶלֶף שָׁנִים  
יִהְיֶה. מַה יִּתְּרוֹן לוֹ כִּלָּא הִיָּה יִהְיֶה. בְּרוּךְ  
דֵּין הָאֱמֶת מִמִּית וּמְחִיָּה: בְּרוּךְ הוּא כִּי  
אֱמֶת דִּינוֹ. וּמְשׁוּטֵט הַכֹּל בְּעֵינָיו. וּמְשַׁלֵּם  
לְאָדָם חֲשׁוֹנוֹ וְדִינוֹ. וְהַכֹּל לְשִׁמּוֹ הוֹדִיָּה  
יִתְּנוּ: יִדְעֵנוּ " כִּי צֶדֶק מִשְׁפָּטָה. הַצֶּדֶק  
בְּדַבָּרָה. וְהַזִּכּוּבָה בְּשִׁפְטָה. וְאִין לְהַרְרֵה  
אֲחֵר מִדַּת שִׁפְטָה. צִדִּיק אָתָּה " וַיֵּשֶׁר  
מִשְׁפָּטָה: דֵּין אֱמֶת. שׁוֹפֵט צֶדֶק וְאֱמֶת.  
בְּרוּךְ דֵּין הָאֱמֶת. שְׁכַל-מִשְׁפָּטָיו צֶדֶק וְאֱמֶת:  
נָפֶשׁ כָּל-חַי בְּיָדָהּ. צֶדֶק מְלָאָה יְמִינָהּ וַיְדָהּ.  
רַחֵם עַל פְּלִטָּתָה צִאן יְדָהּ. וְהֵאמֵר לְמַלְאָךְ  
הַרְף יְדָהּ: גִּדֹּל הַעֲצָה וְרַב הָעֲלִילָה. אֲשֶׁר  
עֵינֶיךָ פְּקָחוֹת עַל כָּל-דַּרְכֵי בְנֵי אָדָם. רַחֵם  
לְאִישׁ בְּדַרְכּוֹ וּבְפִרֵי מַעַלְלוֹ: לְהַגִּיד כִּי  
יֵשֶׁר " צִוִּי וְלֹא עֹלָתָהּ בּוֹ: " נָתַן וַיֵּי לָקֶחַת.  
יְהִי שֵׁם " מְבָרַךְ: וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עֵין

And He being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not; yea, He frequently turneth His anger away, and awakeneth not all His wrath.

The Orphan's Benediction.....page 73

*Friday afternoon, also on Holidays, New Moon, Hanukkah, and Purim, the following Psalm is recited instead of the above Prayer:*

# PSALM XVI

A Michtham of David.

Guard me, O Lord, for I trust in Thee. Thou, my soul, hast said to God, Thou art my Providence, my goodness, nothing excels Thee.

They increase their afflictions who hasten after other things; I will not desire after their bloody drink, nor bear their names on my lips.

God is the gift of my portion and my cup; Thou wilt always support my lot. My home is situated in delightful regions; pleasant, indeed, is my inheritance.

I praise God who giveth me advice; also in dark nights He instructeth me by my conscience. I hold always God before my eyes; if He is at my right hand, I can not totter. Therefore, my heart rejoiceth and my glory shouteth with joy, also my flesh will rest secured; for Thou abandonest not my soul to the grave, Thou sufferest not Thy pious ones to see annihilation.

## צדוק הדין

וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעֲרֹב כָּל־חַמְתּוֹ:

קריש יתום.

ואם אין אומרים תחנון וערב שבת אחר הצות אומרים מזמור זה ואין אומרים צדוק הדין.

מִכָּסֶם לְדָד־ שְׁמַרְנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בְךָ:  
אֲמַרְתָּ לַיהוָה אֲדֹנָי אֲחָה טוֹבָתִי כֹל־עֲלִיָּה:  
לְקַדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ הַקָּדָשׁ וְאֶדְרִי כֹל־  
חֲפָצֵי־כֶסֶם: יִרְבּוּ עֲצָבוֹתָם אַחֵר מִהָרָו כֹּל־  
אֶסֶף נִסְכֵיהֶם מִדָּם וּכְל־אִשָּׁא אֶת־שְׁמוֹתָם  
עַל־שִׁפְתִּי: יְהוָה מִנְחַת־חֶלְקִי וְכֹסִי אֲחָה  
הוֹמִיד גּוֹרִלִי: חֲכָלִים נִפְלְאוֹת־לִי בִנְעִימִים  
אֶת־נַחֲלָה שְׁפָרָה עָלַי: אֲבָרָךְ אֶת־יְהוָה  
אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶת־לִילּוֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי: שְׁוִיתִי  
יְהוָה לְנִגְדִי חֲמִיד כִּי מִימִינִי כֹל־אֲמוֹט:  
לִבִּי שִׂמַּח לִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶת־בְּשָׁרִי יִשְׂכַן  
לִבְטָח: כִּי לֹא־תָעֹב נַפְשִׁי לְשֹׂאוֹל לֹא־תִתֵּן  
חֲסִידֶךָ לְרֹאוֹת שְׂחָת: הוֹדִיעֵנִי אֶרֶץ חַיִּים

Thou pointest out to me the path of life, the fullness of joy at Thy presence, the delight which is forever at Thy right hand.

The Orphan's Benediction .....page 73

### Prayers for Mourners and the Jahrzeit.

#### PSALM XC.

*A Prayer of Moses, the Man of the Lord.*

O Lord! Thou hast been our refuge in all generations. Before the mountains were engendered, or ever Thou hadst formed the earth and the world; even from everlasting to everlasting, Thou art the Lord.

Thou turn man to contrition, and sayest, Return ye children of men. For a thousand years in Thy sight are but as yesterday, which is passed, and as a watch in the night.

Thou carriest them away as a flood, they are as in sleep; in the morning they are like grass which changeth; in the morning it flourisheth and is renovated; in the evening it is cut down and withered. Thus are we consumed by Thy anger and troubled by Thy wrath.

Thou hast set our iniquities before Thee, our secret sins in the light of Thy countenance. For all our days are passed away in Thy wrath; we spend our year as a tale that is told.

The days of our years of life are seventy years; and if by extraordinary vigor we see fourscore years, yet is their essence labor and sorrow; for our life is soon cut off and we fly away. Who knoweth the power of Thy anger? even according to Thy fear so is Thy wrath.

שבע שמחות אחר-פניה נעמות בימינה  
נצח:

קדיש יתום.

### הפלה לאבלים וליאהרצייט.

הפלה למשה איש-האלהים. אדני מעון  
אתה הוית לנו בדר ודר: בטרם הרים  
ילדיו וחולל ארץ ותכל. ומעולם עד-עולם  
אתה-אל: השב אנוש עד-דכא. והאמר  
שובו בני-אדם: כי אלף שנים בעיניך  
כיום אחמל כי יעבר. ואשמרה כלילה:  
ירמקם שנה יהיו. בפקד כחציר יחלף:  
בפקד יצין וחלף. לערב ימולל ויבש: כי  
כלינו באפה. ובחמרה נבהלנו: שהח  
עונתינו לנגדה. עלמנו למאור פניה: כי  
כל-ימינו פנו בעברה: כלינו שנינו כמור-  
הנה: ימי שנותינו בהם שבעים שנה. ואם  
גבירות שמונים שנה. ורחבם עמל ואון.  
כי גו חיש ונעפה: מי-יודע עז אפה.  
וכיראה עברה: למנוה ימינו בן הודע.

Teach us to number our days, that we may apply our hearts to wisdom. Return unto us, O God! how long wilt Thou cast us off? O repent Thee, concerning Thy servants. O satisfy us early with Thy mercy, that we rejoice and be glad. Make us rejoice, according to the days wherein Thou hast afflicted us; and the years in which we have seen evil. Let Thy work of salvation appear to Thy servants, and Thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord, our God, be upon us; yea, the work of our hands establish Thou it.

O God! what is man, that Thou takest knowledge of him; or the son of man that Thou makest account of him!

Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away.

In the morning he flourisheth and groweth up; in the evening he is cut down and withereth.

Thou turnest man to contrition, and sayest, Return, ye children of men!

O that they were wise, that they understand this, that they would consider their latter end!

For when he dieth, he shall carry nothing away; his glory shall not descend after him.

Mark the perfect man, and behold the upright; for the end of that man is peace.

God redeemeth the soul of His servants; and none of them that trust in Him shall be desolate.

#### Remembrance of the Father.

I do remember before Thee, O Lord, my dear and beloved father, who returned to Thee, to repose in the world of eternal bliss, among the pious souls who returned to their home before him. O that he rest in peace in the chorus of the pious and the angels who resound Thy praise! Amen.

וְנִבֵּא לִבֵּב חֲכָמָה: שׁוּבָה יי עַד־מָה.  
וְהִנָּחם עַל־עֲבֹדָיָה: שִׁבְעָנִי בִּבְקֹר חֲסָדָה.  
וְגִרְגָּנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שִׁמְחָנוּ בִּימֹת  
עֲמִיתָנוּ. שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יִרְאָה אֶל־  
עֲבֹדָיָה פִּעֲלָה. וְהִדְרָה עַל־בְּנֵיהֶם: וְיִהי  
נָעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ  
כֹּונֶנָה עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונֶנָהוּ:

יי מִהֲאָדָם וְהִדְעָהוּ. בְּרָאנוֹשׁ וְהִחֲשָׁבָהוּ:  
אָדָם לְהַבִּיל דָּמָה. יָמָיו כָּצֵל עֹכֶר: לוֹ  
חֲכָמוֹ יִשְׁבִּילוּ זָאֵה. יָבִינוּ לְאַחֲרֵיהֶם:  
כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַבֵּל. לְאַחֲרֵיר אַחֲרָיו  
כְּבוֹדוֹ: שִׁמְדֵּיהֶם וְרָאָה יִשָּׁר. כִּי אַחֲרֵית  
לְאִישׁ שָׁלוֹם: פִּוְדָה יי נַפְשׁ עֲבָדָיו. וְלֹא  
יֵאָשְׁמוּ כָּל־הַחֲסִים בּוֹ:

בעבור האב.

אֲזִכּוֹר לִפְנֵיךָ אֱלֹהֵי אֲחִי־אָבִי מִוְרִי...  
שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ. נַפְשׁוֹ חָהוּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר  
הַחַיִּים. עִם נִשְׁמוֹת כָּל־הַצְדִּיקִים בְּגֵן עֵדֶן.  
וְנֹאמַר אָמֵן:

## Remembrance of the Mother.

I do remember before Thee, O Lord, my dear and beloved mother, who returned to Thee, to repose in the world of bliss, among the pious souls who returned to their home before her. O that she rest in peace in the chorus of the pious and the angels who resound Thy praise! Amen.

## Remembrance of Other Relatives.

I do remember before Thee, O Lord, my grandfather, my grandmother, my wife, my husband, my child, who returned to Thee to repose in the world of bliss, among the pious souls who returned to their home before them. O that they rest in peace in the chorus of the pious and the angels who resound their praise! Amen.

"I always hold God before my eyes, if He is at my right hand I can not totter. Therefore my heart rejoiceth, and my glory shouteth with joy, my flesh will rest secured; for Thou abandonest not my soul to the grave, Thou sufferest not Thy pious ones to see annihilation. Thou pointeth out to me the path of life, the fullness of joy at Thy presence, the delight which is forever at Thy right hand."

"O how great is Thy goodness which Thou hast

בעבור האם.

אזכור לפניך אלהי אה-אמי מורתי . . .  
שהלכה לעולמה. נפשה חזי צרורה בצרור  
החיים. עם נשמות כל-הצדיקיות בנן עדן.  
ונאמר אמן:

בעבור הקרובים.

אזכור לפניך אלהי את אבי זקני. ואמי  
זקנותי. דודי ודודתי. אחי ואחיותי. בין  
מצד אבי בין מצד אמי. שהלכו לעולמם.  
נפשותם ההייתה צרורות בצרור החיים.  
עם נשמות כל-צדיקים וצדיקיות בנן עדן.  
ונאמר אמן:

שיתי יי לגנדי המיד. כי מימיני בל-אמוט:  
לכן שמח לבי ויגל כבודי. אף-בשרי ישכן  
לבטח: כי לא-תעזב נפשי לשאול. לא-  
המן תסדף לראות שחתי: הודיעני ארח  
חיים שבע שמחות אה-פניך. נעימות  
בימינה נצח:

מה רב טיבה אשר צפנת ליראיך. פעלת

wrought for them that trust in Thee before the sons of man. How excellent is Thy loving kindness, O God! and the children of men shall find protection under the shadow of Thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of Thy house, and Thou shalt make them drink of the river of Thy pleasures. Let the saints be joyful in glory; let them sing aloud upon their resting-place."

### PRAYER.

Undisturbed peace under the protection of God is reserved to saints and pure, whose light will shine forth in the luster of heaven; where there is atonement of faults, misdeed removed, and salvation near; and where there is mercy and grace before Him who thrones on high, and bliss allotted in eternal life.

O may there also be repose granted to all the dear and beloved souls, who departed this life in the past year, and were gathered to their people. The spirit of God may lead them into the fields of happiness. Amen.

May the Supreme King of Kings, in His abundant mercy have compassion, and be gracious unto them; may He shelter them under the shadow of His wings and in the secret of His tabernacle, that they may behold the beauty of the Lord and inquire in His temple. May peace be with them, peace in their resting-place; as it is said: "Peace shall come, they shall rest on their couches; those who walked in uprightness." May it be granted unto them, and unto all the departed of Israel, and in the grace of God. Amen.

The Orphan's Benediction .....page 73.

לחוסים בך נגד בני אדם: מה יקר הסדק  
אלהים. ובני אדם בצל כנפיה יחסיין:  
יריון מדשן ביהיה. ונחל עדנה השקם:  
יעלו חסידים בכבוד. ירגנו על משכבהם:

מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה. במעלה  
קדושים וטהורים. בזהר הדקיע מאירים  
ומזהירים. וכפרת אשמים. ורהקה פשע  
והקרבה ישע. והמלה וחנינה מלפני שוכן  
מעונה. וחלק טוב לחיי העולם הבא. שם  
תחי מנה וישיבה כל הנפשות הנכפרות.  
שנאספו בשנה שעברה לעמיהם. רוח יי  
חניהם בנן עדן. אמן:

מלך מלכי המלכים. ברחמי יחוס ויחמול  
עליהם. יסתירם בצל כנפיו ובסתר אהלו.  
לחווה בנעם יי ולבקר בהיכלו. ילוה  
אליהם השלום. ינחו על משכבותם. הולך  
נכוחו. הם וכל שוכבי ישראל עמהם. וכן  
יהי רצון ונאמר אמן: קדיש יחוס.



## At Seeing the New Moon.

Praised be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who renewest the moon.

## Prayer for One Who Starts out on a Journey.

O God, who art our Lord and the Lord of our ancestors, mayest Thou be pleased to lead, guide, and protect me on this journey; to let me arrive at the place of my destiny in peace, cheerfully and happy; to protect me against accidents and bad men. Protect me, O God, against all evil, let me enjoy Thy blessing, and grant me favor in the eyes of strangers. Let me enjoy Thy grace and mercy, and listen graciously to my prayers; for Thou art my God forever. Praise to God who hears our prayers.

When Jacob went on his way, angels of the Lord met him. When Jacob saw them, he said, There is a camp of the Lord. Therefore he called the place Mahanaim. For Thy salvation I hope, O God. God bless thee and guard thee. God let His face shine over thee, and be gracious unto thee. God lift up His face on thee, and gives thee peace."

Then says Vibi Naam.....page 250

## הפלה הדרך

הרואה לבנה בחדשה יבין.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מחדש  
חדשים:

## הפלה הדרך.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו  
שחוליקנו לשלום וחציעדנו לשלום והדריקנו  
לשלום. והגיענו למחוז חפצנו להיום  
ולשמחה ולשלום. והצילנו מבפ כל-אויב  
ואורב בדרך. ומכל-מיני פורעניות  
המתרגשות לבוא לעולם: ותשלח ברכה  
במעשה ידינו. ותחננו לחן ולחסד ולרחמים  
בעיניך ובעיני כל-רואנו. ותשמע קול תחנונינו.  
כי אל שומע הפלה ותחנן אתה: ברוך  
אתה יי שומע הפלה:

ויעקב הלך לדרך ויפגעו בו מלאכי  
אלהים: ויאמר יעקב באשר ראם מחנה  
אלהים זה ויקרא שם המקום ההוא מחנים:  
ואמר המלאך הגואל, לישועתך קיית יי, ברכת כהנים, ויהי טעם.

# SELECT PRAYERS

FOR VARIOUS OCCASIONS IN LIFE.

MORNING AND EVENING PRAYERS FOR CHILDREN.  
PRAYER BEFORE MEALS, GRACE AFTER MEALS.  
AN ORPHAN'S PRAYER.

PRAYER FOR SILENT DEVOTION.  
PRAYER FOR THE SABBATH EVE.  
PRAYER FOR THE SABBATH.

## FESTIVAL PRAYERS:

Prayer for Passover. (Pesach.) Prayer for Feast of Weeks. (She-  
vuoth.) Prayer for Feast of Tabernacle. (Succoth.)  
Prayer for Feast of Chanuccah. Prayer  
for Feast of Purim.

## MARRIAGE SERVICE:

Prayer for a Bride, on the Bridal Morning. Prayer for a Bride-  
groom. Prayer by the Bride's Parents. Prayer by the  
Bridegroom's Parents. Prayer for a Young  
Mother, on her first visit to  
the Temple.

## PRAYERS FOR THE SICK:

Prayer for a sick Husband. Prayer for a sick Parent. Prayer for  
a sick Child. Prayer in Heavy Sickness.

## BURIAL SERVICE:

Funeral Oration.

## PRAYERS FOR THE DEAD:

On the anniversary of a Father's death. Prayer on the anniversary  
of a Mother's death. At a Father's grave. At a Mother's  
grave. At a Husband's grave. At a Wife's grave. Prayer  
at a Brother's or Sister's grave. At a Grandparent's  
grave. A Parent's Prayer at a Child's grave. At  
the grave of a Friend or Relative. At the grave  
of a Teacher or Benefactor. On setting a  
Tombstone. On leaving the Cemetery.

## PRAYERS FOR CHILDREN.

### MORNING PRAYER.

I THANK Thee, O God, for the rest and strengthening sleep Thou has granted me during the night, and for the glorious light of day Thou dost cause to shine again for our benefit. I thank Thee also for the blessing of health granted to me.

Make me good and amiable, so that I may obey my dear parents and instructors, who take such pains to teach me; for I shall then deserve Thy blessings.

May Thy holy name be praised on all the earth! Amen.

### EVENING PRAYER.

God of mercy! night has come again, and I lie down and give myself up to sleep without fear. No harm can befall me; for Thou never sleepest, but dost watch over and guard us all. I beseech Thee, to watch and protect me during the hours of sleep. Protect likewise my dear parents, who are so kind to me, and teach me to know Thy holy will. Amen.

### PRAYER BEFORE MEALS.

Through Thy goodness, O God, Thou satisfiest the desire of all Thy creatures; every day dost Thou give me food and supply all my wants.

Therefore I thank Thee with all my heart. I will try to follow Thy holy will, taught by my parents and instructors; for, when I am good and obedient, Thou wilt love me. Send prosperity, I pray Thee, to my parents and all mankind. Be Thou praised, O Great Creator, who givest food to all. Amen.

#### GRACE AFTER MEALS.

Blessed be Thou, O God, our Lord, King of the universe, who supportest the whole world with His goodness, favor, grace and mercy. He provideth food for all living beings; for His grace endureth forever. By His unlimited goodness we never suffered, nor may we ever suffer for want of support, on account of His great name; for He feedeth and supporteth all, is kind to every one, and prepareth food for all His creatures that He created. Blessed art Thou, O God, who supportest every one.

#### AN ORPHAN'S PRAYER.

Merciful Father! I look up to Thee, and implore Thy assistance; for Thou art my only help and consolation.

I am forsaken and alone. Thou hast been pleased to call my parents to Thee; but do Thou, O God, not abandon me to the cruel neglect of selfish men nor my own ill regulated will. Be Thou my Father to love and protect me; for Thou art the Father of the fatherless, the Protector of those who are without strength. Let my trust in Thee rise superior to my grief, and, though my tears may flow, teach me not to

murmur against Thy will; and let me not forget the instruction of my parents, who now repose in peace, so that I may humbly submit to Thy decrees, and ever hope in Thy mercy.

Yes, O God, I trust in Thee; Thou wilt surely not forsake me; Thou wilt watch over the lonely child who has no support or counselor on earth; Thou wilt protect me from the dangers to which human frailty is always exposed. Remove far from me all that might tempt me to neglect Thy precepts which my parents have taught me to obey; so that my conduct may do honor to their memory, and my deeds gladden their souls, which I trust are now with Thee in the abode of the blessed watching over me; and that I may merit to be reunited with them through Thy grace when I am called hence. Be Thou praised for evermore, my God, Protector of the fatherless!

#### PRAYER FOR SILENT DEVOTION.

O God, Lord and King of the universe, I approach humbly Thy holy throne, in this solemn moment of self-inquiry, to seek might and strength in Thy loving kindness, encouragement and confidence in Thine unlimited grace, enabling me to review the past with all its joys and afflictions, all the hopes and disappointments of my feeble heart; to contemplate with cheerful trust the future which Thou, in Thy boundless wisdom, hast hidden to the eyes of the mortal.

Weary from life's endless struggles, its thousand changes and disappointments, I seek refuge and consolation in Thy holy temple, O Lord of Hosts, to utter before Thee the innermost feelings of my heart, to find again my own self, to investigate into the secrets of my soul, to behold my conduct in the pure and untarnished mirror of truth, and present myself at the throne of Eternal Justice.

When I review my course of life, as Thou, O God, beholdest it with all the motives of the mind, and as it now crowds upon my consciousness, my timid heart trembles, anguish seizes upon my soul before Thee, the All-just and Omniscient Ruler and Judge. Thou hast overwhelmed me with paternal kindness, hast showered innumerable joys and blessings on me and on those whom I love best; in the hours of affliction Thou hast reached me the cup of consolation; and I have so often forgotten Thee, O God, in the allurements of life; have so frequently longed after vain and perishable gratifications, and so seldom have I sought the eternal and imperishable treasures. Thou blessest this earth with abundance, and bestowest paternal care upon all Thy creatures, that each rejoice in its existence and look gratefully up to Thee; and I have so often forgotten my suffering fellow-beings, and neglected to render thanks to Thee for Thy bountiful gifts, by either pious words or charitable deeds. Thou grantest life and health, that man grow in charity, righteousness, and wisdom, that he may long after the highest treasures, and his immortal soul be prepared for eternal life and happiness; and I, O Lord, have I grown in goodness? Am I this day wiser and better? Have I advanced nearer to perfection as much

as I have approached closer to my grave? Thou, O God, knowest it; my heart and my soul are disclosed to Thee. By the messengers of Thy grace Thou hast revealed to us the precepts of truth; in Thine endless mercy Thou hast deigned to teach us the path of righteousness and the light of salvation; and I, O Father, I have neglected Thy words, disregarded Thy precepts, have turned far, far from the source of eternal life. Therefore my heart trembles, and anguish seizes upon my soul before Thee, All-just and Omniscient Ruler and Judge. If Thou judgest me according to my deeds, I deserve not the blessings for which I pray; I deserve not the grace after which my heart pants.

Mercy, Father, mercy, Thou Gracious God; show mercy to the feeble heart, mercy to me, the sinful child of dust; judge me in Thy mercy, in Thy boundless grace, and be not a stern Judge and King to Thy trembling creature. Grant me discretion and wisdom to comprehend and truly understand the highest aims of human life; gird my loins with strength to elevate myself to the pinnacle of righteousness, to resist victoriously the allurements of sin, to escape unburied from folly and error, to triumph over all the snares of sensuality, and cling firmly and steadfastly to Thy commandments. Enlighten my soul in Thy mercy and redeem it from haughtiness, selfishness, and self-delusion, the vain pride of the feeble mortal; let the light of eternal truth and self-knowledge enter into my soul; make my heart Thy temple of truth and peace, and "give me a pure heart, O Lord, and renew in me an upright mind."

If in Thy boundless love Thou showest forbearance with our weakness and sinfulness; if Thy paternal

goodness is so infinitely greater than the kindness of man, and verily, I feel deeply this unutterable consolation, and the feeble heart waxes mighty with confidence; if the innermost voice of my soul is true, true that Thou art Eternal Love, as the messengers of Thy holy will proclaim Thee;—then—my heart, my soul, my faith, my confidence, Thy words can not deceive me—then Thou hearest my humble supplications; and the words of my mouth and the meditations of my heart are acceptable to Thee. Thou hearest the child's humble prayer, my soul speaks with firm confidence. O then, incline Thine ear to hear my prayers in this solemn hour. Remember us all to life and happiness; be with us, and let us be with Thee: in joy or affliction, in life or death; in life bless us with the healing balm of Thy grace: let the fear of death be banished from the timid soul, let Thy light shine beyond the dark grave, that my spirit may praise Thee for ever and aye; that my lips proclaim eternally Thy goodness, Thy grace, Thy loving kindness. "Open Thou my lips, O Lord, that my mouth utter Thy praise" for ever and ever. Amen.

### PRAYER FOR THE SABBATH EVE.

I THANK Thee, O Lord, for the goodness, for the blessings bestowed during the past week, for the strength and support with which Thou hast enabled me to bear the cares and anxieties, and even the joys

of life. I thank Thee, Lord, above all, for this holy evening, for the calm repose of this Sabbath eve. May the Sabbath light, which illumines our dwellings, cause peace and happiness to shine in our homes, banishing sorrow and care; so that our souls may enjoy tranquility, and our hearts may be purified by the contemplation of Thy greatness, and imbued with the light of Thy divine spirit.

To forget or profane this day would be to forget or deny my Creator, the Lord of the universe, the Source of all the blessings bestowed on man! O Heavenly Father! I will obey Thy Law. I will devote the Sabbath rest to the contemplation of Thy works, the remembrance of Thy providential aid, and endeavor to fulfill Thy precepts.

Thy laws, O God, proceed from Thy love. Thou needest not this sacred day; for what can man do for Thy glory? In ordaining rest, commemorative of the creation, Thou desiredst to save the soul from the debasing influence produced by constant occupation in material things. Thou didst purpose to accustom the mind even in this life to the elevated joys of immortality.

Protect us, O Lord, this Sabbath night. Preserve me and mine from all evil, and from the cares which might withdraw us from our duties; bless all in this house. Cause Thy divine glory (of which the Sabbath light is an emblem) to shine on us. Enlighten our darkness, guide our steps and the steps of all mankind, Thy children, toward truth and eternal light. Amen.

## PRAYER FOR THE SABBATH.

"EVERY one that keepeth the Sabbath from polluting it, and those that take hold of my covenant: even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer." (Isa. lvi. 6, 7.) Father of mercy! when on Thy holy Sabbath I look back, satisfied with the labors of the past week, I resolve to devote the precious but fleeting moments of life to action, to the happiness of my kind: then do I raise my eyes in hope toward Thee, Creator and Lord of all. But when I ask myself, in Thy presence, if I may be content with my deeds and thoughts, I dare not reply; for what man can say, "I have purified my heart, I am exempt from fault and sin?" Alas! how much is there to regret, how many faults to correct, how many passions to struggle against! Can I, then, better employ this holy Sabbath than in endeavoring to exalt my mind and purify my soul by meditating on Thy holy Law, by prayer, and by the strict examination of my thoughts and actions? "Happy is the man who acteth thus" (says the prophet), "the son of earth who keepeth the Sabbath from profaning it."

Grant, O Heavenly Father, that Thy Sabbath may be the joy, the delight of my soul. Thou hast bestowed it on us in Thy mercy and love, for the repose of the body, and for the elevation and happiness of the soul.

The mind, on this day, released from the material cares of life, can be freely raised toward Thee, drawing that delicious sustenance from Thy divine precepts which imparts strength, wisdom and happiness. How thoughtless are those men, who, for the sake of worldly interest, profane the Sabbath! They forget it is Thou, O Lord, who dispensest blessings. When our fathers in the desert, obedient to Thy law, abstained from gathering manna on the Sabbath, the abundance of the sixth day sufficed for the seventh; likewise in Canaan the harvest of the sixth year supplied the wants of the Sabbatic season. Daily do we see Thy paternal hand return to man a hundred-fold what he sacrifices with a pure and devoted heart. Amen.

## FESTIVAL PRAYERS.

### PRAYER FOR PASSOVER.

My God and Lord! the Festival of Passover has come, the joyful Feast of the memorial of the days of jubilee, when Thou didst redeem our forefathers from inhuman oppression, and didst carry them, with outstretched hand, into the beautiful land of liberty; from the dark abode of error and false belief, into the sunny realms of knowledge, and the pure, gladden-

ing belief in Thee and Thy divine word, O my Heavenly Father.

With emotion and joy do we celebrate this Festival, which reminds us of that happy time when Thou didst choose Israel for Thine inheritance, elect him from all nations, betroth him unto Thee as the bridegroom betroths his bride, and bind him unto Thee with the ties of grace and love; and when Thy people, in return, clung unto Thee as a youthful bride to the heart of her beloved one, as a child to its mother's breast,—went after Thee, full of love and faithfulness, into a strange, unknown land, followed Thee into a dreary desert and wilderness. A long space of time has since then passed away,—the heart of Thy people has since then often changed, but Thy love has ever remained the same! "*Thou hast been a help and refuge unto our fathers from eternity, a shield and help unto their children after them, throughout all times.*" Thou art our guide, our Protector, our Guardian, as Thou hast been from all times.

We have passed through more than one Egypt. Hatred and prejudice laid a heavy yoke upon our necks; but through the darkness of misery and oppression a ray of Thy grace continually shone above us, and has at last brought on a morning of redemption, in which our human dignity is recognized and we live free and undisturbed under the protection of mild and just laws. Oh! mayest Thou, All-good Father, be further with us. As, in those days, Thou didst burst the chains in which our fathers sighed, and with an awful hand break the yoke of bondage and tyranny, so mayest Thou deliver and redeem our souls from the degrading yoke of sin and passion,

that they may rise, with untrammelled, victorious power, above all attacks and temptations; and as Thou didst hurl from their altars the numberless idols and gods of Egypt, so may Thy boundless mercy assist us also to subdue and destroy all the idols of vanity and worldly pleasure, that all our inner parts may be filled with Thee, Thou incomparable, exalted, and glorious Being, thoroughly permeated by filial faithfulness and love,—by unshaken, unchangeable confidence and unbounded attachment to Thee, who art the Shield and Savior of every single being as well as of whole nations, and art nigh unto them with Thy help in trouble and suffering!

Thus, my God, mayest Thou cause Thy grace to reign over us, to exalt and sanctify us with Thy spirit. Blessed be Thou who sanctifiest Israel and the Festivals. Amen.

#### PRAYER FOR FEAST OF WEEKS.

(PENTECOST.)

With the most profound reverence, O Lord, do we, this day, proclaim Thy glory and praise Thee for the infinite grace which Thou didst manifest on Sinai unto our forefathers, unto us, and unto all Thy beings created in Thine eternal image. Our hearts rejoice, our souls exalt at the memory of that day on which Thy majesty appeared, in the fullness of its lustre, upon the sacred mountain, to reveal the law of life unto Thy people. And this people are we. Thou didst call us from out of all nations to be Thine inheritance, the priests of Thy Law, the messengers of



salvation unto all the families of the earth. Oh! how great is Thy grace, O God! how inexhaustible Thy loving kindness. From the beginning Thou hast placed man high upon the pinnacle of creation. Endowed with the light of reason and far surpassing all other visible beings, he was destined to raise his eye to Thee, to seek and find Thee in Thy wonderful works. But soon his eye grew dark, the fetters of worldly sense pinioned the wings of his spirit. Instead of soaring from the visible creatures to the Invisible Creator, he sank into the dust before finite beings and called created beings, which Thou, O God, hadst placed far below him, his gods. And thus plunged in error and delusion, thus blinded, men could no longer read even the holy law of morality which Thou hast engraven, with indelible characters, upon the tablets of our hearts, and they practiced the most abominable vices for the worship of their idol gods. The earth was filled with, and defiled by, all kinds of abominations; lust and murder were deemed pious deeds, and the human race seemed to be irretrievably delivered up unto perdition. Then, O Father, didst Thou appear on Mount Sinai, with the flaming Law in Thy right hand, and upon Thy mighty command light and darkness, Israel and the nations, were separated from each other. A small tribe was commissioned, by Thine inscrutable counsel, to become a dam against the torrent of corruption, a pattern and guardian angel unto all mankind. Israel's doctrines, example, and destiny should give testimony of Thee, the One in Unity, and on some future day, lead all the children of the earth unto Thy worship and glorification, to make all of them Thy people. Were we possessed

even of angel tongues, we could, nevertheless, not sufficiently thank Thee for the sublime mission which Thou hast imposed upon us; for Thine endless mercy wherewith Thou hast safely carried us through the all-swallowing stream of time. Years, numerous as the sand on the sea-shore, have passed before us, and even to this day we do firmly cling to our priestly office; even to this day Thy word is our light, our life, our joy; even to this day we do wait, with unshaken trust, upon the fulfilment of Thy promise unto our forefather Abraham: "*Thy seed shall be as numberless as the stars of heaven, a blessing unto all the families of the earth.*" O God! grant that that promised time may soon come. Do Thou reveal Thy glory unto all the world, as Thou didst once reveal it on Mount Sinai unto Thy people Israel! Establish everywhere the reign of light, truth, and virtue, that they may rule over darkness, error, and malice; that the great day may come, on which all nations shall go up to Thy holy mountain; when Thy house shall be called a house of prayer unto all nations, and from one end of the world even unto the other thereof the exulting shout shall be heard: "Zion, thy God reigneth, now and for evermore!" Amen.

#### PRAYER FOR FEAST OF TABERNACLE.

Lord, our God, and God of our forefathers! Graciously accept the thanks-offerings which with filial hearts we bring unto Thee in the festive commemoration of this day. Thou hast appointed this festival season, that we may rejoice thereon in the blessings

which earth hath bestowed upon us in abundance, and, with firm confidence in Thy help, to banish from our bosoms all faint-hearted fear and anxiety for further sustenance. Thou wilt that man enjoy in gladness Thy gifts for the preservation of his body, but also ennoble and sanctify his enjoyment by thinking of Thee, the Great Giver of all blessings, by attending to the wants of his imperishable and eternal part, in the remembrance of the high mission of his finite existence upon earth. All-merciful God! Thy grace is without end; Thy mercy never ceases; every day, every hour, is full of Thy loving kindness. Thou bleakest the fruit of our labors and providest all of which we stand in need. Thou bringest up from the dark ground the puny seed and causest it to grow unto thousand blessings. Often the weak heart of man trembles and asks, "Whence shall my help come?" for we are not permitted to receive Thy gifts without toil and struggle, but we must with the sweat of our brow eat the bread that nourishes us. And even herein we acknowledge Thy paternal providence, that we may be guarded against foolish and vain pride, and be fortified in the recognition of our dependence upon Thine almighty protection. But they that trust in Thee shall not be put to shame! "There is no king saved by the multitude of his host; a mighty man is not delivered by the fullness of his strength. Thine eye is upon them that fear Thee and hope in Thy mercy, to deliver their soul from death, and to feed them in famine."

But we remember this day not alone the benefits which Thou hast bestowed upon us, the inhabitants of a flourishing, fertile Eden. No! with unutterable

gratitude we also remember that distant antiquity, when Thy wonderful guidance preserved our fathers in a dreary, barren wilderness. Beneath the protection of Thy tent Thou didst hide our wandering ancestors against the burning rays of the sun and raging storms. Thou didst refresh them with sprouting waters from rocks and causest streaming rains to descend. Thou didst open the gates of heaven and sent manna from above for their nourishment,—corn from Thine exalted height. All this Thou didst for Thy people, for Thine elect. Whithersoever we turn our eyes, we behold the shining testimonies of Thy mercy, filling us with joy and exultation. Yea, our souls hope in Thee! Thou art our Help, our Shield, our Redeemer! Our hearts rejoice in Thee, we confide in Thy holy name. And thus, O God, let Thy mercy be ever over us, as we hope in Thee, now and evermore. Amen.

#### PRAYER FOR FEAST OF CHANUCCAH.

"I will extol Thee, O Lord, for Thou hast drawn me out of the depths." I will sing praises unto Thee, and proclaim Thy holy name. This is a festival of victory, a day to celebrate the dedication of Thy holy temple. Two great gifts hast Thou bestowed on us, RELIGION and LIBERTY. Our ancestors had been cruelly robbed of their liberty by the Syrian king, Antiochus, and then they were to be deprived of their remaining good—Religion. For, with sword in hand, the tyrant would compel to idolatry those who adored the Only and Living God, that race whose boast and

glory it was to have been the first worshipers of the One and the *Only* God. His presumptuous hand dared to place on the altar of the Eternal a perishable idol. But there lived at that time, also, men who despised a life of irreligiousness and slavery; men whose hearts glowed with the ardor of faith and freedom, who for their God and for truth would sacrifice their *all*, and who, like their ancestor Moses, cried, "Who is on the Lord's side, let him come unto me;" whose colors bore the memorable words, "מי כסכה באלים" "Who is like unto Thee, O Lord, among the gods?"

Mattathias and his sons, of priestly descent—their names will never be obliterated from the book of immortal life—encouraged the people to battle for light in the midst of darkness. And many noble souls, worthy of the name of Israel, were found to rally round the standard of *UNITY*; to risk the *body* for the *spirit*; to sacrifice *time* to gain *eternity*! and, indeed, the prize was worthy of the struggle. The ancient Temple Service was restored to its full dignity and solemnity; the Temple of the Lord was cleared from all pagan impurities; the altar was again dedicated to the pure worship of the Only God; the sacred oil again burnt clear and bright; and its light reminded them of the heavenly brightness of truth and unalloyed religion, the light that will never be extinguished.

Almighty Creator, may the observance of lighting the candles during these eight days, in commemoration of the wonderful deeds which Thou didst perform for our ancestors on those days, at this time, afford to our hearts the light of peace and comfort, in the

hope that there will always be found noble souls in Israel to promote all that is good, even at the sacrifice of their own advantages; that there will ever be found in the house of Jacob enlightening men; that there will always be found women in Israel like Judith who risked her life for her city; mothers, like that mother—Hannah—who rather saw her seven children slain than they should bow before heathen gods. Omniscient Father, let us never lack great minds to peril their lives for righteousness and freedom, for their fellow-creatures and for their country; let us never lack men of vigor who esteem their sacred duties higher than the alluring enjoyments of transient pleasures; let us never lack men of knowledge and learning who fearlessly propound the truth and instruct mankind. Fortify our spirits and our hearts, that we may remain faithful unto Thee under all circumstances of life; that in all vicissitudes of this stormy voyage we may cling to Thee, the God of Truth, so that we may live to dedicate again the Temple to Thy holy name, in the days when our God shall be One and His name One. Amen.

#### PRAYER FOR FEAST OF PURIM.

We thank Thee, O Keeper and Guardian of Israel, for the help which Thou didst afford unto our race in the days of Mordecai, at this season, when Haman, in his malice and revenge, designed to destroy all the Israelites of the vast empire of Persia, young and old, men and women. The king's messengers had

already traversed the country in all directions with the decree ordering the extermination of all the children of Thy people,—the day had already arrived on which the cruel despot intended to gratify his vengeance by a general massacre;—the enemy had already triumphantly exclaimed: *"I pursue, I overtake, I divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them! I draw my sword and destroy them with my hand;"*—but Thine almighty hand frustrated the wicked devices of the persecutor and caused him to fall into the very snare which he had prepared for Thine innocent children—they were saved, and rejoiced.

And through whom didst Thou accomplish this great and wonderful deliverance? Thou, O God, chocest a feeble woman for Thy messenger, for an instrument of the redemption of Thy people, that all the world might learn how great Thou art also in little things; how Thy power works also in the weak; how that which seems powerless turns triumphantly mighty in Thy hand, that which is fragile and humble, strong and sublime; that we also may know and take to heart, that, however lowly and feeble a man may be, he is nevertheless commissioned by Thee to do and accomplish the good unto the benefit and blessing of his fellow-men.

O God, grant me also, that my feeble powers may succeed in doing what is good and useful,—that my life may not pass away profitless and fruitless,—that my name may become worthy to be praised and blessed by those who live with me and by those who shall live after me. Amen.

## MARRIAGE SERVICE.

### PRAYER FOR A BRIDE, ON THE BRIDAL MORNING.

Deeply impressed with the importance of the step I am about to take, I acknowledge, O Lord, Thy mercy and goodness, which have followed me from my earliest years, and beseech Thee to continue to me Thy protection and blessing.

I shall soon appear before Thee, my God, to vow fidelity and devotion to the husband Thou hast destined for me, and to receive from him the same promise. An indissoluble tie will link my destiny with his, and at his side must I walk until death will separate us here, to reunite us in eternity. But what will be my lot in this new path of duty? This day will decide my future life on earth, and I can not even foresee what is reserved for me on the morrow; for an impenetrable veil covers the days to come. Thou, Lord, canst alone see that which is hidden from us; Thou alone dost know the future which awaits me. Thy holy will be done! Only let me find favor in Thy sight, and receive, O God, the humble prayer I address unto Thee in this solemn hour.

Deign to bless Thy handmaid on this day, so important to her. Aid me, O Father, to acquire virtues

which will render me worthy of Thy beneficence, and fitted to retain my husband's affections. Grant me Thy divine protection, so that I may fulfill the new duties imposed on me this day; strengthen my soul to bear adversity and those trials which await me; enlighten my spirit, so that I may assist him by my counsels, and bring comfort to the one who is now to become my dearest friend and protector. Watch over him and me, and preserve the feeling of religious trust in our hearts, so that we may walk united in the path of duty; and may love and peace, with Thy blessing, reign in our house! Amen.

---

#### PRAYER FOR A BRIDEGROOM.

---

O God! at the creation Thou didst say "that it was not good for man to be alone." (Gen. ii. 18.) And now I stand in Thy presence, and, in accordance with Thy holy will, I am about to form the sacred tie which will unite me forever with the woman of my choice, according to the Law of Moses and the customs of Israel. Deign Thou to be witness of the promise I now make, faithfully to fulfill my new responsibilities. I promise to be her faithful and devoted friend, to surround her with every mark of affection and respect, to protect her with my strength, and support her by my labor. Ever mindful of the weakness and delicacy of her sex, she shall find in me an indulgent guide, a sympathizing friend, who will endeavor to set her a righteous example.

But vain is man's endeavor if Thou, Lord, dost not second it. Therefore do I, on this solemn day, entreat Thy protection for us both. Deign O Lord to inspire my wife with those virtues mentioned in Sacred Writ, which render the righteous woman more precious than all the treasures of the world. (Prov. xxxi. 10.) May I find her endowed with the amiability of temper and serenity of mind which spring from a deep religious conviction, and are the highest charm of domestic life. Grant me courage and prudence to labor and to provide for the wants of our household, and cause Thy blessing and Thy grace to rest on our new home, so that we may walk in harmony and peace in this life, and at its decline yet bless this sacred day. Amen.

---

#### PRAYER BY THE BRIDE'S PARENTS.

---

My God, although I hope to secure my child's happiness this day, still is bitterness mingled with my joy; although my heart overflows with gratitude for Thy mercies, yet I feel saddened when I think that this day decides the future lot of my child, and I am unable to foresee the destiny awaiting her. Therefore do I come to implore Thy blessing and help in her behalf.

Lord, Thou knowest that I have faithfully striven to fulfill my parental duties. I have instilled in her mind the precepts of Thy law. I have taught her to love and fear Thee, and to put her happiness in the performance of Thy holy will. As she now is leaving her parents' home, and must follow her husband, I

ask, "Will he treat her with tenderness? will he advise her affectionately? will he be forgiving and indulgent for the faults of inexperience? will he strive to promote her happiness?" This uncertainty, these thoughts, disturb my mind. I therefore pour out my soul before Thee, Lord, and in hope for Thy heavenly mercy I strive to allay the anxiety which weighs on my heart.

Merciful God, strengthen my child's noble and generous sentiments. May her religious conduct and virtue make her find favor in Thy sight, and render her lovely in the eyes of her husband, so that respect and love may attend her, and peace and union reign in their dwelling.

May the gentleness and piety of the wife, the courage and devotion of the husband, merit Thy paternal blessing, and render them worthy of the esteem of their fellow-men. May they remain uncorrupted in prosperity; and should adversity be their lot, may they yet remain united and resigned to Thy will. Hearken unto me, O God, grant my prayer for the happiness of my child. My only hope is in Thee, my Father and Savior! Amen.

#### PRAYER BY THE BRIDEGROOM'S PARENTS.

The future is so hidden from us, Lord, that I tremble at the idea that this day is to determine the happiness of my child; therefore I come to thee, O God, to allay my anxieties, and to supplicate Thy blessing in behalf of my son and his bride. Lord, Thou

knowest with what love I have fulfilled my parental duties: I have endeavored to inculcate in my son's mind the sacred precepts of virtue and religion; I have taught him to place his happiness in the accomplishment of Thy holy will and the performance of his duty. Now that he is erecting a home for himself, will he have strength and wisdom to support the needed outlay, and prudence to direct it, and will he be successful in overcoming the difficulties which always beset our life?

According to Thy holy word, he leaves his father and his mother, to cleave to his wife. Will he patiently bear with her faults? Will he accept good advice and example from her with gentleness and affection? This uncertainty, these thoughts, would harass me, did I not trust in Thy heavenly blessing, had I not faith in Thy divine goodness, and were I not to recall the words of Holy Writ: "House and riches are the inheritance of fathers; but a prudent wife is from the Lord." (Prov. xix. 14.)

God of my fathers, strengthen my son's spirit, sustain and enlighten his soul, and support him lest he stumble. May he find in the practice of religion the strength necessary for the fulfillment of the various duties now imposed on him; may he live in joy with the wife of his bosom; may he find in her all the qualities which adorn human existence, and ever surround her with proofs of affection and respect, so that peace and friendship may be their portion.

Grant my son happiness, O Lord, for in Thee do we put our trust. Amen.

### PRAYER FOR A YOUNG MOTHER ON HER FIRST VISIT TO THE TEMPLE.

Blessed be the hour in which I do again enter Thy sanctuary, where I may again open my heart unto my God and Deliverer in the midst of His worshipers. Almighty God, here, where so many hearts are raised in unison to adore and glorify Thy name, accept also my thanks and praises. May my fervent emotions, my cordial prayer of thanks and praise, be as acceptable in Thy sight as the sacrifice which pious mothers once offered up unto Thee according to the sacred custom of our religion. Upon the altar of my heart I will sacrifice all vain and sinful desires and wishes, and here, in Thy holy Temple, in this precious hour now that my soul is full of devotion and fervor, I will vow all the days of my life unto Thee, Thou Giver of life and salvation; I will pledge myself before Thee and before myself, to unite all my powers and capacities to fulfill my duties as mother, as wife, and as Israelite, and to devote unto them my heart and soul all the days of my life.

Almighty God, graciously accept my vows and grant me Thy blessing, that I may never falter in their performance; that I may ever find pleasure and gratification in the fulfillment of my duties; and that I shall ever find more delight in doing good than in the enjoyments and pleasures of this world. Grant me wisdom and strength to educate my children to be good and noble men, honest and useful citizens, pious and zealous Israelites. Bless my husband that he

may long live among us, that his labors and exertions for our children may ever be crowned with success, and that we may never be in want. Bless our children, that they may grow and thrive in soul and body, that they may become the pride and joy of our hearts, and find favor in the eyes of God and men. Amen.

### PRAYERS FOR THE SICK.

#### PRAYER FOR A SICK HUSBAND.

From the depth of my heart I call upon Thee, O my Lord. Awful is the darkness that surrounds me on account of the sickness of my beloved husband. With a contrite, anxious, and lacerated heart I implore Thee, that Thou mayest preserve unto me, yet for many, many years, the precious treasure which Thou, in Thy grace, didst vouchsafe unto me.

Refreshed by no slumber or rest, the nights pass away before me; bitter woe is my severe companion, for the happiness of my family lies prostrate, the crown of my house is surrounded by dark clouds. O Lord, hearken unto my prayer, — remove this heavy weight from my heart. Do not deprive me of the dearest and highest of all treasures, do not tear the heart from the heart.

But the hope written within my heart, by the belief of my fathers, speaks unto me with consoling words: "Confide, and endure whatever the Lord may have ordained for thee!" Yes, I wait upon Thy paternal

grace, I trust in Thy mercy, as the sacred bard teaches me: "He that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about." Return, O God, unto my beloved husband, his former strength and vigor, return him unto his sacred duties, and let him work, yet for many years, for the welfare of our family. Oh! may this be Thy holy will. Amen.

#### PRAYER FOR A SICK PARENT.

More in tears than in words is my prayer poured forth this day, before Thee, All-merciful Father, in tears burning and abundant, produced by woe and anxiety. For, what is more saddening for the heart of a child than to know that a dear parent is prostrated upon the couch of sufferings and sickness? And however much I trust and hope in Thy mercy, yet with trembling and alarm I bow before Thee, to implore of Thee the life, the health of my beloved (*father—mother.*) Thou hast proclaimed the word: "*Ye shall seek my face!*" I seek Thy face with a longing heart. Oh! do not hide it from me. Hearken unto my fervent prayer; let not my tears flow in vain before Thee; have mercy upon my dear (*father—mother,*) quicken (*him—her*) with the soft dew of Thy grace, mercifully pour Thy healing balm upon (*his—her*) wounds, and let the rays of Thy goodness and compassion descend upon (*him—her*) that (*he—she*) may be uplifted by their warmth and restored to strength and vigor. Forgive (*him—her,*) O All-good Father, whenever and wherever (*he—she*) may have erred, and remember all the good and charitable deeds

which (*he—she*) may have performed. Oh! let these deeds now intercede for (*him—her*) before Thy throne of justice and mercy.

May my fervent prayer come before Thee, that the hour of deliverance and salvation may soon arrive, and our tears of woe be turned into tears of joy and gratitude. Amen.

#### PRAYER FOR A SICK CHILD.

O All-merciful Father, from the depth of my agrieved heart I implore Thee: spare my child, do not take away this treasure that Thou gavest unto me from Thy boundless grace and goodness. I know this treasure is *Thine* as all other boons which I call mine; Thou disposest of them according to Thy holy will. Oh! may it be Thy holy will to preserve for me this precious jewel! Once Thou spokest unto Thy suffering Congregation: "*Call unto me in need, and I shall hear thee!*" And through the inspired Isaiah Thou gavest the consoling assurance unto Thy people Israel: "*I will pour my spirit upon thy children, and my blessing upon thine offspring!*" Oh! extend this paternal promise also upon my child, grant him (*her*) health and long life.

And unto me grant strength in all the cares and trials of life, fortify my courage in the fulfillment of my duties and in the endurance of all the heavy burdens that Thy paternal hands may impose upon me. In Thee, O God, I trust, for Thou art nigh unto all who call upon Thee. Amen.



## PRAYER IN HEAVY SICKNESS.

O Lord! answer and compassionate me, for I am full of distress, and humbled in mine afflictions. I am bowed down with weakness as a child, and without Thine aid, how shall I bear my troubles? O that my deeds had been worthy of Thine approbation, then had my soul been satisfied and my heart rejoiced. Yet, do Thou, O God, regard my contrition, hear my prayer, and lend Thy mercy even as a staff for my support. O Lord! pains and evils are inherited with the nature of man, yet my soul shall not be shaken by their approach. For on whom shall I call for help but on Thee? And where shall I rest my hope but in Thy mercies? *"Though my flesh and my heart fail, God is my consolation, my portion forever; for lo! they that are far from Thee shall perish, they that go after the favor of others shall be destroyed."* Ah! were my days of sorrow lengthened to the number of mine offenses, yet, O Lord, I would still bless Thy name and Thy dispensations, for Thou art my consolation and resting-place of my soul. Then, wherefore should I complain? I will resign myself to Thy will, for Thou, O Lord, art the Author of my being, and wilt not destroy the work which Thou hast made. Then shall I profit from my woes, and all times rest in Thy hands; for Thou, O my God, art my Savior and my Living Redeemer. Amen.

## BURIAL SERVICE.

After the coffin is closed and placed in the largest room of the house, the lights are lit, the mourners and their friends assemble around the coffin to the Burial Service.

The minister reads in Hebrew Psalm 90, Tephillah Le Mosheh, &c.

MINISTER. Brethren: "A good name is better than precious oil, and the day of death better than the day of one's birth. It is better to go to the house of mourning than to the house of feasting, inasmuch as that is the end of all men; and the living will lay it to his heart."—"The heart of the wise is in the house of mourning, for the end of a thing is better than the beginning thereof." "At the end of a thing the whole is heard. Fear God and keep His commandments: for this is all that is left of man. God bringeth every deed to judgment, concerning all that is hidden, whether it be good or whether it be bad."—"And the dust returns to the earth as it was, and the spirit returns to God who has given it."

Therefore, brethren, we are congregated in this house of mourning, at the coffin which enshrines the bodily remains of the deceased (brother or sister so and so, or child so and so), to show the last honors to a beloved person who has lived among us, who hoped

and prayed with us to the Lord in whose hands is the life of every living being and the spirit of every man, and who died in the fear of God, who commands His angels to guard thee on all thy ways.

We are congregated in this house of mourning, to weep a tear with our bereft friends over the loss of their beloved . . . . . ; to shed with them a tear of sorrow at this coffin; and to bring them the consolation of religion and the condolence of sympathizing brethren.

*To the Mourners.\**

All who mourn and weep, hear you the word of Holy Scriptures:

Dominion and fear are His who maketh peace in His heavens high!

Is there any number to His heavenly hosts? and on whom does not shine His light?

How then shall man judge with God, and how can he be pure who is born of woman?

Look up as high as to the moon—its light is imperfect, and the stars are not pure in His sight.

How much less man, a grub! and the son of man, a worm!

May one venture a word to Thee, wilt Thou be offended!

But who can forbear speaking!

Lo, Thou hast admonished many, and hast strengthened feeble hands.

Thy words have supported the faltering, and sink-

\*From here to the Hebrew passage may be read to the mourners during the days of mourning before Kaddish.

ing knees Thou hast made strong.

But now, when it cometh to Thee, wilt Thou faint?

When it toucheth thee, wilt thou be confounded?

Is not thy religion thy confidence?

The uprightness of thy way, is it not thy hope?

Now a word was stealthily brought to me, and my ear caught the whisper thereof—

In thoughts from visions of night, when deep sleep falls upon man,

Fear came upon me and trembling which made all my bones to shake.

Then a spirit passed before me; the hair of my flesh rose up.

It stood still but I could not discern its form; an image was before my eyes;

There was silence; and I heard a voice—

IS MAN MORE JUST THAN GOD?

IS MAN PURER THAN HIS MAKER?

Lo, He trusteth not in His servants, and to His angels He imputeth folly;

Much more to those who dwell in houses of clay, whose foundation is in dust, who are crushed like the moth.

Therefore, when Mother Sarah died our woe-stricken sire, Father Abraham, came to mourn for Sarah and to weep for her, the pious and faithful partner of his life. But then "Abraham rose up from before his dead;" he rose up with pious resignation in the just decrees of heaven and wept no more.

Therefore when David had prayed and fasted many a day in sackcloth and ashes before God, that He

might spare his sick child, and it had pleased the Almighty to call the child away from this sublunar world, he ceased to mourn and to fast and to weep before the Lord, and he said to his servants, "While the child was yet alive I fasted and wept, because I said, Who knoweth but that the Lord will be gracious to me, and the child may live? But now he is dead, wherefore should I fast then? Can I restore him again? I am going to him, but he will not return to me."

Therefore, when Job was told that he had lost all his wealth, and had been suddenly bereft of all his children, he fell down to the earth and worshiped. "And he said, Naked came I forth from my mother's womb, and naked shall I return to the grave. God hath given and God hath taken away; blessed be the name of God."

*Congregation and Mourners:*

"נתן וי לקה יהי שם" מבורך  
ברוך דין האמה.

And thou, deceased son (daughter) of the Most High, (beloved child of mourning parents) (beloved mother in Israel) (beloved father of this mourning family) (thou virgin daughter of Zion) (beloved son of woe-stricken parents), the image of God, the immortal soul, has left this body of clay, to return to the region of everlasting light and life, to the fullness of joy which is at the right hand of the Eternal God of all the spirits of all flesh. May the God of mercy receive thee in grace and admit thee among the souls

of our departed ancestors to everlasting happiness. May thy sins be forgiven, and thy guilt be forgotten. May thy righteousness go before thee, and the glory of the Lord encompass thee. Go home to thy eternal abode. Be thou laid down to everlasting rest, sleep in silent repose with kings and counselors of this earth, who have built themselves monuments; or with princes, who amassed gold, and filled their houses with silver. "There the wicked cease from troubling, and the weary are at rest. The prisoners art all at ease: they hear not the taskmaster's voice. Small and great, both are there; and the servant is free from his master." Forgive us if we offended thee, and look down in love upon those who mourn and weep. Console them with heavenly manna, and be nigh unto them in the hours of affliction, to soothe the aching hearts and to distill the balm of Gilead into the bleeding wound. Go home to thy eternal repose, thou beloved soul.

*Congregation and Mourners:*

פודה "נפש עבדיו ולא יאשמו כל  
החוסים בו. והלך לפניך צדקך  
וכבוד "יאסף:

# FUNERAL ORATION.

## PRAYER.

O Lord my God, Thou hast created this universe, Thou preservest and governest it in Thy wisdom. Every thing therein is so reasonable, so wisely placed,

so harmoniously excellent, and Thy goodness reigns over all things. No creature, no mote, on this immense creation is subject to annihilation or misses its proper aim. Thou bestowest a thousand joys on the irrational creatures, and showerest endless delight on fields and groves. Man alone, Thine image, can not be destined to suffer and struggle, to disappointment and pain, for death and corruption; man only, whom Thou hast gifted with reason and free will, to whom in Thy paternal goodness Thou hast revealed Thyself, can not be born to an aimless existence. Thou art supreme goodness, O Lord. Thou hast not gifted us with this mighty yearning after Thy light; this indomitable panting after the infinite; this restless longing after unattainable and indefinable ideals; this eternal dissatisfaction with the world, its treasures and charms, to disappoint us at last, and to deliver us to the worms of the dust, after a life of struggle, anxiety, and pain. Thou hast inscribed our souls with the flaming characters of immortality. Thou deceivest not: Thou art the God of truth. Supreme justice art Thou, O Lord. There must be a reward to virtue, which suffers on earth, and a punishment to wickedness which shouts with gladness on this sublunar world. Those who struggled and prevailed, renounced, overcame, and sacrificed, Thou crownest them with the refulgent rays of victorious virtue in life everlasting, for Thou rewardest, and renderest every creature its due. Thou art our Father: Thou destroyest not Thy children. Supreme reason art Thou, O God: Thou sufferest not reason to perish or intellect to be wasted; "Thou abandonest not my soul to the grave." Thou art supreme love.

There can be no death: it is eternal birth. "Thou sufferest not Thy pious ones to see corruption." Thou art our rock, O Lord, our confidence, our trust, the life of our life, our light on earth, and our hope in eternity. "Whom beside Thee have I in heaven, and with Thee I desire none on earth."

O Eternal and Incomprehensible God of life, we bow down with contrite hearts and childlike devotion to Thy just decrees, and we glorify Thy holy name in life and in death. Be with us, O God, in this painful hour, and receive from our hands this sacrifice, which we lay with our tears upon the altar of our faith and our eternal hopes in Thee and Thy holy promises. Let the gates of eternal happiness be widely opened to this returning soul, and look down in mercy upon those who mourn and weep; heal them, Father, console them, merciful God, and comfort their hearts with the benign rays of Thy loving kindness. "May He expunge death in eternity, and may the Lord, our God, remove the tear from every face."

*At the burial-ground the service is concluded as usual.*

## PRAYERS FOR THE DEAD.

(JAHRZEIT.)

### ON THE ANNIVERSARY OF A FATHER'S DEATH.]

Years roll in vain over the remembrance which this day recalls; they can not efface my sorrow, nor heal

the wound which my father's death has left in my heart.

O father, who didst so lovingly cherish me, whose care and counsels were the happiness and safeguard of my life, thou art not here now to direct and guide me, nor to receive the proofs of my filial love. I can only recall thy memory, and preserve it with reverence.

My thoughts are especially directed toward thee on this day; thy love and kindness are again vividly presented to my mind; and bitterly do I remember all the anxieties and cares I caused thee, but which I can not now redeem by the exhibition of filial duty. I can not now, by affectionate behavior and ready obedience, atone for the sorrows I may have caused thee; but may the grief which the sad anniversary of thy decease ever awakens within me, serve as an expiation of my transgressions toward thee.

I will ever devote this anniversary to honor thy memory, and render it useful to me by deeds of charity, compassion, and mercy on others, and by offering fervent prayers to Almighty God for the happy repose of thy spirit. I promise, O father, that thy memory shall be my shield against temptation to evil; thy paternal counsels shall be treasured in my heart; they shall preserve me from impiety and false belief, and lead me in the path of virtue as a child of Israel.

And Thou, O God of mercy, who art the Lord of the spirits of the living and the dead, who on Sinai didst command us to honor our parents, deign to hearken to a child's prayer for the repose of his father's soul. I beseech Thee, Lord, extend to him Thy mercy and forgiveness, since the most righteous are

not without sin. Receive him in Thy dwelling-place, among those who have done Thy will, so that he may enjoy the blessings reserved for the holy ones who have lived on the earth. Amen.

#### PRAYER ON THE ANNIVERSARY OF A MOTHER'S DEATH.

This is indeed a day of bitter memory and sorrow for me; for on this day, O Lord, didst Thou inflict a deep wound on my heart. Pardon me, O God, that its recurrence calls forth my tears anew, and that I find it so difficult to be resigned to the loss which years can not obliterate from my soul.

O blessed mother, who didst bear me in pain and rear me in anguish, who didst with anxious tenderness watch night and day over my childhood,—thou hast been removed from my sight now, by the will of the Lord of heaven and earth, and my heart mourns for thee in days of joy no less than of sadness.

But faith and duty demand other thoughts; they teach that thou, mother, art not lost to me forever; that thy immortal soul is with the Eternal, enjoying the reward of thy righteousness and virtue. Yes: I shall see thee again, in a land where there is neither death nor separation.

O may the remembrance of thy love guide me safely through the many dangers of this earthly life, so that when called hence in my turn, I may merit, through my deeds of righteousness, to be united to thee, whose love I shall ever cherish.

And Thou, O God, vouchsafe Thy mercy to my mother's soul; judge her not with the attribute of strict justice, but with that of mercy. Man is an erring mortal, but Thou art the Father of all creation, merciful, and full of unending kindness.

Receive her soul in Thy holy habitation. Amen.

#### AT A FATHER'S GRAVE.

My father, my kindest friend, my dearest benefactor, whom God had appointed to love and protect me, reposes in this silent grave. I shall never hear again his dear voice; death has stilled his loving heart; his friendship and kindness can no longer comfort, neither can his counsels and example guide me. Alas! I can not now make a return for his devotion or loving kindness, nor have the happiness of surrounding his old age with marks of respect and solicitude; but I will strive to show my respect for his memory by deeds of righteousness and obedience to his expressed wishes while he was yet on earth, and this endeavor will surely bring me consolation. Assist me in this, O God, with Thy counsel, inspire me with wisdom and intelligence, and enlighten me, that I may follow the right path. Cause my works on earth to reflect honor on my father's memory, and do Thou, Lord, accept them as an expiatory sacrifice for any sins he has committed.

I beseech Thee, receive my father's soul among Thy faithful servants; and when my hour shall come, grant that my spirit may likewise be united with these in a life which is unending.

Rest in peace, O my father, and may thy spirit enjoy, in eternity, the contemplation of the living God. Amen.

#### AT A MOTHER'S GRAVE.

"The Lord gave, the Lord hath taken away, blessed be the name of the Lord." (Job i. 21.) It has been Thy will, O God, to take my beloved mother from me. This earth covers the precious remains of her who was devoted, during her earthly existence, to the well-being of her children. She rejoiced with us in our joy, and sorrowed with us in our griefs; she lived only to promote our happiness. Her body lies here, beneath this cold earth, and I only shed fruitless tears on her silent tomb.

I come hither, O mother, to honor thy revered memory, and to commune, in thought, with thy spirit. My heart seems to feel that thy tender love still watches over me; thy dear voice still appears to bid me follow the duties of religion toward God and mankind. O may I, in performing good deeds on this earth, and following thy bright example, prove my veneration for thy memory, and obtain forgiveness for the pains and tears I have cost thee.

O deeply loved mother, may thy pure soul, now released from its earthly bonds, experience heavenly joy, and look on me with love and pity.

Merciful Father, hearken to the prayer of a child, who implores Thy favor for his (her) mother. Have compassion, judge her leniently, and receive her soul in mercy into the home of the blessed, so that she may rejoice eternally in Thy goodness. Amen.

## AT A HUSBAND'S GRAVE.

Thou sleepest beneath this tomb, dear husband! thou canst not hear me, neither canst thou see my tears. It has pleased God to remove thee from my love. My existence is now a void; joy and happiness have fled with thee, and I must bear the burden of life alone; for thy hand can no longer protect me, nor my heart repose on thine. All is cold and dreary, and I come to pour out my grief at thy grave.

Here, near thy lifeless clay, I seem to be, for a moment, united with thee again; thy spirit communes with mine, joins me in prayer, and comforts me with the hope of another existence.

May God support me in this heavy trial; may He in mercy pardon the words of bitterness which have escaped from my widowed heart. (*If there be children, say: O God, protect my bereaved children, deprived of their earthly father's care. Heavenly Father, extend Thy omnipotent protection, and inspire them with a love of duty and fidelity to our holy faith, and veneration for their father's memory.*)

O my God! permit that my tears and sorrow may serve as an expiatory sacrifice for my sins, and for those of my family. May my endeavors to practice what is good atone for my errors, and be accepted in order to secure the salvation of my soul. May my husband, O God, repose in eternal peace, and may it be Thy holy will to unite those in heaven whom Thy blessing had joined on earth. Amen.

## AT A WIFE'S GRAVE.

Beloved wife! my heart is sorely grieved; my whole earthly happiness lies entombed with thee. O thou whose confiding love was the crown of my existence, whose kindness and devotion formed the joy of my heart, how can I avoid grieving, when I think that our children are deprived of thy tender affection and watchful care? O watch over them in thy blessed state! May thy memory guide them to do what is good, and be a protection for them against temptation and sin. May they always remember, and strive to imitate, thy gentleness, piety, and virtue.

O God, grant unto her for whom I mourn, all the joys of eternity; grant that her soul may watch, as a guardian angel, over my bereaved children; remove every evil influence from them, and lead them in the way of righteousness, so that we may one day be all deemed worthy of being numbered among the blessed.

Repose in peace, beloved spirit, and may we meet in eternity! Amen.

PRAYER AT A BROTHER'S OR  
SISTER'S GRAVE.

May peace be thine, dear friend of my youth! What gentle memories and bitter regrets cluster around this tomb. Alas! death claimed thee too soon, and removed thee too early from those that loved thee. What grief to think that we, whom one roof sheltered, one mother nourished, the same hearts cherished, and the same hands blessed, are forever

separated! We were so happy together; thy friendship was so sweet a support. Alas! thy departure has turned our joy into mourning. Nothing on earth is lasting. I grieve in my selfishness at having lost thee; but thou art happy near our Heavenly Father, and this thought will inspire me with courage and resignation, as likewise the glorious hope of meeting thee again in a better world, where eternal joy awaits the righteous.

O my God! grant unto my brother's (*sister's*) soul the happiness of the righteous; grant that, purified by death, he (*she*) may rejoice in the beatitude of Thy divine presence. Amen.

#### AT A GRANDPARENT'S GRAVE.

With deep veneration I approach thy tomb to do homage to thy memory, dear grandfather (*grandmother*), and recall to my mind thy many virtues. May this tribute of love and respect be a worthy offering to thy memory, which shall keep me in the path of rectitude, that I may follow the example of piety and goodness thou hast left to our family. I will strive, with the help of God, to leave a like heritage to my children.

May my vow to honor thy memory by the practice of virtue be acceptable to God, and may He aid me in my righteous endeavors. Amen.

#### A PARENT'S PRAYER AT A CHILD'S GRAVE.

Here lies the hope and joy of my life. O God! to overcome thoughts of despair, and to learn resignation, I must pour out my heart to Thee, and implore Thy pardon; for how grievously must I have sinned to be so sorely smitten! And yet, O Lord, I recognize Thy love, and humbly bow to Thy holy will; Thou hast deprived me of my child. Not for him but for myself do I grieve. He is near Thee. (*For a child of tender age: He has quitted this life before he could experience its sorrows or passions; his pure soul has returned to its source, in the abode of purity and eternal joy.*)

What Thou doest, Lord, is well done. Thou didst give, Thou hast taken away; blessed be Thy name. Yet, O Lord, it is for my own heart that I mourn: it still bleeds at its bitter loss. I strive to submit with resignation, yet my strength will sometimes fail to bear the burden of my grief. Aid me, O God, for Thou knowest the strength of my faith and trust in Thee. Thou wilt not condemn a father's (*mother's*) tears, for Thou, God, didst endow me with tender affections.

O thou beloved child, who, although so young, didst awaken so much joy and love, receive this tribute of thy parent's sorrow. Thou art now among the angels that serve near the throne of our Heavenly Father; yet will thy memory endure to the last day of my life, when I shall hope to join thee in the dwelling-place of the Most High.

May thy dust repose in peace, and thy spirit enjoy eternal beatitude. Amen.



## AT THE GRAVE OF A FRIEND OR RELATIVE.

Mayest thou rest in peace, dear friend! Death has severed the tie that united us in this life, to be renewed everlastingly in a happier world, whither I shall one day follow thee.

Now, faithful to thy memory, I implore God to grant repose unto thy soul; and to vouchsafe to me the grace of a reunion when His holy will shall call me hence.

My God! permit that the soul of him (*her*) for whom I mourn, freed from earth's painful struggles, dangers, and difficulties, and purified through Thy mercy, may share the joys of the blessed in eternity. Amen.

AT THE GRAVE OF A TEACHER  
OR BENEFACTOR.

Mayest thou rest in peace, my faithful guide and benefactor, whose counsels of wisdom illumined the path of my early life, and may eternal felicity be thy portion. I should not mourn; thy noble spirit has surely returned to the source of all goodness and joy, whence it sprung, in reward of thy virtue and benevolence.

Grant, O my God, that the memory and example of this pious man (*woman*) may be forever engraven on my heart, so that I may remain faithful to his (*her*) precepts, and, like him (*her*), become worthy of entering the kingdom of heaven. Amen.

## ON SETTING A TOMBSTONE.

"A mere shadow are our days upon the earth." (Job viii. 9.) Naught is left to me of him who has gone "to the valley of the shadow of death" but a stone bearing his name. This is all we have to mark the spot where his mortal remains are laid, to remind us of what we too shall soon become. In the grave all our efforts end. Here is nothing but a fragile stone or a nameless grave, to recall to us the memory of those whom we leave behind, unless we sow the seed of goodness and useful deeds in our earthly career, the fruits of which we shall reap in heaven.

O thou who sleepest in the dust, this monument was not needed to recall thy name, for thy precious memory is enthroned in the hearts of many; but thy gentle qualities and kind friendship have so endeared thy image to my soul, that death alone can efface the remembrance of the loss I have sustained in thy decease.

May thy body rest in peace! Lord, in setting this stone to the memory of.....I beseech Thee to grant repose to his soul, give him the peace of the righteous, and admit him to the joy of contemplating Thy divine presence.

Vouchsafe Thy mercy to me, O Lord, that my spirit may one day also enjoy eternal beatitude, and make my memory worthy of being honored and preserved among those whom I shall leave behind. Amen.

## ON LEAVING THE CEMETERY.

"Then shall the dust return to the earth whence it came, and the spirit shall return unto God who gave it." (Ezek. xii. 7.) Peace be with you, all whom death has united in this field, the last home of so many departed ones. Peace be with your souls, which have been recalled by the voice of God to eternal life. Amen.

THE END.